叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 太空航道剧透(spoilers Of The Spaceways) 000001

2. 太空航道剧透(spoilers Of The Spaceways) 000002

3. 太空航道剧透(spoilers Of The Spaceways) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

太空航道剧透(Spoilers of the Spaceways)
第1/3页

[spˈɔɪləz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['speɪsweɪ]
Spoilers **of** **the** **Spaceways**
剧透 的 这 太空通道

太空航道剧透

[baɪ]['dʌbljuː] . ['brædfəd] ['mɑːtɪn]
By **W** **.** **BRADFORD** **MARTIN**
经过 W . 布拉德福德 马丁

作者：W·布拉德福德·马丁

[aʊt] [bɪˈjɒnd] ['haɪpə(r)] - [speɪs] [sɔːrd] [ðə; ði]
Out **beyond** **hyper** **-** **space** **soared** **the**
出去 超过 超 - 空间 飙升 这

在超空间之外，翱翔着……

[trænzˈmjuːt, træns-, traːn-] ['terən] — [tuː; tə]['traɪˌgɑːn][ˌaɪ ˈaɪ] — [weə(r)] [ɔːl]
transmuted **Terran** **—** **to** **Trygon** **II** **—** **where** **all**
转变 泰伦 — 到 特里贡 二 — 在哪里 全部

将泰拉星转化为特里贡二号——在那里一切

[mæd][men][daɪ] ['wɪlɪŋli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['emprəs] .
mad **men** **die** **willingly** **for** **the** **Empress** **.**
疯狂的 男人 死 心甘情愿 为了 这 皇后 .

疯子们甘愿为皇后而死。

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [frɒm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由……生成

['plænɪt] ['stɔːriz] [dʒʊˈlaɪ] - .
Planet **Stories** **July** **1953** **.**
行星 故事 七月 - .

星球故事 1953年7月。

[ɪkˈstensɪv] [rɪˈsɜːtʃ] [dɪd][nɒt][ʌnˈkʌvə(r)]['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪˈnjuːd] .]
the **U** **.** **S** **.** **copyright** **on** **this** **publication** **was** **renewed** **.** **]**
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈzɪstəns] [bɪˈgæn][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði] [greɪt]
It **could** **be** **said** **that** **the** **Resistance** **began** **at** **the** **moment** **the** **great**
它 可以 是 说 那 这 反抗 开始 在 这 片刻 这 伟大的

['speɪsʃɪp] [frɒm; frəm]['traɪˌgɑːn][ˌaɪ ˈaɪ][fɜːst] [əˈpɪəd] [æz; əz][æn; ən] [ˌʌnˈnəʊn] ['bɒdi] [ɒn][ðə; ði]
spaceship **from** **Trygon** **II** **first** **appeared** **as** **an** **unknown** **body** **on** **the**
飞船 从 特里贡 二 第一的 出现 作为 一个 未知 身体 在 这

[ˌfəʊtəˈgræfɪk] [pleɪts] [æt; ət][ˌpɑːləˈmɑːr] ,
photographic **plates** **at** **Palomar** **,**
摄影 盘子 在 帕洛玛 ,

可以说，抵抗运动始于特里贡二号的巨型飞船首次以不明物体的形式出现在帕洛玛的照相底片上的那一刻。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [ðə; ði] [ə'strɔnəməz] [prəu'paund] ['θɪərɪz] [æz; əz][tuː; tə][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd]

for	while	the	astronomers	propounded	theories	as	to	its	origin	and
为了	尽管	这	天文学家	提出的	理论	作为	到	它是	起源	和

[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,

composition	,
作品	,

当天文学家们提出关于其起源和成分的各种理论时，

[ˌaɪ 'tiː] ['entəd] ['aʊə(r)] ['ætməsfɪə(r)] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːθ] [ɒn][ðə; ði] ['rʌnweiz] [ɒv; əv]['aɪdlˌwaɪld]

it	entered	our	atmosphere	and	came	to	earth	on	the	runways	of	Idlewild
它	进入	我们的	气氛	和	来了	到	地球	在	这	跑道	的	闲野

['eəpɔːt] ,

Airport	,
飞机场	,

它进入了我们的大气层，并在艾德怀尔德机场的跑道上降落。

[dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðen] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .

just	outside	of	what	was	then	New	York	City	.
只是	外部	的	什么	曾是	然后	新的	约克	城市	.

就在当时纽约市郊外。

['nʌθɪŋ] [niːd] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði]['pænɪk] [kɔːzd] [baɪ][ɪts] ['kʌmɪŋ] .

Nothing	need	be	said	of	the	panic	caused	by	its	coming	.
没有什么	需要	是	说	的	这	恐慌	导致	经过	它是	未来	.

它的到来引发了恐慌，这一点无需赘述。

[θriː] - [went] [ɪ'miːdiətli] [ɪn][ə; eɪ] [graʊnd] [kɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['neɪʃnz] ['bɪldɪŋ]

Three	Trygonians	went	immediately	in	a	ground	car	to	the	United	Nations	Building
三	-	去	立即地	在	一个	地面	车	到	这	团结的	国家	建筑

[ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

in	the	city	.
在	这	城市	.

三名特里戈尼亚人立即乘坐地面车辆前往市内的联合国大楼。

[ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [prəˈnaʊnsmənt] [hæv; həv] , [ʌnˈfɔːtʃənətli] , [biːn] [lɒst] ,

The	records	of	their	pronouncement	have	,	unfortunately	,	been	lost	,
这	记录	的	他们的	声明	有	,	很遗憾	,	到过	丢失的	,

很遗憾，他们的声明记录已经遗失了。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] [ðeɪ] ['grɑːntɪd] ['terə]

but	from	subsequent	events	it	has	been	established	that	they	granted	Terra
但	从	随后的	活动	它	有	到过	已确立的	那	他们	的确	泰拉

[ˌfɪf'tiːn] [deɪz] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] - .

fifteen	days	to	submit	to	Trygonia	.
十五	天	到	提交	到	-	.

但从后来的事件来看，他们给了泰拉十五天时间向特里戈尼亚臣服。

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [speɪs] .

Then	they	returned	to	space	.
然后	他们	返回	到	空间	.

然后他们返回了太空。

[ˌfɪf'tiːn] [deɪz] ['leɪtə(r)] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [krʌʃt] [ðə; ði]['fiːb(ə)l] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] .

Fifteen	days	later	they	returned	and	crushed	the	feeble	opposition	they	encountered	.
十五	天	之后	他们	返回	和	碎	这	微弱	反对	他们	遭遇	.

十五天后，他们卷土重来，粉碎了遇到的微弱抵抗。

[rɒs] ['sævɪdʒ] [wɒz; wəz] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [waɪt] ; [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['siːlɪŋ]

Ross	Savage	was	tired	of	seeing	nothing	but	white	;	the	walls	and	ceiling
罗斯	野蛮的	曾是	疲劳的	的	看到	没有什么	但	白色的	;	这	墙壁	和	天花板

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [smɔːl] ,

of	his	small	,
的	他的	小的	,

罗斯·萨维奇厌倦了满眼都是白色；他那间小屋的墙壁和天花板都是白色，

['wɪndəʊləs] [ruːm] , [ðə; ði] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ˌjuːtɪlɪ'teərɪən] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃiːts] ['kʌvərɪŋ]

windowless	room	,	the	few	pieces	of	utilitarian	furniture	and	the	sheets	covering
无窗	房间	,	这	很少	件	的	功利主义	家具	和	这	纸张	覆盖

[ðə; ði] ['nærəʊ] [bed] ,

the	narrow	bed	,
这	狭窄的	床	,

房间里没有窗户，只有几件简陋的家具和盖在窄床上的床单。

[wɪtʃ] [sægd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [m'ʌskjʊləli] ['mæsɪv] , [sɪks] - [fʊt] [faɪv] - [ɪntʃ]

which	sagged	under	the	weight	of	his	muscularly	massive	,	six	-	foot	five	-	inch
哪个	下垂	在下面	这	重量	的	他的	肌肉发达	大量的	,	六	-	脚	五	-	英寸

[freɪm] .

frame	.
框架	.

在他六英尺五英寸高、肌肉发达的庞大身躯的重压下，衣服都塌了下来。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['taɪəd] [tuː] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['bændɪdʒ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] ,

He	was	tired	too	,	of	the	white	bandages	on	his	hands	and	,
他	曾是	疲劳的	也	,	的	这	白色的	绷带	在	他的	双手	和	,

他也感到厌倦了，厌倦了手上缠着的白色绷带。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [waɪt] ['bændɪdʒ] [ðæt] [sweið, swɔð] [hɪz; ɪz] [hed]

although	he	could	not	see	them	,	the	white	bandages	that	swathed	his	head
虽然	他	可以	不是	看	他们	,	这	白色的	绷带	那	裹挟着	他的	头

[ænd; ənd] [feɪs] ,

and	face	,
和	脸	,

虽然他看不见，但他头上和脸上缠着的白色绷带，

['liːvɪŋ] ['əʊnli] [slɪts] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] .

leaving	only	slits	for	his	eyes	and	mouth	.
离开	仅有的	缝隙	为了	他的	眼睛	和	嘴	.

只留下眼睛和嘴巴的缝隙。

[tə'deɪ] [ɪz] [ðə; ði] [deɪ] , [hiː; hi] [θɔːt] .

Today	is	the	day	,	he	thought	.
今天	是	这	天	,	他	想法	.

他心想，就是今天了。

[waɪ] [dəʊnt] [ðeɪ] [kʌm] ?

Why	don't	they	come	?
为什么	不	他们	来	?

他们为什么不来?

[æz; əz] [ɪf] [ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ʌn'spəʊkən] ['kwestʃən] [ðə; ði] [dɔː(r)] [lætʃ] [klɪkt] .

As	if	in	answer	to	his	unspoken	question	the	door	latch	clicked	.
作为	如果	在	回答	到	他的	未说出口的	问题	这	门	闩锁	点击	.

仿佛是为了回答他未说出口的问题，门闩咔哒一声响了。

['sævɪdʒ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] ['stɪfli] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] .

Savage	turned	his	head	stiffly	to	watch	the	door	open	.
野蛮的	转向	他的	头	僵硬地	到	手表	这	门	打开	.

萨维奇僵硬地转过头，看着门打开。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [swʌŋ] [waɪd][ðə; ði]['dɒktə(r)] ['entəd] ,

As	it	swung	wide	the	doctor	entered	,
作为	它	摇摆	宽的	这	医生	进入	,

随着门扇大开，医生走了进来。

['fɒləʊd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] [streɪθ'mɔːr] [ænd; ənd] [tuː] ['nɜːsɪz] ['gaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [wiːld] [treɪ] .

followed	by	General	Strathmore	and	two	nurses	guiding	a	wheeled	tray	.
随后	经过	一般的	斯特拉斯莫尔	和	二	护士	指导	一个	带轮子的	托盘	.

随后是斯特拉斯莫尔将军和两名护士推着托盘。

" [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɒf] , " [ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] .

"	It's	time	to	take	them	off	,	"	the	doctor	said	.
"	它是	时间	到	拿	他们	离开	,	"	这	医生	说	.

“是时候把它们取下来了，”医生说。

[nəʊ][wʌn] ['ɑːnsə(r)d] , [bʌt; bət] ['sævɪdʒ] [felt] [hɪz; ɪz][hændz] [grəʊ] ['sweti] [ɪn][ðeə(r)] ['ræpɪŋz] .

No	one	answered	,	but	Savage	felt	his	hands	grow	sweaty	in	their	wrappings	.
不	一	回答	,	但	野蛮的	毛毡	他的	双手	生长	汗流浃背	在	他们的	包装	.

没有人回答，但萨维奇感到他的手在绷带里开始冒汗。

[æz; əz][ðə; ði] [gruːp] [riːtʃt] [ðə; ði][bed][ə; eɪ] [nɜːs] ['hændɪd][ðə; ði]['dɒktə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['sɜːdʒɪkl]

As	the	group	reached	the	bed	a	nurse	handed	the	doctor	a	pair	of	surgical
作为	这	团体	达到	这	床	一个	护士	递交	这	医生	一个	一对	的	外科

['sɪzəz] .

scissors	.
剪刀	.

一行人走到床边时，一名护士递给医生一把手术剪。

[hiː; hi] [bent] ['əʊvə(r)] ['sævɪdʒ] [æz; əz][hiː; hi] [sed] , " [wiːl; wil] [teɪk] [ðə; ði][hændz][fɜːst] .

He	bent	over	Savage	as	he	said	,	"	We'll	take	the	hands	first	.
他	弯曲	超过	野蛮的	作为	他	说	,	"	出色地	拿	这	双手	第一的	.

他弯下腰对萨维奇说：“我们先从手下开始。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][snɪp] - [snɪp][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪzəz] [æz; əz][ðə; ði]

"	There	was	no	sound	other	than	the	snip	-	snip	of	the	scissors	as	the
"	那里	曾是	不	声音	其他	比	这	剪	-	剪	的	这	剪刀	作为	这

['dɒktə(r)] ['keəfəli] [kæt] [θruː] [ðə; ði] [gɔːz] .

doctor	carefully	cat	through	the	gauze	.
医生	小心	猫	通过	这	纱布	.

“除了剪刀咔嚓咔嚓的声音外，没有其他声音，医生小心翼翼地剪开纱布。”

['faɪnəli] [ðə; ði] [saʊnd] [stɒpt] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] .

Finally	the	sound	stopped	and	Savage	looked	at	his	hands	.
最后	这	声音	停止	和	野蛮的	看起来	在	他的	双手	.

声音终于停止了，萨维奇低头看着自己的双手。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [ænd; ənd] [spft] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][skɑːrz][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði]

They	were	white	and	soft	,	but	there	were	no	scars	to	betray	the
他们	是	白色的	和	柔软的	,	但	那里	是	不	疤痕	到	背叛	这

['fɪŋgəprɪnt] [tʃeɪndʒ] .

fingerprint	change	.
指纹	改变	.

它们洁白柔软，但没有任何疤痕可以证明指纹发生了变化。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [pə'mɪtɪd] [hɪm'self][ə; eɪ][smɔːl] [smaɪl][ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

The	doctor	permitted	himself	a	small	smile	of	satisfaction	,
这	医生	允许	他自己	一个	小的	微笑	的	满意	,

医生脸上露出一丝满意的微笑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] ['pregnənt] [wɪð] ['tenʃ(ə)n] [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]

but	the	room	was	pregnant	with	tension	as	he	turned	his	attention	to
但	这	房间	曾是	孕	和	紧张	作为	他	转向	他的	注意力	到

[ðə; ði] [gɔːz] ['kʌvərɪŋ] ['sævɪdʒɪz] [hed] .

the	gauze	covering	Savage's	head	.
这	纱布	覆盖	野蛮人的	头	.

但当他把注意力转向盖在萨维奇头上的纱布时，房间里弥漫着紧张的气氛。

[ðə; ði][snɪp] - [snɪp] [keɪm] [ə'gen] [æz; əz][ðə; ði][kəʊld] [stiːl] [slɪd] ['sləʊli] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][skɪn] .

The	snip	-	snip	came	again	as	the	cold	steel	slid	slowly	over	his	skin	.
这	剪	-	剪	来了	再次	作为	这	寒冷的	钢	滑行	缓慢地	超过	他的	皮肤	.

咔嚓咔嚓声再次响起，冰冷的钢刃缓缓滑过他的皮肤。

[æn; ən] [ɪ'tɜːnəti] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ə'gen] [siːst] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nɜːs] ['keəfəli] [rɪ'muːvd]

An	eternity	passed	before	the	sound	again	ceased	and	a	nurse	carefully	removed
一个	永恒	通过了	前	这	声音	再次	停止	和	一个	护士	小心	已移除

[ðə; ði] [friːd] [gɔːz] .

the	freed	gauze	.
这	自由	纱布	.

过了很久，声音才再次停止，一名护士小心翼翼地取下了松动的纱布。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['məʊmənt][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][saʊnd] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [lʊkt] ['æŋkʃəsli]

For	a	long	moment	there	was	no	sound	and	Savage	looked	anxiously
为了	一个	长的	片刻	那里	曾是	不	声音	和	野蛮的	看起来	焦虑地

[frɒm; frəm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] [wɒt] [hiː; hi] [riːd] [ðeə(r)] .

from	face	to	face	and	tried	to	interpret	what	he	read	there	.
从	脸	到	脸	和	尝试	到	解释	什么	他	读	那里	.

一阵漫长的寂静之后，萨维奇焦急地环顾四周，试图理解他所看到的内容。

[ðə; ði] ['nɜːsɪz] [stɛərd] [ɪn] [dɪs'gʌst] [ænd; ənd]['hɒrə(r)] [waɪl] [ðə; ði]['dɒktə(r)] [lʊkt] ['sætɪsfaɪd] .

The	nurses	stared	in	disgust	and	horror	while	the	doctor	looked	satisfied	.
这	护士	凝视	在	厌恶	和	恐怖	尽管	这	医生	看起来	使满意	.

护士们一脸厌恶和恐惧地盯着他，而医生却一脸满意。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [biːmd] .

The	General	beamed	.
这	一般的	光束	.

将军脸上露出了笑容。

" ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒɒb] , " [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sed] ['faɪnəli] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dɒktə(r)] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .

"	Beautiful	job	,	"	the	General	said	finally	,	and	the	doctor	nodded	in	agreement	.
"	美丽的	工作	,	"	这	一般的	说	最后	,	和	这	医生	点头	在	协议	.

“干得漂亮，”将军最后说道，医生点头表示同意。

" [let] [ˌem 'iː] [siː] , " ['sævɪdʒ] [krəuk] [θruː] [stɪf] [lɪps] .

"	Let	me	see	,	"	Savage	croaked	through	stiff	lips	.
"	让	我	看	,	"	野蛮的	呱呱叫	通过	僵硬的	嘴唇	.

“让我想想，”萨维奇咬牙切齿地说。

[ə; eɪ] [nɜːs] [tʊk] [ðə; ði][hænd]['mɪrə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['bedsaɪd]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt]

A	nurse	took	the	hand	mirror	from	the	bedside	table	and	held	it	in	front
一个	护士	采取	这	手	镜子	从	这	床头	桌子	和	握住	它	在	正面

[ɒv; əv][hɪm] .

of	him	.
的	他	.

一名护士从床头柜上拿起一面小镜子，举到他面前。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [glɑːs] [ðə; ði] ['bɪədɪd] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [stɛərd] [æt; ət][hɪm] ;

From	the	glass	the	bearded	face	of	a	Trygonian	stared	at	him	;
从	这	玻璃	这	留着胡子的	脸	的	一个	-	凝视	在	他	;

透过玻璃，一个特里戈尼亚人留着胡须的脸正盯着他；

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] [tʃɪn] , [ðə; ði] [haɪ] , [brɔ:d] ['tʃi:kˌbəʊnz] [ænd; ənd]

there	was	no	mistaking	the	narrow	chin	,	the	high	,	broad	cheekbones	and
那里	曾是	不	误会	这	狭窄的	下巴	,	这	高的	,	广阔	颧骨	和

['ækwɪlaɪn][nəʊz] .

aquiline	nose	.
鹰嘴豆	鼻子	.

她那窄窄的下巴、高而宽的颧骨和鹰钩鼻，绝对不会认错。

['ɔ:lməʊst][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ['sævɪdʒ] [stʊd] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['ɒfɪs] .

Almost	a	month	later	Savage	stood	at	attention	in	the	General's	office	.
几乎	一个	月	之后	野蛮的	站立	在	注意力	在	这	将军的	办公室	.

将近一个月后，萨维奇在将军办公室里笔直地站着。

[hi:; hi][wɔ:(r)][ðə; ði] [flæm'bɔɪəntlɪ] ['brɪlɪənt] ['ju:nɪfɔ:m][ɒv; əv][ə; eɪ] - ['ɒfɪsə(r)] .

He	wore	the	flamboyantly	brilliant	uniform	of	a	Trygonian	officer	.
他	穿着	这	艳丽地	杰出的	制服	的	一个	-	官	.

他身穿特里戈尼亚军官那套华丽耀眼的制服。

['medlz] [ænd; ənd] ['ɔ:dərs] ['spɑ:kl] [ɒn][hɪz; ɪz] [brest] .

Medals	and	orders	sparkled	on	his	breast	.
奖牌	和	订单	闪闪发光	在	他的	胸部	.

他胸前佩戴着闪闪发光的勋章和奖章。

[hɪz; ɪz] [nju:] [feɪs] [wɔ:(r)][ə; eɪ] [sɑ:'dɒnɪk] [skaʊl] .

His	new	face	wore	a	sardonic	scowl	.
他的	新的	脸	穿着	一个	讽刺的	皱眉头	.

他的新脸上带着一丝嘲讽的冷笑。

" [fli:t] ['kæptɪn] [tʃu:n] [rɪ'pɔ:tɪŋ] , [sɜ:(r)] , " [hi:; hi] [sed] ,

"	Fleet	captain	Choon	reporting	,	sir	,	"	he	said	,
"	舰队	队长	春	报道	,	先生	,	"	他	说	,

“长官，我是舰队司令春，前来报到。”他说道。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [stɜ:n] [feɪs] [rɪ'lækst] [tu:; tə][ə; eɪ][hɑ:f][smaɪl] .

and	the	General's	stern	face	relaxed	to	a	half	smile	.
和	这	将军的	船尾	脸	轻松	到	一个	一半	微笑	.

将军严肃的表情放松下来，露出一丝微笑。

" [sɪt] [daʊn] , [rɒs] , " [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪn'vaɪtɪd][ænd; ənd]['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði][tʃeə(r)] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [desk]

"	Sit	down	,	Ross	,	"	the	General	invited	and	indicated	the	chair	beside	his	desk
"	坐	向下	,	罗斯	,	"	这	一般的	受邀	和	表明的	这	椅子	旁	他的	桌子

.

:

.

“罗斯，请坐，”将军邀请道，并指了指他办公桌旁的椅子。

" [səʊ][jʊr; jər] ['redi] [tu:; tə][gəʊ] , [eɪ] ?

"	So	you're	ready	to	go	,	eh	?
"	所以	你是	准备好	到	去	,	嗯	?

“所以你准备好了，是吗？”

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ][laɪk] [jɔ:'self] ? "

How	do	you	like	yourself	?	"
如何	做	你	喜欢	你自己	?	"

你对自己感觉如何?

" [wel] , " ['sævɪdʒ] [smaɪld] ,

"	Well	,	"	Savage	smiled	,
"	出色地	,	"	野蛮的	微笑	,

“嗯，”萨维奇笑着说。

" [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [maɪ'self][frɒm; frəm]['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [gʌn] [wen] [aɪ] [siː] [maɪ'self][ɪn][ə; eɪ]
" I have to keep myself from going for my gun when I see myself in a
" 我 有 到 保持 我 从 去 为了 我的 枪 什么时候 我 看 我 在 一个
['mɪrə(r)] ,
mirror ,
镜子 ,

"每次照镜子看到自己，我都得克制住自己不去拿枪的冲动。"

[bʌt; bət][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv] [ðæt] [aɪm] ['prɪti] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [naʊ] . "
but outside of that I'm pretty used to it by now . "
但 外部 的 那 我是 漂亮的 用过的 到 它 经过 现在 . "

但除此之外，我现在已经相当习惯了。

" [wɪv] [meɪd] [trə'mendəs] [straɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['twenti] [j'iəz] [sɪns] [wiː; wi] [went] [ˌʌndə'graʊnd] .
" We've made tremendous strides in the twenty years since we went underground .
" 我们已经 制成 巨大的 步幅 在 这 二十 年 自从 我们 去 地下 .

"自从我们转入地下以来的二十年里，我们取得了巨大的进步。"

[aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['preʃə(r)] .
I guess it was the pressure .
我 猜测 它 曾是 这 压力 .

我想应该是压力太大吧。

[bʌt; bət] ['fɪlɪps] [təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [baɪ] ['evri] [test] [jʊr; jər][ə; eɪ] - .
But Phillips told me that by every test you're a Trygonian - .
但 菲利普斯 讲述 我 那 经过 每一个 测试 你是 一个 - .

但菲利普斯告诉我，根据所有测试，你都是一个特里戈尼亚人。

[aɪ][həʊp][haʊ'evə(r)] , [ðæt][juː; jʊ] ['hævnt] [bɪ'kʌm] [wʌn] [ɪ'məʊʃənəli] .
I hope however , that you haven't become one emotionally .
我 希望 然而 , 那 你 还没有 变得 一 情感上 .

但我希望，你在情感上还没有变成那样。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv] [wen] [wiː; wi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][juːz]
That was the one thing we were afraid of when we decided to use
那 曾是 这 一 事物 我们 是 害怕的 的 什么时候 我们 决定 到 使用
[ðə; ði] - .
the Ceregraph .
这 - .

这是我们决定使用 Ceregraph 时唯一担心的事情。

[tʃuːn] [daɪd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət] [haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ? "
Choon died , of course , but how was it for you ? "
春 死亡 , 的 课程 , 但 如何 曾是 它 为了 你 ? "

春当然去世了，但你感觉如何?

" ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [sɜː(r)] .
" Nothing to it , sir .
" 没有什么 到 它 , 先生 .

"没什么大不了的，先生。"

[aɪ][dʒʌst] [siːmd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] [wen] [aɪ][ə'wəʊk][aɪ] [njuː] ['evriθɪŋ] [tʃuːn]
I just seemed to go to sleep and when I awoke I knew everything Choon
我 只是 似乎 到 去 到 睡觉 和 什么时候 我 醒来 我 知道 一切 春
[njuː] ,
knew ,
知道 ,

我好像就睡着了，醒来后却发现自己知道了春所知道的一切。

[bʌt; bət]['dɒktə(r)] ['fɪlɪps] ['ɔːlməʊst][drəʊv][ˌem 'iː]['kreɪzi] ['testɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][faɪnd][aʊt] ['weðə(r)] [aɪ'd]

but	Doctor	Phillips	almost	drove	me	crazy	testing	me	to	find	out	whether	I'd
但	医生	菲利普斯	几乎	驾驶	我	疯狂的	测试	我	到	寻找	出去	无论	ID

[pɪkt] [ʌp] - ['ment(ə)l] ['aʊtlʊk] .

picked	up	Choon's	mental	outlook	.
挑选	向上	-	精神的	前景	.

但菲利普斯医生为了测试我是否继承了春的精神世界观，几乎把我逼疯了。

[ə'pærəntli] , [ðəʊ] , [ðə; ði] - ['trænsfɜːr]['əʊnli] ['nɒlɪdʒ] , [nɒt] [ɪ'moʊʃnz] . "

Apparently	,	though	,	the	Ceregraph	transfers	only	knowledge	,	not	emotions	.	"
显然	,	尽管	,	这	-	转账	仅有的	知识	,	不是	情绪	.	"

不过，显然，Ceregraph只能传递知识，不能传递情感。

" [θæŋk] [ðə; ði] [lɔːd] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['hevɪli] .

"	Thank	the	Lord	,	"	exclaimed	the	General	heavily	.
"	感谢	这	主	,	"	惊呼	这	一般的	重度	.

“感谢上帝！”将军沉重地喊道。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] , " ['sævɪdʒ] [sed] .

"	I	want	to	thank	you	for	this	opportunity	,	"	Savage	said	.
"	我	想	到	感谢	你	为了	这	机会	,	"	野蛮的	说	.

“我想感谢你们给我这个机会，”萨维奇说。

" [aɪv] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] ['kɒŋkriːt] [ə'genst] [ðem; ðəm] [sɪns] [ðeɪ] [kɪld] [maɪ]

"	I've	wanted	to	do	something	concrete	against	them	since	they	killed	my
"	我已经	通缉	到	做	某物	具体的	反对	他们	自从	他们	被杀	我的

['peərənts] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] . "

parents	twenty	years	ago	.	"
父母	二十	年	前	.	"

“自从二十年前他们杀害了我的父母之后，我就一直想对他们采取一些实际行动。”

" ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] ['sʌmθɪŋ] ['kɒŋkriːt] [ɪz][ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] .

"	Whether	or	not	you	can	do	something	concrete	is	up	to	you	.
"	无论	或者	不是	你	能	做	某物	具体的	是	向上	到	你	.

“你能不能做些具体的事情，取决于你自己。”

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [stɜːn] [ə'gen] .

"	The	General	was	stern	again	.
"	这	一般的	曾是	船尾	再次	.

将军的语气再次变得严厉起来。

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['tʃəʊzn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]['ment(ə)l] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] .

"	You	were	chosen	because	of	your	physical	and	mental	qualifications	.
"	你	是	选定	因为	的	你的	身体的	和	精神的	资格	.

“你因身体和心理素质优秀而被选中。”

[juː; jʊ][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] - [ɪg'zækt] ['fɪzɪk(ə)l] ['dʌb(ə)l] .

You	just	happened	to	be	Choon's	exact	physical	double	.
你	只是	发生	到	是	-	精确的	身体的	双倍的	.

你碰巧和春长得一模一样。

['fɔːtʃənətli] [hiː; hi][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] - . "

Fortunately	he	was	rather	shorter	than	the	average	Trygonian	.	"
幸运的是	他	曾是	相当	较短	比	这	平均的	-	.	"

幸运的是，他的身高比一般的特里戈尼亚人要矮一些。

" ['dɒktə(r)] ['fɪlɪps] [təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][saɪz] ,

"	Doctor	Phillips	told	me	that	,	except	for	size	,
"	医生	菲利普斯	讲述	我	那	,	除了	为了	尺寸	,

菲利普斯医生告诉我，除了尺寸之外，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˌænə'tɒmɪk(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ɑː'selvz] , " [sed]
there is no anatomical difference between the Trygonians and ourselves , " said
那里 是 不 解剖学 不同之处 之间 这 - 和 我们自己 , " 说
['sævɪdʒ] .
Savage .
野蛮的 .

“特里戈尼亚人和我们之间在解剖学上没有任何区别，”萨维奇说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ðæt] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪn'telɪdʒənt] [laɪf] [fɔːm] [ɒn] ['eni] ['plænɪt] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə]
" It is his theory that the highest intelligent life form on any planet suitable to
" 它 是 他的 理论 那 这 最高 聪明的 生活 形式 在 任何 行星 合适的 到
[ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪn'telɪdʒənt] [laɪf] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['hjuːmənɔɪd] [taɪp] . "
the evolution of intelligent life will be a humanoid type . "
这 进化 的 聪明的 生活 将要 是 一个 人形 类型 . "

“他的理论是，在任何适宜智慧生命进化的星球上，最高等的智慧生命形式都将是类人生物。”

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l] , [bʌt; bət][ɪg'zækt][ˌdjuːplɪ'keɪʃ(ə)n] [siːm] [streɪndʒ] , " [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sed]
" That may be possible , but exact duplication seems strange , " the General said
" 那 可能 是 可能的 , 但 精确的 复制 似乎 奇怪的 , " 这 一般的 说
.
:
.

“这或许有可能，但完全复制似乎很奇怪，”将军说。

" [ɔːl'ðəʊ] [aɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['traɪˌgɑːn][ai] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [riːd] [jɔː(r); jə(r)]
" Although I'm interested in Trygon I haven't had a chance to read your
" 虽然 我是 感兴趣的 在 特里贡 我 还没有 有 一个 机会 到 读 你的
[rɪ'pɔːt] .
report .
报告 .

“虽然我对Trygon很感兴趣，但我还没有机会阅读你的报告。”

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv][taɪm][tuː; tə] [fɪl] [ˌem 'iː][ɪn][ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['diːteɪlz] .
I think you have time to fill me in on some of the details .
我 思考 你 有 时间 到 充满 我 在 在 一些 的 这 细节 .

我想你还有时间给我详细介绍一下情况。

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [kɔːl][ðeə(r)]['plænɪt]['traɪˌgɑːn][ˌaɪ 'aɪ] ? "
Why do they call their planet Trygon II ? "
为什么 做 他们 称呼 他们的 行星 特里贡 二 ? "

他们为什么把自己的星球叫做特里贡二号?

" ['traɪˌgɑːn][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sʌn] , " [ɪk'spleɪnd] ['sævɪdʒ] .
" Trygon is the name of their sun , " explained Savage .
" 特里贡 是 这 姓名 的 他们的 太阳 , " 解释 野蛮的 .

“Trygon是他们太阳的名字，”萨维奇解释道。

" [ðeə(r)] ['sɪstəm] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [θriː] ['plænɪts] , ['traɪˌgɑːn][ai] , [ˌaɪ 'aɪ][ænd; ənd][θriː] .
" Their system consists of three planets , Trygon I , II and III .
" 他们的 系统 由 的 三 行星 , 特里贡 我 , 二 和 三、 .

“他们的星系由三颗行星组成，分别是 Trygon I、II 和 III。

[ʌn'tɪl] [ə'baʊt]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ]['əʊnli][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['plænɪt] , ['traɪˌgɑːn][ˌaɪ 'aɪ][wɒz; wəz]
Until about seven hundred years ago only the middle planet , Trygon II was
直到 关于 七 百 年 前 仅有的 这 中间 行星 , 特里贡 二 曾是
[ɪn'hæbɪtɪd][baɪ][ðeə(r)] [reɪs] .
inhabited by their race .
有人居住的 经过 他们的 种族 .

直到大约七百年前，只有中间的行星特里贡二号才有他们的种族居住。

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv]['juːtɪˌlaɪzɪŋ]['səʊlə(r)] ['enədʒi] [də'rektli] [ænd; ənd] [wɒt]

Then	they	discovered	a	method	of	utilizing	Solar	energy	directly	and	what
然后	他们	发现	一个	方法	的	利用	太阳的	活力	直接地	和	什么

[ə'maunt] [tuː; tə][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [ˌrevə'luːʃn] [tʊk] [pleɪs] .

amounted	to	a	social	revolution	took	place	.
金额	到	一个	社会的	革命	采取	地方	.

后来，他们发现了一种直接利用太阳能的方法，由此引发了一场社会革命。

" [æt; ət][ðə; ði][taɪm] , ['traɪˌgɑːn][ˌaɪ 'aɪ][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kʌntriz] .

"	At	the	time	,	Trygon	II	was	divided	into	a	number	of	countries	.
"	在	这	时间	,	特里贡	二	曾是	分割	进入	一个	数字	的	国家	.

“当时，特里贡二世被划分成若干个国家。”

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [kɔːld] [tʃʊr] [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [tʃʊr] ['kɔŋkə]

The	discovery	was	made	in	a	country	called	Czur	and	with	it	Czur	conquered
这	发现	曾是	制成	在	一个	国家	称为	楚尔	和	和	它	楚尔	征服

[ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]['plænɪt] .

the	rest	of	the	planet	.
这	休息	的	这	行星	.

这一发现是在一个名为楚尔的国家做出的，楚尔凭借这一发现征服了地球上的其他地方。

[ðeɪ] [juːst] ['prɪti] ['bruːt(ə)l] ['meθədz] ,

They	used	pretty	brutal	methods	,
他们	用过的	漂亮的	野蛮	方法	,

他们使用了相当残忍的手段。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['weldɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['plænɪt]['ɪntuː][wʌn] ['kʌntri] ['juːzɪŋ][wʌn]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd]

but	they	welded	the	entire	planet	into	one	country	using	one	language	and
但	他们	焊接	这	全部的	行星	进入	一	国家	使用	一	语言	和

['hævɪŋ] [wʌn]['ruːlə(r)] .

having	one	ruler	.
拥有	一	统治者	.

但他们却将整个星球凝聚成一个国家，使用同一种语言，由一位统治者统治。

" [speɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][nekst][step][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪk'splɔːrd] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['plænɪts] .

"	Space	was	the	next	step	and	they	explored	the	other	planets	.
"	空间	曾是	这	下一个	步	和	他们	探索	这	其他	行星	.

“太空是下一步，他们探索了其他行星。”

[ðə; ði] ['ɪnəməʊst] [wʌn][wɒz; wəz][hɒt][ænd; ənd] [lʌʃ] [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [ðeɪ] [teim] [ˌaɪ 'tiː]

The	innermost	one	was	hot	and	lush	and	eventually	they	tamed	it
这	最内层	一	曾是	热的	和	郁郁葱葱	和	最终	他们	驯服	它

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [grəʊ] [ɔːl][ðeə(r)] [fuːd] [ðeə(r)] .

and	now	they	grow	all	their	food	there	.
和	现在	他们	生长	全部	他们的	食物	那里	.

最里面的那块地炎热茂盛，最终他们驯服了它，现在他们在那里种植所有的食物。

[ðə; ði] [θɜːd] ['plænɪt] , [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [wɒz; wəz][kəʊld][ænd; ənd][beə(r)] ,

The	third	planet	,	as	might	be	expected	was	cold	and	bare	,
这	第三	行星	,	作为	可能	是	预期的	曾是	寒冷的	和	裸	,

第三颗行星不出所料地寒冷而荒芜。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fæn'tæstɪkli] [rɪtʃ] [ɪn] ['mɪnərəlz] .

but	it	was	fantastically	rich	in	minerals	.
但	它	曾是	太棒了	富有的	在	矿物	.

但它的矿物质含量极其丰富。

[ðeɪ] [træns'fə:d] [ðeə(r)]['maɪnɪŋ][ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [θɜ:d] ['plænɪt] , ['li:vɪŋ]

They	transferred	their	mining	and	manufacturing	to	the	third	planet	,	leaving
他们	转移	他们的	矿业	和	制造业	到	这	第三	行星	,	离开

['traɪˌgɑ:n][ˌaɪ 'aɪ][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [treɪd] ,

Trygon	II	the	center	of	trade	,
特里贡	二	这	中心	的	贸易	,

他们将采矿和制造业转移到了第三颗行星，使特里贡二号成为贸易中心。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlətri] .

the	rich	and	the	military	.
这	富有的	和	这	军队	.

富人和军方。

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [speɪs] - [pɔ:ts] [bʌt; bət]['əʊnli][wʌn] ['mɪlətri] .

"	There	are	a	number	of	commercial	space	-	ports	but	only	one	military	.
"	那里	是	一个	数字	的	商业的	空间	-	端口	但	仅有的	一	军队	.

“有很多商业航天港，但只有一个军用航天港。”

[ɪts] [nɪə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] , [nemd] [tʃʊr] [ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] ['stɑ:tɪd] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] .

It's	near	the	capital	city	,	named	Czur	in	honor	of	the	country	that	started	it	all	.
它是	靠近	这	首都	城市	,	命名	楚尔	在	荣誉	的	这	国家	那	开始	它	全部	.

它靠近首都，首都名为楚尔，以纪念这个孕育一切的国家。

" [tu:] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðeɪ] ['ventʃəd] ['ɪntu:] [di:p] [speɪs] .

"	Two	hundred	years	ago	they	ventured	into	deep	space	.
"	二	百	年	前	他们	冒险	进入	深的	空间	.

两百年前，他们冒险进入了深空。

[ɜ:θ] [ɪz][ðə; ði] [fɪfθ] ['hju:mənɔɪd]['plænɪt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['kɔŋkə] . "

Earth	is	the	fifth	humanoid	planet	they	have	conquered	.	"
地球	是	这	第五	人形	行星	他们	有	征服	.	"

地球是他们征服的第五个类人行星。

" [ðæts] [kwaɪt][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] , " [sed] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

"	That's	quite	a	history	,	"	said	the	General	.
"	那就是	相当	一个	历史	,	"	说	这	一般的	.

“那真是一段不平凡的历史啊，”将军说道。

" [wɒt] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [du:; də] [ðeɪ] [hæv; həv] ? "

"	What	form	of	government	do	they	have	?	"
"	什么	形式	的	政府	做	他们	有	?	"

他们实行的是哪种政体?

" [ˌɔ:tə'krætɪk] .

"	Autocratic	.
"	专制	.

“专制。

[ðə; ði]['empərə(r)][ɪz][ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m] [ɔ:'θɒrəti] ,

The	Emperor	is	the	supreme	authority	,
这	皇帝	是	这	最高	权威	,

皇帝是最高权威，

[bʌt; bət][ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [wɜ:ks] [aʊt][ðə; ði]['di:teɪlz][ænd; ənd] [si:z] [ðæt][ðə; ði] ['ɔ:dərs]

but	the	High	Commissioner	works	out	the	details	and	sees	that	the	orders
但	这	高的	专员	作品	出去	这	细节	和	看到	那	这	订单

[ɑ:(r); ə(r)] ['kærid] [aʊt] .

are	carried	out	.
是	携带	出去	.

但高级专员会制定细节并确保命令得到执行。

[ɔ:l] ['mɪlətri] ['mætəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][hændz][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['empərə(r)][ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt]
All military matters are in the hands of the Emperor and in that respect
全部 军队 事情 是 在 这 双手 的 这 皇帝 和 在 那 尊重
[ðə; ðɪ] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['fɪgə(r)] [hed] .
the High Commissioner is just a figure head .
这 高的 专员 是 只是 一个 数字 头 .

所有军事事务都由皇帝掌控，在这方面，高级专员只是一个象征性人物。

[æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv] [ɪn'tri:g] . "
As you can imagine there is a good deal of intrigue . "
作为 你 能 想象 那里 是 一个 好的 交易 的 阴谋 . "

正如你所想，这里面有很多阴谋诡计。

" [jes] , [aɪ][kæn; kən] [si:] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] , " [ə'gri:d] [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] .
" Yes , I can see that there would be , " agreed the General .
" 是的 , 我 能 看 那 那里 会 是 , " 同意 这 一般的 .

"是的，我看得出来会有这种情况，"将军同意道。

[hi:; hi][glɑ:ns, glæns][æt; ət][ðə; ðɪ][wɔ:l] [klɒk] .
He glanced at the wall clock .
他 瞥了一眼 在 这 墙 钟 .

他瞥了一眼墙上的钟。

" [bʌt; bət] [ɪts] ['ɔ:lməʊst][eɪtʃ] - ['aʊə(r)] . "
" But it's almost H - hour . "
" 但 它是 几乎 H - 小时 . "

"但现在快到H点了。"

" [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ['eni] [lɑ:st] ['ɔ:dərs] ?
" Are there any last orders ?
" 是 那里 任何 最后的 订单 ?

还有最后几单吗?

" ['sævɪdʒ] [ɑ:skt] .
" Savage asked .
" 野蛮的 问 .

萨维奇问道。

[ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [smaɪld] ['raɪli] .
The General smiled wryly .
这 一般的 微笑 略带讽刺地 .

将军苦笑了一下。

" [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ][fɜ:st] ['ɔ:dərs] .
" It might be said that there were no first orders .
" 它 可能 是 说 那 那里 是 不 第一的 订单 .

可以说，当时并没有第一道命令。

[jʊr; jər][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] , [rɒs] .
You're on your own , Ross .
你是 在 你的 自己的 , 罗斯 .

罗斯，你只能靠自己了。

[wi:; wi][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ju:; jʊ][kæn; kən][du:; də] ,
We don't know what you can do ,
我们 不 知道 什么 你 能 做 ,

我们不知道你能做什么，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get]['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'triːg] [gruːps] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l]

but	if	you	can	get	into	one	of	their	intrigue	groups	you	should	be	able
但	如果	你	能	得到	进入	一	的	他们的	阴谋	团体	你	应该	是	有能力的

[tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] .

to	do	something	.
到	做	某物	.

但如果你能打入他们的某个阴谋小组，你应该能做成点什么。

[ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [fliːt] ['kæptɪn] ['kæriz] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [weɪt] .

The	rank	of	Fleet	captain	carries	a	lot	of	weight	.
这	秩	的	舰队	队长	携带	一个	很多	的	重量	.

舰队上校的军衔举足轻重。

[ɔːl][aɪ][kæn; kən][seɪ][ɪz][biː; bi]['keəf(ə)l][ænd; ənd][duː; də][jɔː(r); jə(r)][best] .

All	I	can	say	is	be	careful	and	do	your	best	.
全部	我	能	说	是	是	小心	和	做	你的	最好的	.

我只能说，小心点，尽力而为。

" [ðə; ði]['skelɪt(ə)n] [kruː] [ɪz] ['muːvɪŋ] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] [ˌɔːtə'mætɪk] [æz; əz]

"	The	skeleton	crew	is	moving	out	and	the	station	is	going	on	automatic	as
"	这	骨骼	全体人员	是	移动	出去	和	这	车站	是	去	在	自动的	作为

[suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [liːv] .

soon	as	you	leave	.
很快	作为	你	离开	.

"你离开后，基本工作人员就会撤离，车站将自动运转。"

" ['sævɪdʒ] [stʊd] [ʌp] , [sə'luːtɪd][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ʃʊk]

"	Savage	stood	up	,	saluted	and	then	the	General	took	his	hand	and	shook
"	野蛮的	站立	向上	,	敬礼	和	然后	这	一般的	采取	他的	手	和	摇晃

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔːmli] .

it	warmly	.
它	热情地	.

"萨维奇站起身，敬了个礼，然后将军握住他的手，热情地和他握了握。"

['sævɪdʒ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [bæk] .

Savage	turned	and	walked	out	of	the	office	without	looking	back	.
野蛮的	转向	和	步行	出去	的	这	办公室	没有	寻找	后退	.

萨维奇转身走出了办公室，头也不回。

[ˌaʊt'saɪd] [tuː] [gɑːdz] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːkt] [tə'geðə(r)] [daʊn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [hɔːl][tuː; tə][ə; eɪ]

Outside	two	guards	waited	and	they	walked	together	down	a	long	hall	to	a
外部	二	守卫	等待	和	他们	步行	一起	向下	一个	长的	大厅	到	一个

[beə(r)] , [sɪ'ment] - [wɔːld] [ruːm] .

bare	,	cement	-	walled	room	.
裸	,	水泥	-	有围墙的	房间	.

外面有两名警卫等候，他们一起沿着一条长长的走廊走到一间空荡荡的水泥墙房间。

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [lʊk] [laɪk][æn; ən] [ɪ'skeɪpt]

There	was	only	one	way	to	make	sure	that	he	would	look	like	an	escaped
那里	曾是	仅有的	一	方式	到	制作	当然	那	他	会	看	喜欢	一个	逃脱

['prɪz(ə)nə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] .

prisoner	and	they	had	to	make	sure	.
囚犯	和	他们	有	到	制作	当然	.

只有一种方法可以确保他看起来像个越狱犯，他们必须确保这一点。

[səʊ] [ðeɪ] [fɔːt] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θruː] ,

So	they	fought	and	when	they	were	through	,
所以	他们	战斗	和	什么时候	他们	是	通过	,

于是他们打了起来，打完之后，

[hɪz; ɪz]['juːnɪfɔːm][wɒz; wəz][ə; eɪ][sæd]['kærɪkətʃʊə(r)][ɒv; əv][ɪts]['fɔːmə(r)]['splendə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]

his	uniform	was	a	sad	caricature	of	its	former	splendor	and	he	had
他的	制服	曾是	一个	伤心	漫画	的	它是	以前的	辉煌	和	他	有

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] [aɪ] .

the	beginnings	of	a	black	eye	.
这	开端	的	一个	黑色的	眼睛	.

他的制服早已失去了往日的辉煌，显得十分凄凉，而且他眼角还带着一丝淤青。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [men][ænd; ənd] [ðen] [went] [ʌp] [θriː] [flaɪts] [ɒv; əv] [steəz]

He	shook	hands	with	the	two	men	and	then	went	up	three	flights	of	stairs
他	摇晃	双手	和	这	二	男人	和	然后	去	向上	三	航班	的	楼梯

[weə(r)] [ðə; ði] - [pə'trəʊl] [ʃɪp] ['weɪtɪd] .

where	the	Trygonian	patrol	ship	waited	.
在哪里	这	-	巡逻	船	等待	.

他与两人握手，然后上了三层楼梯，特里戈尼亚巡逻舰在那里等候着他。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] [æz; əz][hiː; hi] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [rɔːd] [ə'weɪ] ,

There	was	no	one	in	sight	as	he	climbed	into	the	ship	and	roared	away	,
那里	曾是	不	一	在	视线	作为	他	攀登	进入	这	船	和	咆哮	离开	,

他爬上船，轰鸣着驶离时，周围一个人也没有。

[bʌt; bət]['ænti] - ['eəkrɑːft] [gʌnz] ['əʊpənd] [ʌp]['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] .

but	anti	-	aircraft	guns	opened	up	almost	immediately	.
但	反对	-	飞机	枪支	打开	向上	几乎	立即地	.

但防空炮火几乎立刻就开了火。

['sævɪdʒ] [smaɪld] ['grɪmli] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ʃelz] [bɜːst] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][hɪm] .

Savage	smiled	grimly	as	he	saw	the	shells	burst	a	safe	distance	from	him	.
野蛮的	微笑	阴沉地	作为	他	锯	这	贝壳	爆裂	一个	安全的	距离	从	他	.

萨维奇看到炮弹在离他一段安全距离外爆炸，脸上露出了阴冷的笑容。

[ðen] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][aʊt][ɒv; əv][reɪndʒ] ,

Then	,	as	he	was	almost	out	of	range	,
然后	,	作为	他	曾是	几乎	出去	的	范围	,

然后，当他几乎超出射程时，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ləːtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði][blɑːst][ɒv; əv][ə; eɪ][nɪə(r)] [mɪs] .

the	ship	lurched	from	the	blast	of	a	near	miss	.
这	船	踉跄了一下	从	这	爆炸	的	一个	靠近	错过	.

舰船因近距离炮弹爆炸产生的冲击波而猛地一震。

[ə; eɪ][həʊl] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [hʌl] [bɪ'saɪd] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ˌɑːr aɪ 'piː][ænd; ənd]

A	hole	appeared	in	the	hull	beside	him	and	he	saw	his	sleeve	rip	and
一个	洞	出现	在	这	船体	旁	他	和	他	锯	他的	袖子	撕裂	和

['red(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['frægmənt][kʌt] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz][ɑːm] .

redden	as	a	fragment	cut	across	his	arm	.
变红	作为	一个	分段	切	穿过	他的	手臂	.

他身旁的船体上出现了一个洞，他看到自己的袖子被撕裂，一块碎片划破了他的手臂，袖子瞬间变得通红。

[hiː; hi] [swɪtʃt] [ɒn][ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪks] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['gʌnə(r)] [æz; əz][hiː; hi]

He	switched	on	the	automatics	and	cursed	the	unknown	gunner	as	he
他	切换	在	这	自动	和	被诅咒的	这	未知	炮手	作为	他

['kruːdli] ['bændɪdʒd] [ðə; ði] [fleʃ] [wuːnd] [wɪð] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɔːl'redi] [tɔːn] [ʃɜːt] .

crudely	bandaged	the	flesh	wound	with	part	of	his	already	torn	shirt	.
粗略地	包扎	这	肉	伤口	和	部分	的	他的	已经	撕裂	衬衫	.

他打开自动武器，一边咒骂着不知名的枪手，一边用他已经撕破的衬衫的一部分粗糙地包扎着身上的伤口。

[æt; ət] [liːst] , [hiː; hi] [θɔːt] ['faɪnəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː] [ˌverɪsɪ'mɪlɪtjuːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['stɔːri] .

At	least	,	he	thought	finally	,	it	would	add	verisimilitude	to	his	story	.
在	至少	,	他	想法	最后	,	它	会	添加	逼真性	到	他的	故事	.

他最终想到，至少这样能让他的故事更添真实感。

[æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)][hiː; hi] [kræʃ] - ['lændɪd][ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd][wʌns] [biːn]

An	hour	later	he	crash	-	landed	on	the	outskirts	of	what	had	once	been
一个	小时	之后	他	碰撞	-	登陆	在	这	郊区	的	什么	有	一次	到过

['denvə(r)] ,

Denver	,
丹佛	,

一小时后，他迫降在曾经的丹佛郊外。

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] , [ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] - ['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .

Colorado	,	and	what	was	now	the	Trygonian	Capital	for	North	America	.
科罗拉多州	,	和	什么	曾是	现在	这	-	首都	为了	北	美国	.

科罗拉多州，以及当时北美特里戈尼亚人的首都。

[ðen] [hiː; hi]['set(ə)ld] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - .

Then	he	settled	down	to	wait	for	the	Trygonians	.
然后	他	定居	向下	到	等待	为了	这	-	.

然后他便坐下来等待特里戈尼亚人。

['sʌmθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['mɪnɪts] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] [graʊnd] [kɑː(r)] [skid] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɒp]

Something	less	than	ten	minutes	passed	before	a	ground	car	skidded	to	a	stop
某物	较少的	比	十	分钟	通过了	前	一个	地面	车	打滑	到	一个	停止

[nɪə(r)][ðə; ði] [rekt] [ʃɪp] .

near	the	wrecked	ship	.
靠近	这	损毁	船	.

不到十分钟，一辆地面车辆就滑行到沉船附近停了下来。

[tuː] - ['səʊldʒəz] [dʒʌmpt] [aʊt] [wɪð] [hænd] - ['blɑːstə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['redi] .

Two	Trygonian	soldiers	jumped	out	with	hand	-	blasters	at	the	ready	.
二	-	士兵	跳了起来	出去	和	手	-	爆能枪	在	这	准备好	.

两名特里戈尼亚士兵跳了出来，手持爆能枪，严阵以待。

[mɔː(r)] [sɪ'deɪtli] , [æz; əz] [bɪ'fɪtɪd] [hɪz; ɪz][ræŋk] , [ə; eɪ]['siːniə(r)] [lef'tenənt] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ]

More	sedately	,	as	befitted	his	rank	,	a	Senior	Lieutenant	followed	and	Savage
更多的	平静地	,	作为	合适的	他的	秩	,	一个	高级的	中尉	随后	和	野蛮的

[wɔːkt] ['brɪskli] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

walked	briskly	to	meet	him	.
步行	轻快地	到	见面	他	.

一位高级中尉以与其军衔相符的沉稳姿态跟了上来，萨维奇则快步走向他。

[ðə; ði] [lef'tenənt] [aɪd] ['sævɪdʒ] ['djuːbiəsli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf] ['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [snæpt]

The	Lieutenant	eyed	Savage	dubiously	for	a	brief	moment	and	then	snapped
这	中尉	眼睛	野蛮的	可疑地	为了	一个	简短的	片刻	和	然后	啪啪

[tuː; tə][ðə; ði] [sə'luːt] .

to	the	salute	.
到	这	礼炮	.

中尉狐疑地看了萨维奇一眼，然后迅速敬了个礼。

" [æt; ət] [iːz] , " ['sævɪdʒ] ['ɔːdəd] .

"	At	ease	,	"	Savage	ordered	.
"	在	舒适	,	"	野蛮的	订购	.

"稍息，"萨维奇命令道。

" [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɪ'miːdiətli] . "

"	Take	me	to	Headquarters	immediately	.	"
"	拿	我	到	总部	立即地	.	"

"立即带我去总部。"

" [jes] , [sɜː(r)] , " [ðə; ði] [lef'tenənt] [rɪ'plaɪd] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] ['sævɪdʒ]['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] .

"	Yes	,	sir	,	"	the	Lieutenant	replied	and	followed	Savage	into	the	car	.
"	是的	,	先生	,	"	这	中尉	回复	和	随后	野蛮的	进入	这	车	.

"是的，长官，"中尉回答道，然后跟着萨维奇上了车。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [waɪ] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪg'zɔːltɪd] ['pɜːsənɪdʒ] [æz; əz]

It	was	evident	that	he	was	wondering	why	such	an	exalted	personage	as
它	曾是	明显	那	他	曾是	好奇	为什么	这样的	一个	崇高	人士	作为

[ə; eɪ] [fʊl] [fliːt] ['kæptɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pleɪs] [pə'trəʊl] [ʃɪp] [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs]

a	full	Fleet	captain	should	appear	in	a	single	place	patrol	ship	and	in	this
一个	满的	舰队	队长	应该	出现	在	一个	单身的	地方	巡逻	船	和	在	这

[kən'dɪʃn] ,

condition	,
状况	,

很明显，他很纳闷，像舰队司令这样地位显赫的人物，为什么会出现在一艘普通的巡逻舰上，而且还是以这种状态。

[bʌt; bət] ['sævɪdʒ] [let] [hɪm]['wʌndə(r)] .

but	Savage	let	him	wonder	.
但	野蛮的	让	他	想知道	.

但萨维奇让他继续胡思乱想。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɹiː'ɛntəd] [ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [sped] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] - [θrəut] [rɔː(r)] .

The	soldiers	reentered	the	car	and	they	sped	away	with	a	full	-	throated	roar	.
这	士兵	重新进入	这	车	和	他们	加速	离开	和	一个	满的	-	喉咙	吼	.

士兵们重新回到车里，轰鸣着疾驰而去。

['sævɪdʒ] [rɪ'meɪnd] ['grɪmli] ['saɪlənt][æz; əz] [ðeɪ] [rɔːd] [θruː] [ðə; ði] - ['kæpɪt(ə)l] .

Savage	remained	grimly	silent	as	they	roared	through	the	Trygonian	capital	.
野蛮的	剩余	阴沉地	沉默的	作为	他们	咆哮	通过	这	-	首都	.

当他们咆哮着穿过特里戈尼亚首都时，萨维奇始终保持着阴沉的沉默。

- [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] , [bʌt; bət] [stɪl] ['ɜːθˌmæn] [pri'dɔmineit] , [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [w'ʌndəd] [wɒt] [hæd; həd] [ɪn'djuːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] .

Trygonians	were	everywhere	,	but	still	Earthmen	predominated	,	and	Savage	wondered	what	had	induced	them	to	remain	.
-	是	到处	,	但	仍然	地球人	占主导地位	,	和	野蛮的	想知道	什么	有	诱导	他们	到	保持	.

特里戈尼亚人无处不在，但地球人仍然占据主导地位，萨维奇想知道是什么促使他们留下来。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['meni] ['riːz(ə)nz] , [hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] ,

There	were	probably	many	reasons	,	he	decided	,
那里	是	大概	许多	原因	,	他	决定	,

他心想，可能有很多原因。

[fɔː(r); fə(r)][mæn][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [mʌst; məst][lɪv; laɪv] ['sʌmweə(r)] [ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst] [iːt] .

for	man	in	spite	of	everything	must	live	somewhere	and	he	must	eat	.
为了	男人	在	尽管如此	的	一切	必须	居住	某处	和	他	必须	吃	.

尽管世事纷扰，人总要生活，总要吃饭。

['ɑːftə(r)] ['twenti] [j'iəz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

After	twenty	years	they	were	probably	used	to	it	.
后	二十	年	他们	是	大概	用过的	到	它	.

二十年后，他们可能已经习以为常了。

[hiː; hi][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd] ['briːfli] [ɪn]['denvə(r)][æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] ,

He	had	lived	briefly	in	Denver	as	a	child	,
他	有	居住地	简要地	在	丹佛	作为	一个	孩子	,

他小时候曾在丹佛短暂居住过。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnd] [naʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] [hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] .

but	nothing	remained	now	of	the	city	he	had	known	.
但	没有什么	剩余	现在	的	这	城市	他	有	已知	.

但他所熟悉的那座城市如今已荡然无存。

[ðə; ði][əʊld] ['bɪldɪŋz] [hæd; həd] [biːn] ['blɑːstɪd]['djʊərɪŋ][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['stɑːkli] ['fʌŋkʃən(ə)l]

The	old	buildings	had	been	blasted	during	the	invasion	and	starkly	functional
这	老的	建筑物	有	到过	炸毁	期间	这	入侵	和	鲜明地	功能性

['ferə] - ['kɒŋkriːt] [hæd; həd] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] ['rʌbl] .

ferro	-	concrete	had	replaced	the	rubble	.
铁	-	具体的	有	替换	这	瓦砾	.

旧建筑在入侵期间被炸毁，取而代之的是简洁实用的钢筋混凝土结构。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [saɪt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [steɪt] ['kæpɪtl] [ðə; ði] - [hæd; həd] [reɪzd] [ə; eɪ]

At	the	very	site	of	the	old	State	Capitol	the	Trygonians	had	raised	a
在	这	非常	地点	的	这	老的	状态	国会大厦	这	-	有	提高	一个

['taʊərɪŋ] ['strʌktʃə(r)] [tuː; tə] [haʊs] [ðə; ði]['ɑːˌfɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [kə'mɑːnd] .

towering	structure	to	house	the	offices	of	the	High	Command	.
参天	结构	到	房子	这	办公室	的	这	高的	命令	.

在旧州议会大厦的原址上，特里戈尼亚人建造了一座高耸的建筑，用来容纳最高指挥部的办公室。

[ðeɪ] [faɪld]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] [lef'tenənt] [hæd; həd] [dʌn] ,

They	filed	into	the	building	and	,	as	the	Lieutenant	had	done	,
他们	已提交	进入	这	建筑	和	,	作为	这	中尉	有	完毕	,

他们鱼贯进入大楼，就像中尉之前做的那样，

[ðə; ði]['ɒnə(r)] [gɑːd] [aɪd] [hɪm] ['djuːbiəsli] [bɪ'fɔː(r)] ['snæpɪŋ] [tuː; tə] [ə'tenʃ(ə)n] .

the	honor	guard	eyed	him	dubiously	before	snapping	to	attention	.
这	荣誉	警卫	眼睛	他	可疑地	前	啪啪	到	注意力	.

仪仗队队员怀疑地打量了他一番，然后立即立正。

['sævɪdʒ] [strəʊd] ['hɔːtɪli] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd]['faɪnəli] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Savage	strode	haughtily	between	them	and	finally	,	after	a	succession	of
野蛮的	大步走	傲慢地	之间	他们	和	最后	,	后	一个	演替	的

[gɑːdz] [ænd; ənd]['lesə(r)] ['ɒfɪsəz] ,

guards	and	lesser	officers	,
守卫	和	较少	警官	,

萨维奇傲慢地大步走到他们中间，最后，在一连串的卫兵和低级军官之后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʌʃə] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [vaɪs]['ædmərəl][hɑːrnə][lɔː(r)] - [hɑːrnə] .

he	was	ushered	into	the	presence	of	Vice	Admiral	Harna	lor	-	Harna	.
他	曾是	引导	进入	这	在场	的	副	上将	哈尔纳	洛尔	-	哈尔纳	.

他被带到哈纳·洛尔·哈纳海军中将面前。

" [fliːt] ['kæptɪn] [tʃuːn] , " [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

"	Fleet	captain	Choon	,	"	he	announced	.
"	舰队	队长	春	,	"	他	宣布	.

“舰队司令春，”他宣布道。

[ðə; ði]['ædmərəl][wɒz; wəz] [trə'mendəs] .

The	Admiral	was	tremendous	.
这	上将	曾是	巨大的	.

这位海军上将非常了不起。

[hiː; hi] ['taʊəd] [ə; eɪ] [fʊl] [fʊt] ['əʊvə(r)] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hevɪli] ['dekəreɪtɪd] ['juːnɪfɔːm][wɒz; wəz]

He	towered	a	full	foot	over	Savage	and	his	heavily	decorated	uniform	was
他	高耸	一个	满的	脚	超过	野蛮的	和	他的	重度	装饰	制服	曾是

[stretʃt] ['taɪtli] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][mə'dʒestɪk] [pɔːntʃ] .

stretched	tightly	over	a	majestic	paunch	.
拉伸	紧紧	超过	一个	雄伟	大肚子	.

他比萨维奇高出一英尺，他那身装饰华丽的制服紧紧地绷在他雄伟的啤酒肚上。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒaʊl] [muːvd] ['luːsli] [æz; əz][hiː; hi] [buːm] :

His	great	jowls	moved	loosely	as	he	boomed	:
他的	伟大的	下巴	已搬	松散地	作为	他	蓬勃发展	:

他嗓音洪亮，大腮帮子也随之松动地晃动：

" [tʃuːn] , [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [gə'læktɪk] [gɒdz] .
" **Choon** , **by** **the** **great** **Galactic** **Gods** .
" 春 , 经过 这 伟大的 银河 神 .

“Choon，以伟大的银河诸神的名义。”

[aɪ] [njuː] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɒn][ðə; ði][əʊld] - .
I **knew** **your** **father** **on** **the** **old** **Arrano** .
我 知道 你的 父亲 在 这 老的 - .

我在老阿兰诺河畔认识了你父亲。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][best] [ɪg'zekjətɪv] ['ɒfɪsə(r)][aɪ]['evə(r)][hæd; həd] .
He **was** **the** **best** **Executive** **Officer** **I** **ever** **had** .
他 曾是 这 最好的 管理人员 官 我 曾经 有 .

他是我共事过的最优秀的执行官。

" [bʌt; bət][sɪt] [daʊn] — [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] , [lef'tenənt] — [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]
" **But** **sit** **down** **—** **you** **may** **leave** , **Lieutenant** **—** **and** **tell** **me** **what** **you** **are**
" 但 坐 向下 — 你 可能 离开 , 中尉 — 和 告诉 我 什么 你 是
['duːɪŋ] [hɪə(r)] .
doing **here** .
正在做 这里 .

“但是坐下——你可以离开了，中尉——告诉我你在这里做什么。”

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['juːnɪfɔːm] ? "
What **happened** **to** **your** **uniform** **?** **"**
什么 发生 到 你的 制服 ? "

你的制服怎么了?

" [aɪ][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['terən] .
" **I** **was** **taken** **by** **the** **Terrans** .
" 我 曾是 已采取 经过 这 泰伦人 .

我被地球人抓走了。

" [ðə; ði]['ædmərəlz] [aɪz] [bɪ'keɪm] ['aɪsi] [tʃɪps] .
" **The** **Admiral's** **eyes** **became** **icy** **chips** .
" 这 海军上将的 眼睛 成为 冰冷的 芯片 .

“海军上将的眼睛变得冰冷。”

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['terən] ['strɒŋhəʊld] . . . . "
" **I** **have** **just** **escaped** **from** **a** **Terran** **stronghold** . . . . **"**
" 我 有 只是 逃脱 从 一个 泰伦 据点 . . . . "

“我刚刚从一个泰拉人的据点逃脱……”

" [hæv; həv][juː; jʊ] , [baɪ][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [stɑːz] , " [ðə; ði]['ædmərəl] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
" **Have** **you** **,** **by** **the** **Eternal** **Stars** **,** **"** **the** **Admiral** **interrupted** **.**
" 有 你 , 经过 这 永恒 星星 , " 这 上将 中断 .

“你真的有吗？以永恒星辰的名义发誓，”海军上将打断道。

" [tuː] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)][men][hæv; həv] ['vænɪʃd] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [rɪ'praɪzlz] ,
" **Too** **many** **of** **our** **men** **have** **vanished** **in** **spite** **of** **reprisals** **,**
" 也 许多 的 我们的 男人 有 消失了 在 尽管如此 的 报复 ,

“尽管进行了报复，我们仍有太多人失踪了。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] ['defɪnət] [pruːf] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɔːgənaɪzd] ['muːvmənt] .
but **this** **is** **the** **first** **definite** **proof** **of** **an** **organized** **movement** .
但 这 是 这 第一的 定 证明 的 一个 组织 移动 .

但这是组织化运动的第一个确凿证据。

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
Where **is** **it** **?** **"**
在哪里 是 它 ? "

它在哪里？ ”

" [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [lɪŋ] [nɔːθ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] , " ['sævɪdʒ] [sed] [ænd; ənd][ðə; ði]['ædmərəl]
" About five hundred ling North in the mountains , " Savage said and the Admiral
" 关于 五 百 凌 北 在 这 山脉 , " 野蛮的 说 和 这 上将
[went] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .
went into action .
去 进入 行动 .

"大约有五百人向北深入山区，"萨维奇说道，海军上将随即采取了行动。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd][hiː; hi] [flɪpt] [ə; eɪ] [swɪtʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌlәd] [rɪ'liːf] [mæp][ɒv; әv][ðə; ði]
With his left hand he flipped a switch and a colored relief map of the
和 他的 左边 手 他 翻转 一个 转变 和 一个 有色 宽慰 地图 的 这
['eәriә] [spræŋ] ['ɪntuː] [vjuː] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] ,
area sprang into view on the wall ,
区域 弹簧 进入 看法 在 这 墙 ,

他左手拨动一个开关，墙上立刻浮现出一幅该地区的彩色浮雕地图。

[waɪl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hiː; hi] [pʊʃt] [ʌp][ə; eɪ] [rәʊ] [ɒv; әv][kə'mjuːnɪkeɪtə(r)] ['bʌtnz] .
while with his right hand he pushed up a row of communicator buttons .
尽管 和 他的 正确的 手 他 推动 向上 一个 排 的 沟通者 按钮 .

与此同时，他用右手按下了一排通讯按钮。

" ['redi] [θriː] [ə'tæk] ['juːnɪts][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'miːdiәt] ['teɪkɒf] , " [hiː; hi] [rɔːd] .
" Ready three attack units for immediate takeoff , " he roared .
" 准备好 三 攻击 单位 为了 即时 起飞 , " 他 咆哮 .

"准备三个攻击机队，立即起飞！"他咆哮道。

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] ['pɜːsәn(ә)l] [kə'mɑːnd] .
" I will take personal command .
" 我 将要 拿 个人的 命令 .

"我将亲自指挥。"

[hæv; həv][maɪ][kɑː(r)][æt; ət] [geɪt] [θriː] .
Have my car at gate three .
有 我的 车 在 门 三 .

我的车停在三号门。

" [wɪð] [ðə; ði] ['bʌtnz] [stɪl] [ʌp][hiː; hi] [ɑːskt] , " [wɒt] [ɪz][ðə; ði][ɪg'zækt] [ləʊ'keɪʃn] ?
" With the buttons still up he asked , " What is the exact location ?
" 和 这 按钮 仍然 向上 他 问 , " 什么 是 这 精确的 地点 ?

他扣着扣子问道："确切位置在哪里？"

" ['sævɪdʒ] [muːvd] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði][mæp][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] .
" Savage moved quickly to the map and examined it closely .
" 野蛮的 已搬 迅速地 到 这 地图 和 检查 它 密切 .

萨维奇迅速走到地图前，仔细查看。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['moʊmәnts] [ˌhezɪ'teɪʃn] [hiː; hi] [sed] , " [æz; әz] ['kləʊsli] [æz; әz][aɪ][kæn; kәn] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
After a moment's hesitation he said , " As closely as I can make it ,
后 一个 瞬间 犹豫 他 说 , " 作为 密切 作为 我 能 制作 它 ,

犹豫片刻后，他说："尽我所能做到最接近。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wәz][zәʊn] [θriː] , ['sektə(r)][faɪv] .
it was zone three , sector five .
它 曾是 区 三 , 行业 五 .

那是三区五号街区。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wәz] [wel] ['kæmәfluːʒd] .
It was well camouflaged .
它 曾是 出色地 伪装 .

它伪装得很好。

" [ðə; ði]['ædmərəl] [rɔ:d] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] ['ɪntu:][ðə; ði][kə'mju:nɪkeɪtə(r)][ænd; ənd] [slæmd] [daʊn] [ðə; ði]

"	The	Admiral	roared	the	location	into	the	communicator	and	slammed	down	the
"	这	上将	咆哮	这	地点	进入	这	沟通者	和	猛烈抨击	向下	这

['bʌtnz] .

buttons	.
按钮	.

“海军上将对着通讯器咆哮着报出了位置，然后猛地按下了按钮。”

[wɪð] ['swɪftnəs] [sə'praɪzɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bʌlk] [hi:; hi] [strəʊd] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] .

With	swiftness	surprising	for	one	of	his	bulk	he	strode	to	the	door	.
和	速度	奇怪	为了	一	的	他的	大部分	他	大步走	到	这	门	.

他身形庞大，但动作却出人意料地迅速，大步走向门口。

" [ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'i:][ɪn][maɪ] ['flægʃɪp] , [tʃu:n] .

"	You	will	come	with	me	in	my	flagship	,	Choon	.
"	你	将要	来	和	我	在	我的	旗舰	,	春	.

“你将和我一起乘坐我的旗舰，Choon。”

[ði:z] ['mɪzrəbl] ['sævɪdʒɪz][woʊnt] [gɪv] [ˌju: 'es] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]

These	miserable	savages	won't	give	us	much	of	a	fight	,	but	it	may	be
这些	悲惨的	野蛮人	惯于	给	我们	很多	的	一个	斗争	,	但	它	可能	是

[ɒv; əv][sʌm; səm] ['ɪntrəst] .

of	some	interest	.
的	一些	兴趣	.

这些可怜的野蛮人不会给我们造成太大的麻烦，但或许会给我们带来一些乐趣。

[wi:l; wil][bəuθ][bi:; bi] ['dekəreɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .

We'll	both	be	decorated	for	this	.
出色地	两个都	是	装饰	为了	这	.

我们俩都会因此获得嘉奖。

" [ˌaɪ 'aɪ]

"	II
"	二

“二

[æn; ən]['aʊə(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][ðə; ði] [ˌfɪf'ti:n] ['ju:nɪt] [fli:t] [wɒz; wəz] ['hɒvərɪŋ] [haɪ]

An	hour	and	twenty	minutes	later	the	fifteen	unit	fleet	was	hovering	high
一个	小时	和	二十	分钟	之后	这	十五	单元	舰队	曾是	悬停	高的

['əʊvə(r)][ðə; ði][kə'neɪdiən] ['rɒkiz] ,

over	the	Canadian	Rockies	,
超过	这	加拿大	落基山脉	,

一个小时二十分钟后，这支由十五架飞机组成的编队盘旋在加拿大落基山脉上空。

[zəʊn] [θri:] , ['sektə(r)][faɪv] .

zone	three	,	sector	five	.
区	三	,	行业	五	.

第三区，第五扇区。

[æt; ət][ðə; ði]['ædmərəlz][də'rekʃ(ə)n] ['sævɪdʒ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] [bɪ'ləʊ] [θru:] [ðə; ði]

At	the	Admiral's	direction	Savage	examined	the	mountain	below	through	the
在	这	海军上将的	方向	野蛮的	检查	这	山	以下	通过	这

[ɪˌlek'trɒnɪk] [s'kænəz] .

electronic	scanners	.
电子的	扫描仪	.

在海军上将的指示下，萨维奇通过电子扫描仪检查了下面的山体。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [njuː] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][left][ɪn][ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['kævən] [bɪ'ləʊ] [hɪm][ˌaɪ 'tiː]

Although	**he**	**knew**	**there**	**was**	**no**	**one**	**left**	**in**	**the**	**hidden**	**cavern**	**below**	**him**	**it**
虽然	他	知道	那里	曾是	不	一	左边	在	这	隐	洞穴	以下	他	它

[wɒz; wəz][æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,

was	**an**	**effort**	**to**	**point**	**it**	**out**	**,**
曾是	一个	努力	到	观点	它	出去	,

虽然他知道下方隐蔽的洞穴里已经没有人了，但他还是努力指出了这一点。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [hɪz; ɪz] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

it	**had**	**been**	**his**	**home**	**for**	**a**	**long**	**time**	**.**
它	有	到过	他的	家	为了	一个	长的	时间	.

那里曾是他生活了很久的家。

[ðə; ði]['ædmərəl] [bɑːkt] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɔːdɪneɪts] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maɪkrəfəʊn] [ænd; ənd] [ðen] [bɑːkt] [æn; ən]

The	**Admiral**	**barked**	**co**	**-**	**ordinates**	**into**	**the**	**microphone**	**and**	**then**	**barked**	**an**
这	上将	吠叫	合作	-	坐标	进入	这	麦克风	和	然后	吠叫	一个

['ɔːdə(r)] .

order	**.**
命令	.

海军上将对着麦克风吼出了坐标，然后又吼下了一道命令。

[wʌn] [ʃɪp] [dɪ'tætʃt] [ɪt'self][frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][daɪvd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['hɪd(ə)n]

One	**ship**	**detached**	**itself**	**from**	**the**	**formation**	**and**	**dived**	**toward**	**the**	**hidden**
一	船	分离的	本身	从	这	形成	和	潜水	朝向	这	隐

['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] ,

entrance	**of**	**the**	**cavern**	**,**
入口	的	这	洞穴	,

其中一艘船脱离了船队，潜向洞穴的隐蔽入口。

[ɪts] [hiːt] [gʌnz] ['bɜːnɪŋ] [greɪt] [swɔθ, swɔːθ] [θruː] [triːz] [ænd; ənd] [brʌʃ] .

its	**heat**	**guns**	**burning**	**great**	**swaths**	**through**	**trees**	**and**	**brush**	**.**
它是	热	枪支	燃烧	伟大的	大片	通过	树木	和	刷子	.

它的热能枪烧毁了大片树木和灌木丛。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ]['sekənd] [pɑːs] [ænd; ənd]['æntɪkweɪtɪd]['ænti] - ['eəkrɑːft] [gʌnz] ['əʊpənd] [ʌp] , ['teərɪŋ]

It	**made**	**a**	**second**	**pass**	**and**	**antiquated**	**anti**	**-**	**aircraft**	**guns**	**opened**	**up**	**,**	**tearing**
它	制成	一个	第二	经过	和	过时的	反对	-	飞机	枪支	打开	向上	,	撕裂

[ðə; ði][eə(r)] ['fjuːtaɪli] .

the	**air**	**futilely**	**.**
这	空气	徒劳地	.

它进行了第二次俯冲，老旧的防空炮开火，徒劳地撕裂着空气。

['sævɪdʒ] ['beəli] [sə'prest] [ə; eɪ] [stɑːt] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gʌnz]

Savage	**barely**	**suppressed**	**a**	**start**	**of**	**surprise**	**before**	**remembering**	**that**	**the**	**guns**
野蛮的	仅仅	被抑制	一个	开始	的	惊喜	前	记住	那	这	枪支

[wɜː(r); wə(r)] [ˌɔːtə'mætɪk] - ['reɪdɑː(r)] [kən'trəʊld] .

were	**automatic**	**-**	**radar**	**controlled**	**.**
是	自动的	-	雷达	受控	.

萨维奇勉强压下心中的惊讶，随即想起这些枪支是自动雷达控制的。

[ðə; ði]['ædmərəl] [rɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maɪkrəfəʊn] [ə'gen] : " ['skwɒdrən] [θriː] ['kʌvə(r)] ,

The	**Admiral**	**roared**	**into**	**the**	**microphone**	**again**	**:**	**"**	**Squadron**	**three**	**cover**	**,**
这	上将	咆哮	进入	这	麦克风	再次	:	"	中队	三	覆盖	,

海军上将再次对着麦克风咆哮道："第三中队掩护，

[wʌn][ænd; ənd] [tuː] [lænd][ænd; ənd] [dɪ'plɔɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tæk] .

one	**and**	**two**	**land**	**and**	**deploy**	**for**	**attack**	**.**
一	和	二	土地	和	部署	为了	攻击	.

一、二号着陆并部署攻击。

[rɪ'membə(r)] , [ai] [wɒnt] ['prɪznər] .

Remember	,	I	want	prisoners	.
记住	,	我	想	囚犯	.

记住，我要的是囚犯。

" [æz; əz][ðə; ði] [ʃɪps] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði]['ænti] - ['eəkrɑ:ft][gʌnz] ['əʊpənd][ʌp] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðeə(r)]

"	As	the	ships	descended	the	anti	-	aircraft	guns	opened	up	again	from	their
"	作为	这	船舶	下降	这	反对	-	飞机	枪支	打开	向上	再次	从	他们的

[naʊ] [rɪ'vi:ld] ['tɜ:rɪts] [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['faɪəd][ðə; ði] - [gʌnz] ['blɑ:stɪd][ðem; ðəm]['ɪntu:]

now	revealed	turrets	and	as	they	fired	the	Trygonian	guns	blasted	them	into
现在	揭晓	炮塔	和	作为	他们	被解雇	这	-	枪支	炸毁	他们	进入

[səʊ] [mʌtʃ] ['məʊltən][skræp] .

so	much	molten	scrap	.
所以	很多	熔融的	废料	.

“当舰船下降时，防空炮从露出的炮塔中再次开火，而当它们开火时，特里戈尼亚炮将它们炸成了一堆堆熔化的废铁。

['faɪnəli] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pli:tli] ['saɪlənst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tæk] [ʃɪps] ['lændɪd][ænd; ənd][ðə; ði]

Finally	they	were	completely	silenced	and	the	attack	ships	landed	and	the
最后	他们	是	完全地	沉默	和	这	攻击	船舶	登陆	和	这

['səʊldʒəz] [dɪ'plɔɪd] .

soldiers	deployed	.
士兵	已部署	.

最终，他们彻底安静下来，攻击舰登陆，士兵部署到位。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lməʊst][tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə]

They	were	almost	to	the	entrance	and	Savage	was	beginning	to
他们	是	几乎	到	这	入口	和	野蛮的	曾是	开始	到

['wʌndə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði][trɪps] ,

wonder	what	had	happened	to	the	trips	,
想知道	什么	有	发生	到	这	旅行	,

他们快到入口处了，萨维奇开始纳闷旅行到底出了什么问题。

[wen] [æn; ən][ə'tɒmɪk][blɑ:st] [tʊk] [ə'weɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

when	an	Atomic	blast	took	away	the	side	of	the	mountain	.
什么时候	一个	原子	爆炸	采取	离开	这	边	的	这	山	.

原子弹爆炸摧毁了山体的一侧。

[ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd][faɪv] - [ʃɪps] [went] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] .

The	troops	and	five	Trygonian	ships	went	with	it	.
这	军队	和	五	-	船舶	去	和	它	.

部队和五艘特里戈尼亚战船也随之而去。

[ðə; ði]['ædmərəl][hæd; həd][hæd; həd] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][grɑ:sp][ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns]

The	Admiral	had	had	within	his	grasp	a	stronghold	of	the	resistance
这	上将	有	有	之内	他的	抓牢	一个	据点	的	这	反抗

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [lɒst] [ˌaɪ 'ti:] .

and	he	had	lost	it	.
和	他	有	丢失的	它	.

海军上将原本已经掌握了抵抗组织的据点，但他却失去了它。

[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi]['ɑ:gju:d] [ðæt] [ðə; ði] [lɒs] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [bi:n] [ə'vɔɪdɪd] ,

It	could	be	argued	that	the	loss	could	not	have	been	avoided	,
它	可以	是	争论	那	这	损失	可以	不是	有	到过	避免	,

有人可能会说，这场损失是无法避免的。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜ:vɪs] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɑ:gjumənt][wɒz; wəz][nɒt][əd'mɪsəb(ə)l] .

but	in	his	service	such	an	argument	was	not	admissible	.
但	在	他的	服务	这样的	一个	争论	曾是	不是	可采纳	.

但在他的管辖范围内，这种论点是不被接受的。

[ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'pɔ:t] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['traɪˌgɑ:n] [ˌaɪ 'aɪ] [ænd; ənd] [bəuθ] [ðə; ði] ['ædmərəl] [ænd; ənd] [tʃu:n]

A	full	report	was	sent	to	Trygon	II	and	both	the	Admiral	and	Choon
一个	满的	报告	曾是	发送	到	特里贡	二	和	两个都	这	上将	和	春

[wɜ:(r); wə(r)] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] .

were	recalled	.
是	召回	.

一份完整的报告被送往特里贡二世，海军上将和春都被召回。

[ðə; ði] [θri:] [ʃɪps] [wɪtʃ] [fɜ:st] [faʊnd] ['terə] [hæd; həd] [bi:n] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [speɪs] [draɪv]

The	three	ships	which	first	found	Terra	had	been	equipped	with	ordinary	Space	Drive
这	三	船舶	哪个	第一的	成立	泰拉	有	到过	配备	和	普通的	空间	驾驶

[ænd; ənd] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn] [speɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ˌeɪ'ti:n] [j'iəz] .

and	had	been	in	space	for	more	than	eighteen	years	.
和	有	到过	在	空间	为了	更多的	比	十八	年	.

最先发现地球的三艘飞船都配备了普通的太空驱动器，并且已经在太空中航行了超过十八年。

['lækɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪdiəʊ] [wɪtʃ] [wʊd] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [ɪ'mens] ['dɪstəns] ,

Lacking	a	radio	which	would	cover	the	immense	distance	,
缺乏	一个	收音机	哪个	会	覆盖	这	巨大	距离	,

由于缺少能够覆盖如此遥远距离的无线电设备，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪps] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['sekənd] [ˌeɪ'ti:n] [j'iəz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv]

one	of	the	ships	had	taken	a	second	eighteen	years	to	make	a	report	of
一	的	这	船舶	有	已采取	一个	第二	十八	年	到	制作	一个	报告	的

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] .

the	conquest	.
这	征服	.

其中一艘船花了十八年时间才提交征服的报告。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['mi:nteɪm] [bəuθ] [speɪs] ['reɪdiəʊ] [ænd; ənd] [speɪs] [wɔ:p] [hæd; həd] [bi:n] [ə'tʃi:vd] ,

But	in	the	meantime	both	space	radio	and	Space	Warp	had	been	achieved	,
但	在	这	与此同时	两个都	空间	收音机	和	空间	经	有	到过	已达成	,

但与此同时，太空无线电和空间扭曲技术都已实现。

[ænd; ənd] ['fɔ:ti] - [faɪv] [deɪz] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [ə'bɔ:tɪv] [ə'tæk] [ðeɪ] [wɔ:(r); wə(r)] [ɒn] ['traɪˌgɑ:n] [ˌaɪ 'aɪ] .

and	forty	-	five	days	after	the	abortive	attack	they	were	on	Trygon	II	.
和	四十	-	五	天	后	这	未遂	攻击	他们	是	在	特里贡	二	.

在这次失败的袭击发生45天后，他们到达了特里贡二号。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [haʊs] [ə'rest] [ɪn] [həʊ'tel] [swi:ts] [ænd; ənd] [tu:] [deɪz] ['leɪtə(r)] [ðə; ði]

They	were	placed	under	house	arrest	in	hotel	suites	and	two	days	later	the
他们	是	放置	在下面	房子	逮捕	在	酒店	套房	和	二	天	之后	这

['ædmərəl] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [swɪft] ['traɪəl] .

Admiral	was	given	a	swift	trial	.
上将	曾是	给定	一个	迅速	审判	.

他们被软禁在酒店套房里，两天后，海军上将接受了迅速审判。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˌdi:'məut] [θri:] [g'reɪdz] [ænd; ənd] [ðen] ['gɪv(ə)n] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'taɪə(r)] .

He	was	demoted	three	grades	and	then	given	permission	to	retire	.
他	曾是	降职	三	成绩	和	然后	给定	允许	到	退休	.

他被降了三个级别，然后获准退休。

['hævɪŋ] [ɪk'stræktɪd] [ðə; ði] ['penəlti] [fɔ:(r); fə(r)] ['feɪljə(r)] [frɒm; frəm] [ɪts] ['ædmərəl] [ðə; ði] [su:'pri:m; sju:'pri:m]

Having	extracted	the	penalty	for	failure	from	its	Admiral	the	Supreme
拥有	提取	这	惩罚	为了	失败	从	它是	上将	这	最高

[kə'mɑ:nd] [wʊd] [nekst] [tɜ:n] [ɪts] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['ɜ:rɪŋ] [fli:t] ['kæptɪn] ;

Command	would	next	turn	its	attention	to	erring	Fleet	captain	;
命令	会	下一个	转动	它是	注意力	到	犯错	舰队	队长	;

在对海军上将进行惩罚之后，最高指挥部接下来会将注意力转向犯错的舰队司令；

['kæptʃə(r)][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz][bæd] [ɪ'nʌf] ,

capture	by	the	enemy	was	bad	enough	,
捕获	经过	这	敌人	曾是	坏的	足够的	,

被敌人俘虏已经够糟糕的了，

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd][led][tu:; tə] ['sɪəriəs] ['lɒsɪz] .

but	he	had	given	the	information	which	had	led	to	serious	losses	.
但	他	有	给定	这	信息	哪个	有	引领	到	严肃的	损失	.

但他提供的情报却造成了严重的损失。

[kən'faɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [swi:t] [hi:; hi] ['weɪtɪd] ['æŋkʃəsli] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] [mɔ:(r)] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'si:vɪŋ]

Confined	in	his	suite	he	waited	anxiously	for	two	days	more	without	receiving
受限	在	他的	套房	他	等待	焦虑地	为了	二	天	更多的	没有	接收

[wɜ:d] [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kæptɪn] [lɪn] .

word	and	then	he	received	a	visit	from	a	Captain	Lin	.
单词	和	然后	他	已收到	一个	访问	从	一个	队长	林	.

他被困在套房里，焦急地等待了两天，仍然没有收到任何消息，然后林上尉来探望他。

['ɑ:ftə(r)][aɪ'dentɪfaɪɪŋ][hɪm'self] , [lɪn] [sed] , " [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['sɪəriəs] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [haɪ]

After	identifying	himself	,	Lin	said	,	"	You	are	in	serious	trouble	with	the	High
后	识别	他自己	,	林	说	,	"	你	是	在	严肃的	麻烦	和	这	高的

[kə'mɪʃənə(r)] ,

Commissioner	,
专员	,

林表明身份后说道："你惹上大麻烦了，高级专员会非常重视你。"

[sɜ:(r)] , [ænd; ənd][nɒt] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)]['kæptʃə(r)][ɔ:(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['terən] ['strɒŋhəʊld] .

sir	,	and	not	about	your	capture	or	the	attack	on	the	Terran	stronghold	.
先生	,	和	不是	关于	你的	捕获	或者	这	攻击	在	这	泰伦	据点	.

先生，这与你被俘或袭击泰伦要塞无关。

[æt; ət] [li:st] , [nɒt] [də'rektli] .

At	least	,	not	directly	.
在	至少	,	不是	直接地	.

至少，不是直接的。

[ju:; jʊ][hæd; həd]['betə(r)][sɪt] [daʊn] [waɪl] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [wɒt] ['hæpənd] . "

You	had	better	sit	down	while	I	tell	you	what	happened	.	"
你	有	更好的	坐	向下	尽管	我	告诉	你	什么	发生	.	"

你最好坐下，听我讲讲发生了什么事。

" [aɪ] [wɪl] [stænd] , [θæŋk] [ju:; jʊ] , " ['sævɪdʒ] [sed] ['kəʊldli] .

"	I	will	stand	,	thank	you	,	"	Savage	said	coldly	.
"	我	将要	站立	,	感谢	你	,	"	野蛮的	说	冷冷地	.

"我会站着，谢谢。"萨维奇冷冷地说。

" [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪʃ] , [sɜ:(r)] .

"	As	you	wish	,	sir	.
"	作为	你	希望	,	先生	.

"如您所愿，先生。"

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [bɪ'li:v] , [bʌt; bət] ['evri] [faɪl][ænd; ənd]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [kən'sɜ:nɪŋ] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)]

It's	hard	to	believe	,	but	every	file	and	record	concerning	you	for
它是	难的	到	相信	,	但	每一个	文件	和	记录	有关	你	为了

[ðə; ði][pɑ:st] [tu:] [j'iəz] ,

the	past	two	years	,
这	过去的	二	年	,

难以置信，但过去两年里所有与你有关的文件和记录，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['traɪəl][hæv; həv] [biːn] ['aɪðə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ɔː(r)] [ˌriː'rɪt(ə)n]

as	well	as	the	records	of	the	trial	have	been	either	destroyed	or	rewritten
作为	出色地	作为	这	记录	的	这	审判	有	到过	任何一个	损毁	或者	重写

.

:

.

此外，审判记录要么被销毁，要么被篡改。

[ə'fɪʃəli] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][ɒn] [liːv] .

Officially	,	you	are	here	on	leave	.
官方	,	你	是	这里	在	离开	.

官方说法是，你是休假来的。

[ænd; ənd][tuː; tə][tɒp][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [lɔː(r)] - [hɑːrnə][wɒz; wəz] [faʊnd] [ded] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

And	to	top	it	off	lor	-	Harna	was	found	dead	this	morning	.
和	到	顶部	它	离开	洛尔	-	哈尔纳	曾是	成立	死的	这	早晨	.

更糟糕的是，今天早上人们发现洛尔-哈纳已经死亡。

[ðə; ði] ['evɪdəns] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə]['suːɪsaɪd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi]['mɜːdə(r)] . "

The	evidence	pointed	to	suicide	,	but	it	is	believed	to	be	murder	.	"
这	证据	尖	到	自杀	,	但	它	是	相信	到	是	谋杀	.	"

证据指向自杀，但人们认为这是一起谋杀案。

" [wɒt] ? " [ɪk'skleɪmd] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ][tʃeə(r)] .

"	What	?	"	exclaimed	Savage	and	found	a	chair	.
"	什么	?	"	惊呼	野蛮的	和	成立	一个	椅子	.

“什么？”萨维奇惊呼一声，找了把椅子坐下。

" [ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [ɪz] ['bləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [dʒets] , " [kən'tɪnjuːd] [lɪn] [wɪð] ['θɪnli] [veɪld]

"	The	High	Commissioner	is	blowing	his	jets	,	"	continued	Lin	with	thinly	veiled
"	这	高的	专员	是	吹	他的	喷气式飞机	,	"	持续	林	和	薄薄的	含蓄

[ɪk'saɪtmənt] .

excitement	.
激动	.

“高级专员正在大张旗鼓地宣传，”林继续说道，语气中难掩兴奋之情。

" [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sə'spekts] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs]

"	He	doesn't	know	how	it	was	done	,	but	he	suspects	that	the	Empress
"	他	不	知道	如何	它	曾是	完毕	,	但	他	嫌疑人	那	这	皇后

['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː] .

ordered	it	.
订购	它	.

“他不知道是怎么做到的，但他怀疑是皇后下令的。”

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] [hɪz; ɪz][hændz][ɑː(r); ə(r)][taɪd] ,

If	that's	the	case	his	hands	are	tied	,
如果	那就是	这	案件	他的	双手	是	系	,

如果真是那样，他就束手无策了。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [hiːl] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][get][juː; jʊ] .

but	in	the	meantime	he'll	do	anything	to	get	you	.
但	在	这	与此同时	地狱	做	任何事物	到	得到	你	.

但与此同时，他会不惜一切代价得到你。

" [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][əd'vaɪz][juː; jʊ][tuː; tə][dɪ'naɪ] ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] [ðæt] [juː; jʊ]

"	I	have	been	instructed	to	advise	you	to	deny	everything	except	that	you
"	我	有	到过	指示	到	建议	你	到	否定	一切	除了	那	你

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [həʊm] [ɒn] [liːv] .

are	indeed	home	on	leave	.
是	的确	家	在	离开	.

“我奉命建议你否认一切，只承认你确实在家休假。”

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [nəʊ][wʌn][ɪz][tuː; tə] [nəʊ] [ɒv; əv][maɪ]['vɪzɪt] . "
Incidentally , no one is to know of my visit . "
顺便 , 不 一 是 到 知道 的 我的 访问 . "

顺便说一句，我的这次访问不能让任何人知道。

" [haʊ] [ə'baʊt][ðə; ði] [gɑːdz] ? " ['sævɪdʒ] [ɑːskt] .
" How about the guards ? " Savage asked .
" 如何 关于 这 守卫 ? " 野蛮的 问 .

“守卫们怎么样了？”萨维奇问道。

[lɪn] [smaɪld] .
Lin smiled .
林 微笑 .

林笑了。

" [ai][ˌeɪ 'em][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːd] ['diːteɪl] .
" I am in command of the guard detail .
" 我 是 在 命令 的 这 警卫 细节 .

“我负责指挥这支警卫队。”

[ai][mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['djuːti] [naʊ] ,
I must return to duty now ,
我 必须 返回 到 责任 现在 ,

我现在必须返回工作岗位了。

[bʌt; bət] [pliːz] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ɪk'striːm] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ænd; ənd]
but please remember that you are a person of extreme importance and
但 请 记住 那 你 是 一个 人 的 极端 重要性 和
[æz; əz] [sʌtʃ] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] .
as such you must be very careful .
作为 这样的 你 必须 是 非常 小心 .

但请记住，您是一位极其重要的人物，因此您必须非常小心。

" [bɪ'fɔː(r)] ['sævɪdʒ] [kʊd; kəd][rɪ'plaɪ] , [lɪn] [tɜːnd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hiːl] [ænd; ənd][left][ðə; ði] [ruːm] ,
" Before Savage could reply , Lin turned on his heel and left the room ,
" 前 野蛮的 可以 回复 , 林 转向 在 他的 脚跟 和 左边 这 房间 ,

萨维奇还没来得及回答，林就转身离开了房间。

['liːvɪŋ] [hɪm][tuː; tə]['pɒndə(r)] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [tɜːn] [ɒv; əv] [ɪ'vents] .
leaving him to ponder this sudden turn of events .
离开 他 到 思考 这 突然 转动 的 活动 .

留下他独自思考这突如其来的变故。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [tʃeɪndʒ] ['evriθɪŋ] [səʊ] [kəm'pliːtli] , [hiː; hi] [w'ʌndəd] .
How could anyone change everything so completely , he wondered .
如何 可以 任何人 改变 一切 所以 完全地 , 他 想知道 .

他心想，怎么会有人能如此彻底地改变一切呢?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['emprəs] - ['ɔːdə(r)] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ʃiː; ʃi] [teɪk] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪm]
If it was on the Empress ' order , why should she take such an interest in him
如果 它 曾是 在 这 皇后 - 命令 , 为什么 应该 她 拿 这样的 一个 兴趣 在 他
?
?
?

如果这是皇后的命令，她为何会对他如此感兴趣?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lɪn] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ?
Why should Lin give him the information ?
为什么 应该 林 给 他 这 信息 ?

林为什么要告诉他这些信息?

[huː] [dɪd][hiː; hi] [ˌreprɪ'zent] ?
Who **did** **he** **represent** **?**
WHO 做过 他 代表 ?

他代表谁?

[æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)][ə; eɪ] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] [brɔːt] [hɪm] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['praɪvət] [hel] .
An **hour** **later** **a** **knock** **on** **the** **door** **brought** **him** **out** **of** **his** **private** **Hell** **.**
一个 小时 之后 一个 敲 在 这 门 带来 他 出去 的 他的 私人的 地狱 .

一小时后，一阵敲门声将他从自己的私人地狱中拉了出来。

[ðə; ði]['pæn(ə)l][slɪd]['əʊpən][ænd; ənd][ə; eɪ] [lefˈtenənt] [ɪn][ðə; ði][dʒet] [blæk] ['juːnɪfɔːm][ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt]
The **panel** **slid** **open** **and** **a** **Lieutenant** **in** **the** **jet** **black** **uniform** **of** **the** **Fleet**
这 控制板 滑行 打开 和 一个 中尉 在 这 喷射 黑色的 制服 的 这 舰队
[ˌsiː aɪ 'diː] [strəʊd] [ɪn] [ɪmˈpɔːtntli] .
CID **strode** **in** **importantly** **.**
刑事调查局 大步走 在 重要 .

面板滑开，一名身穿舰队刑事调查局黑色制服的中尉大步走了进来。

[bɪ'haɪnd][hɪm] [kʌm] [fɔː(r)] [ɪn'lɪstɪd] [men][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['juːnɪfɔːm] ,
Behind **him** **come** **four** **enlisted** **men** **in** **the** **same** **uniform** **,**
在后面 他 来 四 入伍 男人 在 这 相同的 制服 ,

他身后跟着四名身穿同样制服的士兵。

[tuː] [ɒv; əv] [huːm] ['plɑːntɪd] [ðəm'selvz] ['fɜːmli] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] [ðeə(r)][hændz][ɒn]['əʊpən] -
two **of** **whom** **planted** **themselves** **firmly** **beside** **the** **door** **with** **their** **hands** **on** **open** **-**
二 的 谁 已种植 他们自己 牢牢 旁 这 门 和 他们的 双手 在 打开 -
['həʊlstəd] ['blɑːstə(r)] .
holstered **blasters** **.**
枪套 爆能枪 .

其中两人稳稳地站在门边，双手放在打开的枪套里的爆能枪上。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [wiːld] [ɪn][æn; ən] [ɪ'kwɪpmənt] ['teɪb(ə)l] .
The **other** **two** **wheeled** **in** **an** **equipment** **table** **.**
这 其他 二 带轮子的 在 一个 设备 桌子 .

另外两人推进来一张设备台。

['sævɪdʒ] ['weɪtɪd] [wɪð] ['saɪlənt][kɑːm] [waɪl] [ðə; ði] [lefˈtenənt] [krɒst] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [druː]
Savage **waited** **with** **silent** **calm** **while** **the** **Lieutenant** **crossed** **the** **room** **and** **drew**
野蛮的 等待 和 沉默的 冷静的 尽管 这 中尉 交叉 这 房间 和 画
[hɪm'self][tuː; tə] [ə'tenʃ(ə)n] .
himself **to** **attention** **.**
他自己 到 注意力 .

萨维奇静静地等待着，中尉穿过房间，立正站好。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] ['ʃɑːpli] :
Then **he** **asked** **sharply** **:**
然后 他 问 尖锐地 :

然后他厉声问道:

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'truːʒ(ə)n] ?
" **What** **is** **the** **meaning** **of** **this** **intrusion** **?**
" 什么 是 这 意义 的 这 入侵 ?

“这次入侵的目的是什么？”

[ai][dɪ'mɑːnd] ['evri] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv] [haʊs] [ə'rest] [ænd; ənd] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [fɔːl] [ɪn] [ðæt] ['kætəgəri] . "
I **demand** **every** **courtesy** **of** **house** **arrest** **and** **this** **does** **not** **fall** **in** **that** **category** **.** **"**
我 要求 每一个 礼貌 的 房子 逮捕 和 这 做 不是 落下 在 那 类别 . "

我要求享受居家监禁的一切礼遇，而这显然不符合这一条件。

" [ai][ˌeɪ 'em]['ʌndə(r)][ðə; ði][ɪk'splɪsɪt] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] , " [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [sed]

"	I	am	under	the	explicit	orders	of	the	High	Commissioner	,	"	the	officer	said
"	我	是	在下面	这	显式	订单	的	这	高的	专员	,	"	这	官	说

['aɪsɪli] .

icily	.
冰冷地	.

"我是奉高级专员的明确命令行事的,"那名官员冷冷地说。

" ['eni] [kəm'pleɪnts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'drest] [tu:; tə][hɪm] .

"	Any	complaints	should	be	addressed	to	him	.
"	任何	投诉	应该	是	已解决	到	他	.

"任何投诉都应该向他提出。"

[ai][hæv; həv]['ɔ:lsəʊ] [bi:n] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [teɪk] ['eni] ['nesəsəri] ['ækʃ(ə)n][tu:; tə] ['kæri] [aʊt][maɪ] ['ɔ:dərs]

I	have	also	been	instructed	to	take	any	necessary	action	to	carry	out	my	orders
我	有	还	到过	指示	到	拿	任何	必要的	行动	到	携带	出去	我的	订单

. "

: "

. "

我还被指示采取一切必要行动来执行命令。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ?

"	And	what	are	they	?
"	和	什么	是	他们	?

它们是什么?

" ['sævɪdʒ] ['pæri] .

"	Savage	parried	.
"	野蛮的	招架	.

"野蛮人反击了。"

" [pli:z] [bi:; bi] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , " [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [sed] ,

"	Please	be	good	enough	to	follow	me	to	the	table	,	"	the	officer	said	,
"	请	是	好的	足够的	到	跟随	我	到	这	桌子	,	"	这	官	说	,

['fɪŋgərɪŋ] [hɪz; ɪz]['blɑ:stə(r)] .

fingering	his	blaster	.
指法	他的	爆能枪	.

"请你乖乖地跟我到桌子那边去,"警官一边说着,一边把玩着他的爆能枪。

['sævɪdʒ] ['fɒləʊd] .

Savage	followed	.
野蛮的	随后	.

萨维奇紧随其后。

[æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [flɪpt] [ə; eɪ] [swɪtʃ] [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði]

At	the	table	the	officer	flipped	a	switch	and	from	somewhere	in	the
在	这	桌子	这	官	翻转	一个	转变	和	从	某处	在	这

[ˌæpə'reɪtəs] [keɪm] [ə; eɪ] ['mʌfld] [hʌm] .

apparatus	came	a	muffled	hum	.
设备	来了	一个	闷音	哼	.

桌边,警官拨动了一个开关,设备中某处传来一阵闷闷的嗡嗡声。

[ðen] [ə; eɪ][flæt] [pleɪt] [set]['ɪntu:][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [gləu] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ]

Then	a	flat	plate	set	into	the	surface	of	the	table	glowed	and	Savage
然后	一个	平坦的	盘子	放	进入	这	表面	的	这	桌子	发光	和	野蛮的

[wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [pleɪs] [hɪz; ɪz][hændz] ,

was	instructed	to	place	his	hands	,
曾是	指示	到	地方	他的	双手	,

然后,嵌入桌面的一块平板发出光芒,萨维奇被指示将双手放在上面。

[pɑːmz] [daʊn] , [ɒn][ðə; ði] [pleɪt] .

palms	down	,	on	the	plate	.
棕榈树	向下	,	在	这	盘子	.

手掌向下，放在盘子上。

[hiː; hi][dɪd][səʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [pʊʃt] [ə; eɪ]['bʌt(ə)n] .

He	did	so	and	the	officer	pushed	a	button	.
他	做过	所以	和	这	官	推动	一个	按钮	.

他照做了，然后警官按下了一个按钮。

" [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'muːv] [jɔː(r); jə(r)][hændz] , " [hiː; hi] [sed] [ænd; ənd] [bent] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['aɪpiːs] .

"	You	may	remove	your	hands	,	"	he	said	and	bent	over	a	double	eyepiece	.
"	你	可能	消除	你的	双手	,	"	他	说	和	弯曲	超过	一个	双倍的	目镜	.

"你可以把手拿开了，"他说着，俯身去看双目镜。

['ɑːftə(r)] [ə'dʒʌstɪŋ] [ænd; ənd] [,riːə'dʒʌst] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [nɒbz] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd]

After	adjusting	and	readjusting	a	pair	of	knobs	he	raised	his	head	and
后	调整	和	重新调整	一个	一对	的	旋钮	他	提高	他的	头	和

[geɪv] ['sævɪdʒ] [ə; eɪ] [sə'praɪzd] [lʊk] .

gave	Savage	a	surprised	look	.
给予	野蛮的	一个	惊讶	看	.

他反复调整了一对旋钮后，抬起头，惊讶地看了萨维奇一眼。

[hiː; hi] [bent] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] [meɪd] [njuː] [ə'dʒʌstmənts] .

He	bent	down	again	and	made	new	adjustments	.
他	弯曲	向下	再次	和	制成	新的	调整	.

他再次弯下腰，做了新的调整。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] ['streɪt(ə)nd] [ʌp] .

At	last	he	straightened	up	.
在	最后的	他	拉直	向上	.

他终于直起了身子。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [lækt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts]['fɔːmə(r)] ['ærəgəns] [æz; əz][hiː; hi] [sed] , " [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜː(r)]

His	voice	lacked	some	of	its	former	arrogance	as	he	said	,	"	Thank	you	,	sir	.	:	.
他的	嗓音	缺乏	一些	的	它是	以前的	傲慢	作为	他	说	,	"	感谢	你	,	先生	.		

他说道："谢谢您，先生。"语气中少了些许往日的傲慢。

" [ðə; ði] [lef'tenənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ]

"	The	Lieutenant	and	his	men	left	without	saying	anything	further	and	Savage
"	这	中尉	和	他的	男人	左边	没有	说	任何事物	更远	和	野蛮的

[w'ʌndəd] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd][traɪd][tuː; tə] [pruːv] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɪŋgəprɪnt] [tʃek] .

wondered	what	they	had	tried	to	prove	with	a	fingerprint	check	.
想知道	什么	他们	有	尝试	到	证明	和	一个	指纹	查看	.

"中尉和他的手下什么也没再说就离开了，萨维奇心想，他们到底想通过指纹检查证明什么呢？"

[ə'pærəntli] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [wɒz; wəz] ['kʌvərɪŋ] ['evri] ['æŋg(ə)l] .

Apparently	,	however	,	the	High	Commissioner	was	covering	every	angle	.
显然	,	然而	,	这	高的	专员	曾是	覆盖	每一个	角度	.

但显然，这位高级专员考虑得非常周全。

[ðə; ði]['epɪsəʊd] [geɪv] ['sævɪdʒ] [ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ,

The	episode	gave	Savage	a	momentary	feeling	of	pleasure	,
这	插曲	给予	野蛮的	一个	瞬间	感觉	的	乐趣	,

这一幕让萨维奇短暂地感到愉悦。

[wɪtʃ] [haʊ'evə(r)][wɒz; wəz] ['kwɪkli] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [daut] .

which	however	was	quickly	replaced	by	his	former	doubts	.
哪个	然而	曾是	迅速地	替换	经过	他的	以前的	疑虑	.

然而，这些疑虑很快就被他之前的担忧所取代。

['sevrəl] ['aʊəz] [pɑ:st] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [lʌntʃ] , [bɪ'fɔ:(r)][ə; eɪ] [nɒk] [ə'gen] ['saʊndɪd] .

Several	hours	passed	,	during	which	he	had	lunch	,	before	a	knock	again	sounded	.
一些	小时	通过了	,	期间	哪个	他	有	午餐	,	前	一个	敲	再次	听起来	.

几个小时过去了，期间他吃了午饭，这时敲门声再次响起。

[ðɪs] [taɪm] , [æz; əz][ðə; ði][dɔ:(r)][slɪd]['əʊpən] , ['sævɪdʒ] [kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [rəʊ] [ɒv; əv]['krɪmz(ə)n] -

This	time	,	as	the	door	slid	open	,	Savage	could	see	a	double	row	of	crimson	-
这	时间	,	作为	这	门	滑行	打开	,	野蛮的	可以	看	一个	双倍的	排	的	赤红	-

['ju:nɪfɔ:md] [men] ,

uniformed	men	,
制服	男人	,

这一次，当门滑开时，萨维奇看到两排身穿深红色制服的男人们。

[ðə; ði]['pɜ:sən(ə)l] [gɑ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [hɪm'self] .

the	personal	guard	of	the	High	Commissioner	himself	.
这	个人的	警卫	的	这	高的	专员	他自己	.

高级专员的贴身卫队。

[ðə; ði] [gɑ:dz] ['stɪfənd] [tu:; tə] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)] [ə'pɪəd] , ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ]

The	guards	stiffened	to	attention	as	the	Commissioner	appeared	,	followed	by	a
这	守卫	僵硬	到	注意力	作为	这	专员	出现	,	随后	经过	一个

[gru:p] [ɒv; əv] [haɪ] ['ræŋkɪŋ] ['ɒfɪsəz] .

group	of	high	ranking	officers	.
团体	的	高的	排行	警官	.

专员出现时，卫兵们立刻立正站好，随后是一群高级军官。

[naʊ] [wɒt] , ['sævɪdʒ] [w'ʌndəd] [æz; əz][hi:; hi][ræm] - [rɒd] [hɪz; ɪz][spaɪn][ænd; ənd][sə'lu:tɪd] .

Now	what	,	Savage	wondered	as	he	ram	-	rodded	his	spine	and	saluted	.
现在	什么	,	野蛮的	想知道	作为	他	内存	-	杆状	他的	脊柱	和	敬礼	.

“现在怎么办？”萨维奇一边想着，一边挺直脊背，敬了个礼。

[ðə; ði] [gru:p] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)] ['dɪd(ə)nt]['bɒðə(r)][tu:; tə]

The	group	stopped	in	front	of	Savage	and	the	Commissioner	didn't	bother	to
这	团体	停止	在	正面	的	野蛮的	和	这	专员	没有	打扰	到

[kən'si:l] [hɪz; ɪz] [dɪs'teɪst] [æz; əz][hi:; hi] [ə'naʊnst] [wɪ'ðaʊt] ['pri:æmb(ə)l] ,

conceal	his	distaste	as	he	announced	without	preamble	,
隐藏	他的	厌恶	作为	他	宣布	没有	前言	,

一行人停在萨维奇面前，这位专员毫不掩饰自己的厌恶，开门见山地宣布：

" [hɪz; ɪz][su:'pri:m; sju:'pri:m] ['maɪtɪnɪs] , ['empərə(r)] - , ['ru:lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] , [hæz; həz]

"	His	Supreme	Mightiness	,	Emperor	Hlar	,	Ruler	of	the	Universe	,	has
"	他的	最高	力量	,	皇帝	-	,	统治者	的	这	宇宙	,	有

[si:n] [fɪt][tu:; tə] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn][ju:; jʊ] ,

seen	fit	to	bestow	upon	you	,
已见	合身	到	赐给	之上	你	,

“至高无上的赫拉尔皇帝，宇宙的统治者，认为应该赐予你……”

[fli:t] ['kæptɪn] - [tʃu:n] , [ðə; ði]['ɔ:də(r)][ɒv; əv]['traɪˌgɑ:n] .

Fleet	Captain	Jarlon	Choon	,	the	Order	of	Trygon	.
舰队	队长	-	春	,	这	命令	的	特里贡	.

舰队队长贾隆·丘恩，特里贡教团。

" [æt; ət][ðə; ði]['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][æn; ən]['ɒfɪsə(r)] [stept] ['fɔ:wəd] [wɪð] [ə; eɪ] [flæt] ,

"	At	the	mention	of	the	decoration	an	officer	stepped	forward	with	a	flat	,
"	在	这	提到	的	这	装饰	一个	官	步	向前	和	一个	平坦的	,

[gəʊld] [keɪs] .

gold	case	.
金子	案件	.

“一提到勋章，一名军官就拿着一个扁平的金盒子走上前去。”

['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [tʊk] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['hevi] ['gəʊldən] [tʃeɪn] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ]

Opening	**it**	**,**	**he**	**took**	**from**	**it**	**a**	**heavy**	**golden**	**chain**	**,**	**from**	**which**
开幕	它	,	他	采取	从	它	一个	重的	金的	链	,	从	哪个

[dɪ'pendɪd] [ə; eɪ]['dʒuːəl] [ɪn'krʌstɪd] [mə'dæliən] .

depended	**a**	**jewel**	**encrusted**	**medallion**	**.**
取决于	一个	宝石	结壳的	奖章	.

他打开盒子，从中取出一条沉重的金链，链子上挂着一枚镶嵌宝石的奖章。

[ðɪs] [hiː; hi] [hʌŋ] [ə'baʊt] ['sævɪdʒɪz] [nek] .

This	**he**	**hung**	**about**	**Savage's**	**neck**	**.**
这	他	悬挂	关于	野蛮人的	脖子	.

他把这东西挂在萨维奇的脖子上。

[ðen] [hiː; hi] [stept] [bæk] ['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)] [went] [ɒn] :

Then	**he**	**stepped**	**back**	**into**	**position**	**and**	**the**	**Commissioner**	**went**	**on**	**:**
然后	他	步	后退	进入	位置	和	这	专员	去	在	:

然后他回到原位，专员继续说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [prə'məʊtɪd][tuː; tə]

"	**I**	**am**	**further**	**instructed**	**to**	**inform**	**you**	**that**	**you**	**have**	**been**	**promoted**	**to**
"	我	是	更远	指示	到	通知	你	那	你	有	到过	推广	到

[ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['kɒmədɔː(r)] .

the	**rank**	**of**	**Commodore**	**.**
这	秩	的	准将	.

"我奉命通知您，您已被晋升为准将。"

['kɒmədɔː(r)] [luːŋ] [hɪə(r)] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdərs] .

Commodore	**Loong**	**here**	**will**	**give**	**you**	**further**	**orders**	**.**
准将	长	这里	将要	给	你	更远	订单	.

龙准将在此向您下达进一步指令。

" ['sævɪdʒɪz] ['sensɪz] [riːld] [frɒm; frəm] [ðɪs] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʃɒks] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)]

"	**Savage's**	**senses**	**reeled**	**from**	**this**	**succession**	**of**	**shocks**	**as**	**the**	**Commissioner**
"	野蛮人的	感官	卷曲	从	这	演替	的	冲击	作为	这	专员

[tɜːnd] [ænd; ənd] [strəʊd] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['retɪnjuː] ,

turned	**and**	**strode**	**out**	**with**	**his**	**retinue**	**,**
转向	和	大步走	出去	和	他的	随从	,

"萨维奇被这接连不断的冲击弄得晕头转向，只见专员转身带着随从大步走了出去。"

['liːvɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [huː] [hæd; həd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] .

leaving	**only**	**the**	**officer**	**who**	**had**	**presented**	**the**	**decoration**	**.**
离开	仅有的	这	官	WHO	有	呈现	这	装饰	.

只剩下颁发勋章的那位军官。

[luːŋ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [kləʊzd] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lɑːft]

Loong	**waited**	**until**	**the**	**door**	**was**	**completely**	**closed**	**and**	**then**	**he**	**laughed**
长	等待	直到	这	门	曾是	完全地	关闭	和	然后	他	笑了

[ʌp'rɔːriəsli] .

uproariously	**.**
哄堂大笑	.

龙等到门完全关上后，才放声大笑。

['sævɪdʒ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [lʊk] [æt; ət][hɪm] [wɪð] [ə'meɪzmənt] [ʌn'tɪl][hiː; hi]['faɪnəli] [stɒpt] [ænd; ənd] [sed]

Savage	**could**	**only**	**look**	**at**	**him**	**with**	**amazement**	**until**	**he**	**finally**	**stopped**	**and**	**said**
野蛮的	可以	仅有的	看	在	他	和	惊愕	直到	他	最后	停止	和	说

,

,

,

萨维奇只能惊愕地看着他，直到他终于停下来说道：

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] ?

"	Did	you	see	the	look	on	his	face	?
"	做过	你	看	这	看	在	他的	脸	?

你看到他脸上的表情了吗?

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlməʊst]['rɑːðə(r)][hæv; həv] [mə'ruːnd] [hɪm'self][ɒn][æn; ən]['æstərɔɪd] . "

I	think	he	would	almost	rather	have	marooned	himself	on	an	asteroid	.	"
我	思考	他	会	几乎	相当	有	被困	他自己	在	一个	小行星	.	"

我觉得他宁愿把自己困在小行星上。

" [aɪ][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] , " ['sævɪdʒ] [sed] .

"	I	don't	understand	,	"	Savage	said	.
"	我	不	理解	,	"	野蛮的	说	.

"我不明白,"萨维奇说。

" [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , [aɪ][doʊnt]['aɪðə(r)] , " [luːŋ] [rɪ'plaɪd] .

"	To	tell	you	the	truth	,	I	don't	either	,	"	Loong	replied	.
"	到	告诉	你	这	真相	,	我	不	任何一个	,	"	长	回复	.

"说实话，我也不知道,"龙回答道。

" [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [biːn] [tuː; tə] [kɔːt] ? "

"	Have	you	ever	been	to	Court	?	"
"	有	你	曾经	到过	到	法庭	?	"

你上过法庭吗?

" [aɪ][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [speɪs] , " [sed] ['sævɪdʒ] .

"	I	was	born	in	Space	,	"	said	Savage	.
"	我	曾是	出生	在	空间	,	"	说	野蛮的	.

"我出生在太空,"萨维奇说。

" [ðæt] [tʃeks] [ænd; ənd] [ðæts] [wɒt] [pʌzls] [ˌem 'iː] .

"	That	checks	and	that's	what	puzzles	me	.
"	那	检查	和	那就是	什么	谜题	我	.

"这一点没错，这也正是让我困惑的地方。"

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [rɪ'laɪəbli] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['emprəs] - ['eɪdʒənts] [huː] [kɔːzd]

I	have	been	reliably	informed	that	it	was	the	Empress	'	agents	who	caused
我	有	到过	可靠	知情的	那	它	曾是	这	皇后	-	代理人	WHO	导致

[ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['rekɔːdz] .

the	alteration	of	your	records	.
这	改造	的	你的	记录	.

我已得到可靠消息，是女皇的代理人篡改了你的记录。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ,

In	addition	to	that	,
在	添加	到	那	,

除此之外,

['pæləs] ['gɒsɪp] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə]['ɒnə(r)][ænd; ənd] [prə'məʊt]

Palace	gossip	has	it	that	she	persuaded	the	Emperor	to	honor	and	promote
宫殿	闲话	有	它	那	她	被说服	这	皇帝	到	荣誉	和	推动

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

宫廷传言说，是她劝说皇帝嘉奖并提拔了你。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

The	Emperor	was	against	it	.
这	皇帝	曾是	反对	它	.

皇帝反对这项提议。

[juː; jʊ] [sɔː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːˈself] [haʊ] [ðə; ði] [haɪ] [kəˈmɪʃənə(r)] [felt] .

You	saw	for	yourself	how	the	High	Commissioner	felt	.
你	锯	为了	你自己	如何	这	高的	专员	毛毡	.

你亲眼看到了高级专员的感受。

[wʌts] [ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ? "

What's	the	explanation	?	"
是什么	这	解释	?	"

原因是什么?

" [ai][hæv; həv] [nʌn] , " ['sævɪdʒ] [rɪ'plaɪd] ['stɪfli] .

"	I	have	none	,	"	Savage	replied	stiffly	.
"	我	有	没有任何	,	"	野蛮的	回复	僵硬地	.

“我没有,”萨维奇生硬地回答道。

[luːŋ] [glɑːns, glæns][æt; ət][hɪm] ['ʃɑːpli] [ænd; ənd] [sed] ,

Loong	glanced	at	him	sharply	and	said	,
长	瞥了一眼	在	他	尖锐地	和	说	,

龙猛地瞥了他一眼，说道:

" [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['emprəs] [ɪkˈspekt][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] .

"	In	addition	the	Empress	expects	you	at	the	Palace	this	evening	.
"	在	添加	这	皇后	预期	你	在	这	宫殿	这	晚上	.

此外，皇后今晚将在宫殿恭候您的光临。

[fʊl] [dres] ['juːnɪfɔːm][ɪz] [rɪˈkwaɪəd] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

Full	dress	uniform	is	required	,	of	course	.
满的	裙子	制服	是	必需的	,	的	课程	.

当然，必须穿着全套礼服。

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][weə(r)] [ðɪs] .

I	think	you	should	also	wear	this	.
我	思考	你	应该	还	穿	这	.

我觉得你也应该穿这件。

" [hiː; hi] [prəˈdjuːst] [ə; eɪ] [smɔːl] , ['həʊlstəd] ['niːd(ə)l] [gʌn] .

"	He	produced	a	small	,	holstered	needle	gun	.
"	他	生产	一个	小的	,	枪套	针	枪	.

他掏出一把装在枪套里的小型针枪。

" [ɪts] [nɒt][æz; əz] ['mesi] [æz; əz][ə; eɪ]['blɑːstə(r)] , [bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [ɪˈfektɪv] [æt; ət][kləʊz][reɪndʒ] .

"	It's	not	as	messy	as	a	blaster	,	but	just	as	effective	at	close	range	.
"	它是	不是	作为	凌乱的	作为	一个	爆能枪	,	但	只是	作为	有效的	在	关闭	范围	.

“它不像爆能枪那样混乱，但在近距离却同样有效。”

[əˈbʌv] [ɔːl] , [biː; bi]['keəf(ə)l] .

Above	all	,	be	careful	.
多于	全部	,	是	小心	.

最重要的是，要小心。

[juː; jʊ][hæv; həv]['veri] [fjuː] [frendz] .

You	have	very	few	friends	.
你	有	非常	很少	朋友们	.

你朋友很少。

" ['sævɪdʒ] [tʊk] [ðə; ði][gʌn][ænd; ənd][went][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .

"	Savage	took	the	gun	and	went	to	his	room	to	change	.
"	野蛮的	采取	这	枪	和	去	到	他的	房间	到	改变	.

“萨维奇拿起枪，回房间换衣服了。”

[θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] ['swɪftli] .

Things	were	moving	a	little	too	swiftly	.
事物	是	移动	一个	小的	也	迅速地	.

事情进展得有点太快了。

[waɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['emprəs] [səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪm] ?
Why **was** **the** **Empress** **so** **interested** **in** **him** **?**
为什么 曾是 这 皇后 所以 感兴趣的 在 他 ?

皇后为何对他如此感兴趣?

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ʌn'ɑːnsəd] ['kwestʃənz] [ænd; ənd][nəʊ] [ɪ'miːdiət] [wei] [tuː; tə][get]
There **were** **a** **lot** **of** **unanswered** **questions** **and** **no** **immediate** **way** **to** **get**
那里 是 一个 很多 的 未解答 问题 和 不 即时 方式 到 得到
[ðə; ði] ['ɑːnsəz] .
the **answers** **.**
这 答案 .

有很多问题悬而未决，而且没有立即获得答案的途径。

[hiː; hi] [drest] ['kwɪkli] , [stræpt] [ðə; ði]['niːd(ə)l] [gʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][left] [rɪst] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd]
He **dressed** **quickly** **,** **strapped** **the** **needle** **gun** **to** **his** **left** **wrist** **,** **and** **returned**
他 穿着 迅速地 , 绑带 这 针 枪 到 他的 左边 手腕 , 和 返回
[tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
to **the** **living** **room** **.**
到 这 活的 房间 .

他迅速穿好衣服，把注射枪绑在左手腕上，然后回到客厅。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][fɪt][ɪn] ?
" **How** **do** **you** **fit** **in** **?**
" 如何 做 你 合身 在 ?

你如何融入其中?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [luːŋ] ['blʌntli] .
" **he** **asked** **Loong** **bluntly** **.**
" 他 问 长 直截了当地 .

他直截了当地问龙。

" [æz; əz][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði] [speɪs] [fliːt] [ai][ˌeɪ 'em]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ,
" **As** **an** **officer** **in** **the** **Space** **Fleet** **I** **am** **under** **the** **orders** **of** **the** **Emperor** **,**
" 作为 一个 官 在 这 空间 舰队 我 是 在下面 这 订单 的 这 皇帝 ,

“作为太空舰队的一名军官，我服从皇帝的命令。”

[ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ɪ'veɪsɪvli] .
the **Empress** **and** **the** **High** **Commissioner** **,** **"** **he** **answered** **evasively** **.**
这 皇后 和 这 高的 专员 , " 他 回答 闪烁其词 .

“皇后和高级专员，”他含糊其辞地回答道。

" [ai][hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kɑː(r)] .
" **I** **have** **arranged** **for** **a** **car** **.**
" 我 有 安排 为了 一个 车 .

我已经安排好了车。

[ðə; ði]['draɪvə(r)][hæz; həz][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] . "
The **driver** **has** **his** **instructions** **.** **"**
这 司机 有 他的 指示 . "

司机已收到指示。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kʌmɪŋ] ?
" **You** **are** **not** **coming** **?**
" 你 是 不是 未来 ?

你不来吗?

" ['sævɪdʒ] [ɑːskt] .
" **Savage** **asked** **.**
" 野蛮的 问 .

萨维奇问道。

" [nəʊ] , [bʌt; bət] [aɪl] [biː; bi][hɪə(r)] [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] .

"	No	,	but	I'll	be	here	when	you	return	.
"	不	,	但	患病的	是	这里	什么时候	你	返回	.

“不，但我会在这里等你回来。”

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [aɪv] ['ɔːdəd] ['sʌpə(r)] .

In	the	meantime	I've	ordered	supper	.
在	这	与此同时	我已经	订购	晚餐	.

与此同时，我已经订了晚餐。

" [ðə; ði] ['brɪliəntli] ['laɪtɪd] ['pæləs] [wɒz; wəz][θrɔŋ, θrɔːŋ] [wɪð] ['splendɪd]['juːnɪfɔːmz][ænd; ənd] ['lævɪʃ]

"	The	brilliantly	lighted	Palace	was	thronged	with	splendid	uniforms	and	lavish
"	这	精彩	照明	宫殿	曾是	熙熙攘攘	和	灿烂	制服	和	奢华的

[gaʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði][meɪn] [hɔːl][wɒz; wəz][ə; eɪ]['bæb(ə)l][ɒv; əv] [saʊnd] .

gowns	and	the	main	hall	was	a	babble	of	sound	.
礼服	和	这	主要的	大厅	曾是	一个	潺潺	的	声音	.

“灯火辉煌的宫殿里挤满了身着华丽制服和精美礼服的人，主厅里人声鼎沸。”

[ˌaɪ 'tiː] [stˈɪld] [ə'brʌptli] [wen] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['kɒmədɔː(r)] [tʃuːn] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] .

It	stilled	abruptly	when	the	name	of	Commodore	Choon	was	announced	.
它	静止	突然	什么时候	这	姓名	的	准将	春	曾是	宣布	.

当宣布春准将的名字时，现场突然安静了下来。

[ɔːl] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][hɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] ['gaɪdɪd] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði][flɔː(r)] ;

All	eyes	were	on	him	as	a	servant	guided	him	across	the	floor	;
全部	眼睛	是	在	他	作为	一个	仆人	引导	他	穿过	这	地面	;

所有人的目光都集中在他身上，一个仆人搀扶着他穿过房间；

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][hɪm] [wɪð] [fræŋk][ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sembəld] ['ɒfɪsəz]

the	women	gazing	at	him	with	frank	speculation	and	the	assembled	officers
这	女性	凝视	在	他	和	坦率	推测	和	这	组装	警官

[ænd; ənd] ['steɪtsmən] [wɪð] ['envi] [ɔː(r)] ['θɪnli] [veɪld] ['heɪtrɪd] .

and	statesmen	with	envy	or	thinly	veiled	hatred	.
和	政治家	和	嫉妒	或者	薄薄的	含蓄	仇恨	.

女人们带着坦率的猜测注视着他，而聚集在一起的军官和政治家们则带着羡慕或隐隐的仇恨。

[luːŋ] [wɒz; wəz] [raɪt] , [hiː; hi][hæd; həd] [fjuː] [frendz] .

Loong	was	right	,	he	had	few	friends	.
长	曾是	正确的	,	他	有	很少	朋友们	.

龙说得没错，他朋友不多。

[hiː; hi][wɒz; wəz][led] [ʌp][ðə; ði] [lɒŋ] ,

He	was	led	up	the	long	,
他	曾是	引领	向上	这	长的	,

他被领着沿着长长的.....

[kɜːrvɪŋ] [flaɪt] [ɒv; əv] [steəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['bæb(ə)l] [bɜːst] [aʊt] [ə'njuː][bɪ'haɪnd][hɪm] .

curving	flight	of	stairs	and	the	babble	burst	out	anew	behind	him	.
弯曲	航班	的	楼梯	和	这	潺潺	爆裂	出去	重新	在后面	他	.

他沿着弯曲的楼梯走去，身后又响起了嘈杂的声音。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [hɔːl] [ðeɪ] [stɒpt] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ][pleɪn][dɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði]

At	the	end	of	a	long	hall	they	stopped	before	a	plain	door	and	the
在	这	结尾	的	一个	长的	大厅	他们	停止	前	一个	清楚的	门	和	这

['sɜːvənt] [ræpt] ['laɪtli] .

servant	rapped	lightly	.
仆人	说唱	轻轻	.

他们走到一条长廊的尽头，在一扇普通的门前停了下来，仆人轻轻地敲了敲门。

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɑːnsə(r)][hiː; hi]['əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [m'əʊʃənd] ['sævɪdʒ]
Without **waiting** **for** **an** **answer** **he** **opened** **the** **door** **and** **motioned** **Savage**
没有 等待 为了 一个 回答 他 打开 这 门 和 示意 野蛮的
[ˌɪn'saɪd] .
inside **.**
里面 .

他没等对方回答，就打开门，示意萨维奇进来。

[ðə; ði] ['emprəs] [wɒz; wəz] ['riːgəli] ['bjuːtɪf(ə)l] , [tɔːl][ænd; ənd][slɪm][ɪn][ə; eɪ] ['swiːpɪŋ] , ['brɪliəntli] [hjuːd]
The **Empress** **was** **regally** **beautiful** **,** **tall** **and** **slim** **in** **a** **sweeping** **,** **brilliantly** **hued**
这 皇后 曾是 皇家气派 美丽的 , 高的 和 苗条的 在 一个 扫荡 , 精彩 有色
[gaʊn] .
gown **.**
袍 .

皇后仪态万方，身材高挑纤细，身着一袭飘逸华丽的彩色长裙。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][twaɪs] ['sævɪdʒɪz][eɪdʒ]['naɪðə(r)][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ɔː(r)]['fɪgə(r)]
Although **she** **was** **more** **than** **twice** **Savage's** **age** **neither** **her** **face** **or** **figure**
虽然 她 曾是 更多的 比 两次 野蛮人的 年龄 两者都不 她 脸 或者 数字
[ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
showed **it** **.**
显示 它 .

虽然她的年龄是萨维奇的两倍多，但她的容貌和身材却丝毫看不出来。

[ʃiː; ʃi] [ɪk'stendɪd] [hɜː(r); hə(r)][hænd][æz; əz] ['sævɪdʒ] [krɒst] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [nelt] [bɪ'fɔː(r)]
She **extended** **her** **hand** **as** **Savage** **crossed** **the** **room** **and** **knelt** **before**
她 扩展 她 手 作为 野蛮的 交叉 这 房间 和 跪下 前
[hɜː(r); hə(r)] .
her **.**
她 .

萨维奇穿过房间，跪在她面前，她伸出手向他致意。

[hiː; hi] [kɪst] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] :
He **kissed** **her** **hand** **and** **she** **said** **:**
他 亲吻 她 手 和 她 说 :

他吻了吻她的手，她说：

" [raɪz] , ['kɒmədɔː(r)] [tʃuːn] , [sʌn] [ɒv; əv]['ædmərəl] [tʃuːn] .
" **Rise** **,** **Commodore** **Choon** **,** **son** **of** **Admiral** **Choon** **.**
" 上升 , 准将 春 , 儿子 的 上将 春 .

“起来，春准将，春海军上将之子。”

[kʌm] , [sɪt] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] . "
Come **,** **sit** **beside** **me** **.** **"**
来 , 坐 旁 我 . "

来，坐到我旁边来。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] ['sævɪdʒ] .
" **Thank** **you** **,** **"** **said** **Savage** **.**
" 感谢 你 , " 说 野蛮的 .

“谢谢，”萨维奇说道。

" [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] [aɪ] [njuː] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ['veri] [wel] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **A** **long** **time** **ago** **I** **knew** **your** **father** **very** **well** **,** **"** **she** **said** **.**
" 一个 长的 时间 前 我 知道 你的 父亲 非常 出色地 , " 她 说 .

“很久以前我就很了解你父亲，”她说。

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ˌremə'nɪsntli] [ænd; ənd] [m'ɜːməd] , " ['veri] [wel] .
She **smiled** **reminiscently** **and** **murmured** **,** **"** **Very** **well** **.**
她 微笑 令人回味 和 低声说道 , " 非常 出色地 .

她带着回忆的微笑低声说道：“很好。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [tuː] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wel] .

And	we	too	shall	know	each	other	well	.
和	我们	也	将	知道	每个	其他	出色地	.

我们也会彼此非常了解。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [æz; əz] ['hænsəm] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] .

You	are	fully	as	handsome	as	he	was	.
你	是	完全	作为	英俊的	作为	他	曾是	.

你和他一样英俊。

" [ænd; ənd][səʊ] , [wʌn] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] ['ɑːnsə(r)d] .

"	And	so	,	one	question	was	answered	.
"	和	所以	,	一	问题	曾是	回答	.

“就这样，一个问题得到了解答。”

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

He	remained	with	her	a	long	time	,
他	剩余	和	她	一个	长的	时间	,

他和她在一起待了很长时间，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ri'treis, riː-, 'riːtreis][hɪz; ɪz] [steps] [tuː; tə][ðə; ðiː] [meɪn] [hɔːl] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]

and	when	he	retraced	his	steps	to	the	main	hall	he	found	it
和	什么时候	他	重走	他的	步骤	到	这	主要的	大厅	他	成立	它

[mɔː(r)] ['kraʊdɪd] [ðæn; ðən][bɪ'fɔː(r)] .

more	crowded	than	before	.
更多的	挤	比	前	.

当他原路返回大厅时，发现那里比之前更加拥挤了。

[ə'gen] [ɔːl] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [siːst] [æz; əz][hiː; hi] ['entəd] [ðə; ðiː][meɪn] [hɔːl][ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl]

Again	all	conversation	ceased	as	he	entered	the	main	hall	and	he	could	feel
再次	全部	对话	停止	作为	他	进入	这	主要的	大厅	和	他	可以	感觉

['kaʊntləs] ['hɒstaɪl] [aɪz] [ɒn][hɪm] .

countless	hostile	eyes	on	him	.
无数	敌对的	眼睛	在	他	.

当他走进大厅时，所有的谈话再次停止了，他能感觉到无数双充满敌意的眼睛正盯着他。

[hiː; hi][felt] [dɪ'saɪdɪdli] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [æz; əz][hiː; hi] [krɒst] [ðə; ðiː] ['siːmɪŋli] ['endləs] [ruːm] [ænd; ənd]

He	felt	decidedly	uncomfortable	as	he	crossed	the	seemingly	endless	room	and
他	毛毡	绝对地	不舒服	作为	他	交叉	这	似乎	无尽的	房间	和

[hiː; hi][felt] [hɪm'self] ['wɔːkɪŋ] [tuː] ['stɪfli] .

he	felt	himself	walking	too	stiffly	.
他	毛毡	他自己	步行	也	僵硬地	.

当他穿过这间似乎没有尽头的房间时，他感到非常不舒服，并且觉得自己走路很僵硬。

[hiː; hi][traɪd][tuː; tə][rɪ'læks] ,

He	tried	to	relax	,
他	尝试	到	放松	,

他试图放松下来，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [hiː; hi][faʊnd] [hɪm'self] ['presɪŋ] [ðə; ðiː]['niːd(ə)l] [gʌn] [ə'genst] [hɪz; ɪz][saɪd][tuː; tə] [meɪk]

but	instead	he	found	himself	pressing	the	needle	gun	against	his	side	to	make
但	反而	他	成立	他自己	紧迫	这	针	枪	反对	他的	边	到	制作

[ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ðeə(r)] .

sure	it	was	still	there	.
当然	它	曾是	仍然	那里	.

但他却发现自己正用针枪抵着自己的腰侧，以确认它是否还在那里。

['faɪnəli] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [greɪt] ['dʌb(ə)l] [dɔ:z] [ænd; ənd][hi:; hi] [hɜ:d] ['spekjələtɪv] ['mə:məz]

Finally	he	reached	the	great	double	doors	and	he	heard	speculative	murmurs
最后	他	达到	这	伟大的	双倍的	门	和	他	听到	推测性的	低语

[bɪ'haɪnd][hɪm][æz; əz][ðə; ði] ['fʊtˌmen] ['əʊpənd][ðem; ðəm] .

behind	him	as	the	footmen	opened	them	.
在后面	他	作为	这	侍从	打开	他们	.

他终于来到了那扇巨大的双扇门前，听到身后传来一阵猜测的低语声，侍从们正在打开门。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ˌɪntə'plænɪtri] ['empaɪə(r)][ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'ti:]

This	was	the	heart	of	a	powerful	interplanetary	empire	and	yet	it
这	曾是	这	心	的	一个	强大的	星际	帝国	和	然而	它

[wɒz; wəz][nəʊ] ['dɪfrənt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kɔ:ts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['heɪdeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]

was	no	different	than	the	courts	of	Europe	during	the	heyday	of	the
曾是	不	不同的	比	这	法院	的	欧洲	期间	这	鼎盛时期	的	这

['eɪnʃənt] [kɪŋz] .

ancient	kings	.
古老的	国王	.

这里曾是一个强大的星际帝国的中心，但它与古代君主鼎盛时期的欧洲宫廷并无二致。

[hɪz; ɪz] ['ʃəufəd] [kɑ:(r)] ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][hi:; hi][wɒz; wəz]

His	chauffeured	car	waited	outside	the	Palace	and	in	a	moment	he	was
他的	专车接送	车	等待	外部	这	宫殿	和	在	一个	片刻	他	曾是

['spi:dɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['waɪndɪŋ] ['rəʊdweɪ] [θru:] ['beəli] ['vɪzəb(ə)l] ['ga:dnz] [ænd; ənd] [grəʊvz] .

speeding	down	the	winding	roadway	through	barely	visible	gardens	and	groves	.
超速	向下	这	绕线	道路	通过	仅仅	可见的	花园	和	小树林	.

他的专车在宫殿外等候，片刻之后，他便沿着蜿蜒的道路飞驰而去，穿过几乎看不见的花园和树林。

[ðen] [ðeɪ] [pɑ:st] [ðə; ði] ['geɪts] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ['haɪweɪ] .

Then	they	passed	the	gates	to	the	public	highway	.
然后	他们	通过了	这	大门	到	这	民众	公路	.

然后他们穿过大门，上了公路。

[æz; əz] [ðeɪ] [sləu] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [ðə; ði]['kɔ:nə(r)][ðeə(r)] [keɪm] [ðə; ði][fleə(r)][ɒv; əv] [hi:t] [gʌnz] .

As	they	slowed	and	turned	the	corner	there	came	the	flare	of	heat	guns	.
作为	他们	减速	和	转向	这	角落	那里	来了	这	耀斑	的	热	枪支	.

当他们减速转弯时，热风枪的火光闪过。

[ðə; ði] ['glæsaɪt] ['wɪndəʊz] [ɒn][ðə; ði] [ə'tækt] [saɪd] [tɜ:nd] [ə; eɪ]['rəʊzi][pɪŋk][ænd; ənd] [ðen] [went]

The	glassite	windows	on	the	attacked	side	turned	a	rosy	pink	and	then	went
这	玻璃石	视窗	在	这	遭到攻击	边	转向	一个	红润	粉色的	和	然后	去

[blæk] .

black	.
黑色的	.

被攻击一侧的玻璃窗变成了玫瑰粉色，然后变黑了。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] [bɪ'keɪm] [ɪn'sʌfrəbli] [hɒt] .

The	interior	of	the	car	became	insufferably	hot	.
这	内部的	的	这	车	成为	令人难以忍受	热的	.

车内变得异常闷热。

[ðə; ði] ['ʃəʊfə(r)] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd][ænd; ənd][trɒd] ['hevɪli] [ɒn][ðə; ði][ək'seləreɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][kɑ:(r)] [ʃɒt]

The	chauffeur	cursed	and	trod	heavily	on	the	accelerator	and	the	car	shot
这	司机	被诅咒的	和	践踏	重度	在	这	加速器	和	这	车	射击

['fɔ:wəd] .

forward	.
向前	.

司机咒骂着，猛踩油门，汽车向前疾驰而去。

[fleɪm] [lik] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [aʊt][ɒv; əv][reɪndʒ] .

Flame	licked	at	them	,	until	they	were	out	of	range	.
火焰	舔过	在	他们	,	直到	他们	是	出去	的	范围	.

火焰舔舐着他们，直到他们脱离了攻击范围。

[ðə; ði]['draɪvə(r)] [mɔp] [hɪz; ɪz] [braʊ] [æz; əz][hiː; hi] [sed] , " [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ʃiːz] [gɒt] [fʊl]

The	driver	mopped	his	brow	as	he	said	,	"	It's	a	good	thing	she's	got	full
这	司机	拖把	他的	眉头	作为	他	说	,	"	它是	一个	好的	事物	她是	得到	满的

['ɑːmə(r)] .

armor	.
盔甲	.

司机擦了擦额头的汗，说道："幸好她穿了全套盔甲。"

['iːv(ə)n][səʊ] , [ai] [θɔːt] [wɪd] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] . "

Even	so	,	I	thought	we'd	had	it	.	"
甚至	所以	,	我	想法	我们会	有	它	.	"

即便如此，我当时也以为我们已经赢了。

" [jes] , " [snæpt] ['sævɪdʒ] .

"	Yes	,	"	snapped	Savage	.
"	是的	,	"	啪啪	野蛮的	.

"没错，"萨维奇厉声说道。

[ðeɪ] [rɔːd] [θruː] [ðə; ði] [naʊ] ['ɔːlməʊst] [dɪ'zɜːtɪd] [striːts] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] ['ɪnsɪdənt] .

They	roared	through	the	now	almost	deserted	streets	without	further	incident	.
他们	咆哮	通过	这	现在	几乎	荒凉的	街道	没有	更远	事件	.

他们轰鸣着穿过现在几乎空无一人的街道，没有发生任何意外。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [gɑːd] [naʊ] ,

On	his	guard	now	,
在	他的	警卫	现在	,

他现在提高警惕了。

['sævɪdʒ] [hæd; həd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['niːd(ə)l] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [wen] [ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Savage	had	the	little	needle	gun	in	his	hand	when	they	stopped	in	front	of	the
野蛮的	有	这	小的	针	枪	在	他的	手	什么时候	他们	停止	在	正面	的	这

[həʊ'tel] .

hotel	.
酒店	.

当他们停在酒店前时，萨维奇手里拿着那把小型注射枪。

[ðə; ði] ['dɔːmən] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['pʊld] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .

The	doorman	stepped	forward	and	pulled	open	the	door	.
这	门卫	步	向前	和	拉	打开	这	门	.

门卫上前一步，拉开了门。

[hiː; hi] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][hænd] [flæʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['juːnɪfɔːm] .

He	looked	into	the	car	and	his	hand	flashed	into	his	uniform	.
他	看起来	进入	这	车	和	他的	手	闪光灯	进入	他的	制服	.

他看了看车里，手迅速伸进了制服里。

['sævɪdʒ] ['faɪəd] .

Savage	fired	.
野蛮的	被解雇	.

萨维奇开火了。

[ðə; ði] [gʌn] [meɪd] [nəʊ] [saʊnd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɔːmən] [geɪv] [ə; eɪ] ['tʃəʊkɪŋ] [gɑːsp][ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː]

The	gun	made	no	sound	,	but	the	doorman	gave	a	choking	gasp	and	fell	into
这	枪	制成	不	声音	,	但	这	门卫	给予	一个	窒息	喘气	和	跌倒	进入

[ðə; ði][kɑː(r)] .

the	car	.
这	车	.

枪声没有响起，但门卫倒吸了一口凉气，跌进了车里。

" [kwɪk] , [sɜː(r)] , [pʊl] [hɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [ɪn] , " ['sævɪdʒ] [hɜːd] [ðə; ði] ['ʃəʊfə(r)] ['wɪspə(r)] .

"	Quick	,	sir	,	pull	him	all	the	way	in	,	"	Savage	heard	the	chauffeur	whisper	.
"	快的	,	先生	,	拉	他	全部	这	方式	在	,	"	野蛮的	听到	这	司机	耳语	.

"快，先生，把他完全拉进去，"萨维奇听到司机低声说道。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['wɪtnəsiz] .
" **There** **were** **no** **witnesses** **.**
" 那里 是 不 证人 .

没有目击者。

[aɪl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] .
I'll **take** **care** **of** **him** **.**
患病的 拿 关心 的 他 .

我会照顾他。

" [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] ['sævɪdʒ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ʃoʊ'fɜːrz] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [drægd]
" **Without** **stopping** **to** **think** **Savage** **followed** **the** **chauffeur's** **advice** **and** **dragged**
" 没有 停止 到 思考 野蛮的 随后 这 司机的 建议 和 拖拽
[ðə; ði] ['hevi] [weɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɑː(r)] [waɪl] [ðə; ði] ['ʃəʊfə(r)] [ə'lait] [ænd; ənd] [keɪm] [ə'raʊnd]
the **heavy** **weight** **into** **the** **car** **while** **the** **chauffeur** **alighted** **and** **came** **around**
这 重的 重量 进入 这 车 尽管 这 司机 下车 和 来了 大约
[tuː; tə] [help] [hɪm] .
to **help** **him** **.**
到 帮助 他 .

"萨维奇没有丝毫犹豫，听从了司机的建议，把沉重的物体拖进了车里，而司机则下车绕到他身边帮忙。

['faɪnəli] [ðeɪ] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] , [stɪl] [wɪ'ðaʊt] ['wɪtnəsiz] , [ðə; ði]
Finally **they** **closed** **the** **door** **on** **the** **body** **and** **,** **still** **without** **witnesses** **,** **the**
最后 他们 关闭 这 门 在 这 身体 和 , 仍然 没有 证人 , 这
['ʃəʊfə(r)] [drəʊv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
chauffeur **drove** **it** **away** **.**
司机 驾驶 它 离开 .

最后，他们关上了车门，车里仍然没有目击者，司机开车把车开走了。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [swiːt] , ['sævɪdʒ] [faʊnd] [luːŋ] ['weɪtɪŋ] .
In **his** **suite** **,** **Savage** **found** **Loong** **waiting** **.**
在 他的 套房 , 野蛮的 成立 长 等待 .

萨维奇在套房里发现隆正在等他。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , " [luːŋ] [smaɪld] .
" **Good** **morning** **,** **"** **Loong** **smiled** **.**
" 好的 早晨 , " 长 微笑 .

"早上好，"龙笑着说。

" [haʊ] [dɪd] ['evriθɪŋ] [gəʊ] ? "
" **How** **did** **everything** **go** **?** **"**
" 如何 做过 一切 去 ? "

一切都进行得如何?

" [dʒʌst] [faɪn] , " ['sævɪdʒ] [rɪ'plaɪd] .
" **Just** **fine** **,** **"** **Savage** **replied** **.**
" 只是 美好的 , " 野蛮的 回复 .

"很好，"萨维奇回答道。

" [nɒt] ['əʊnli] [duː; də] [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [frendz] , [ai] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['æktɪv] ['enəmɪz] . "
" **Not** **only** **do** **I** **have** **no** **friends** **,** **I** **have** **some** **active** **enemies** **.** **"**
" 不是 仅有的 做 我 有 不 朋友们 , 我 有 一些 积极的 敌人 . "

"我不仅没有朋友，还有一些活跃的敌人。"

" [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] ?
" **You** **were** **attacked** **?**
" 你 是 遭到攻击 ?

你遭到袭击了吗?

" [luːŋ] [ɑːskt] ['kɑːmli] .
" **Loong** **asked** **calmly** **.**
" 长 问 平静地 .

"龙平静地问道。"

" [twaɪs] , " ['sævɪdʒ] [sed] .
" **Twice** , " **Savage** **said** .
" 两次 , " 野蛮的 说 .

“两次，”萨维奇说。

" [juː; jʊ][doʊnt] [siːm] ['veri] [sə'praɪzd] . "
" **You** **don't** **seem** **very** **surprised** . "
" 你 不 似乎 非常 惊讶 . "

“你似乎并不感到惊讶。”

" [ai]['rɑːðə(r)] [ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [sə'vaivd] .
" **I** **rather** **expected** **it** , **but** **you** **seem** **to** **have** **survived** .
" 我 相当 预期的 它 , 但 你 似乎 到 有 幸存下来 .

“我其实早有预料，但你似乎活了下来。”

[wɒt] ['hæpənd] ?
What **happened** **?**
什么 发生 ?

发生了什么?

" ['sævɪdʒ] [təʊld][hɪm][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [briːf] ['sentənsɪz] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [luːŋ]
" **Savage** **told** **him** **in** **a** **few** **brief** **sentences** **and** **when** **he** **was** **finished** **Loong**
" 野蛮的 讲述 他 在 一个 很少 简短的 句子 和 什么时候 他 曾是 完成的 长
[sed] :
said **:**
说 :

萨维奇用几句话简短地告诉了他，说完后，隆说道:

" [ðɪs] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][ai][hæd; həd] [həʊpt] . "
" **This** **is** **better** **than** **I** **had** **hoped** . "
" 这 是 更好的 比 我 有 希望 . "

“这比我预想的要好。”

" ['betə(r)][ðæn; ðən] [jʊd] [həʊpt] , " ['sævɪdʒ] [ɪk'skleɪmd] .
" **Better** **than** **you'd** **hoped** , " **Savage** **exclaimed** .
" 更好的 比 你会 希望 , " 野蛮的 惊呼 .

“比你预想的还要好，”萨维奇惊呼道。

" [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai] , [ə; eɪ] ['tɑːgɪt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [frendz] [tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət] ? "
" **What** **am** **I** , **a** **target** **for** **your** **friends** **to** **shoot** **at** **?** "
" 什么 是 我 , 一个 目标 为了 你的 朋友们 到 射击 在 ? "

“难道我是你们朋友的靶子吗？”

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [frendz] [ɒv; əv][maɪn] , " [luːŋ] ['ɑːnsə(r)d] .
" **They** **are** **no** **friends** **of** **mine** , " **Loong** **answered** .
" 他们 是 不 朋友们 的 矿 , " 长 回答 .

“他们不是我的朋友，”龙回答道。

" [juːv] [biːn] [ɪn] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
" **You've** **been** **in** **Space** **for** **a** **long** **time** .
" 你已经 到过 在 空间 为了 一个 长的 时间 .

“你已经在太空待了很久了。”

[aɪd]['betə(r)] [fɪl] [juː; jʊ][ɪn][ɒn]['riːs(ə)nt]['hɪstri; 'hɪstəri] [raɪt] [naʊ] .
I'd **better** **fill** **you** **in** **on** **recent** **history** **right** **now** .
ID 更好的 充满 你 在 在 最近的 历史 正确的 现在 .

我最好现在就给你讲讲最近的历史。

" [θriː]
" **III**
" 三、

三

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] [ðæt] ['sævɪdʒ][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['æŋgə(r)]

It	was	at	that	point	that	Savage	was	shocked	to	find	that	the	anger
它	曾是	在	那	观点	那	野蛮的	曾是	震惊	到	寻找	那	这	愤怒

['siːðɪŋ] [ˌɪn'saɪd][hɪm][wɒz; wəz][nɒt] [ðæt] [ɒv; əv] ['terən] [tə'wɔːd] - ,

seething	inside	him	was	not	that	of	Terran	toward	Trygonian	,
沸腾	里面	他	曾是	不是	那	的	泰伦	朝向	-	,

就在这时，萨维奇震惊地发现，他内心翻腾的怒火并非泰拉人对特里戈尼亚人的怒火。

[bʌt; bət][ɒv; əv][wʌn] - [tə'wɔːd] [ə'nʌðə(r)] , [ɔː(r)][wʌn] ['terən] [tə'wɔːd] [ə'nʌðə(r)] .

but	of	one	Trygonian	toward	another	,	or	one	Terran	toward	another	.
但	的	一	-	朝向	其他	,	或者	一	泰伦	朝向	其他	.

但是指一个特里戈尼亚人对另一个特里戈尼亚人，或者一个地球人对另一个地球人。

[hiː; hi] [faʊnd] [tuː] [ðæt] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [hiː; hi] [felt] [ə'baʊt] [luːŋ] ,

He	found	too	that	,	in	spite	of	the	uncertainty	he	felt	about	Loong	,
他	成立	也	那	,	在	尽管如此	的	这	不确定	他	毛毡	关于	长	,

他还发现，尽管他对龙抱有疑虑，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['æktʃuəli] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][laɪk][hɪm] .

he	was	actually	beginning	to	like	him	.
他	曾是	实际上	开始	到	喜欢	他	.

他其实开始有点喜欢他了。

[hiː; hi] [wˈʌndəd] [ðen] [ɪf] ['dɒktə(r)] ['fɪlɪps] [tests] [wɜː(r); wə(r)] ['ækjərət] .

He	wondered	then	if	Doctor	Phillip's	tests	were	accurate	.
他	想知道	然后	如果	医生	菲利普的	测试	是	准确的	.

他当时就想知道菲利普医生的检测结果是否准确。

" [ðæts] ['betə(r)] , " [luːŋ] [smaɪld] [wen] ['sævɪdʒ] [sæt] [daʊn] .

"	That's	better	,	"	Loong	smiled	when	Savage	sat	down	.
"	那就是	更好的	,	"	长	微笑	什么时候	野蛮的	卫星	向下	.

“这样好多了，”萨维奇坐下时，隆笑着说。

" [hɪə(r)] , [hæv; həv][ə; eɪ][drɪŋk][ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ɪz][ə'baʊt] .

"	Here	,	have	a	drink	and	I'll	tell	you	what	I	think	the	shooting	is	about	.
"	这里	,	有	一个	喝	和	患病的	告诉	你	什么	我	思考	这	射击	是	关于	.

“来，喝点东西，我告诉你我认为这起枪击事件是怎么回事。”

" ['sævɪdʒ] [tʊk] [ðə; ði] ['prɔfə] [glɑːs] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɪk'spektəntli] .

"	Savage	took	the	proffered	glass	and	waited	expectantly	.
"	野蛮的	采取	这	提供的	玻璃	和	等待	满怀期待地	.

萨维奇接过递过来的酒杯，满怀期待地等待着。

" [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] , " [luːŋ] [bɪ'gæn] , " - [wɒz; wəz]['empərə(r)][ʌn'tɪl] - , [ðen] [haɪ]

"	As	you	know	,	"	Loong	began	,	"	Kalnor	was	Emperor	until	Hlar	,	then	High
"	作为	你	知道	,	"	长	开始	,	"	-	曾是	皇帝	直到	-	,	然后	高的

[kə'mɪʃənə(r)] ,

Commissioner	,
专员	,

“如你所知，”隆说道，“卡尔诺尔是皇帝，直到赫拉尔，然后是高级专员。”

[steɪdʒd][ə; eɪ] [kuː] [deɪ'tɑː] .

staged	a	coup	d'etat	.
摆拍	一个	政变	d'etat	.

发动政变。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][wɜː(r); wə(r)] ['mə:də] [ænd; ənd] - [prə'kleɪmd] [hɪm'self]['empərə(r)] .

Kalnor	and	his	family	were	murdered	and	Hlar	proclaimed	himself	Emperor	.
-	和	他的	家庭	是	被谋杀	和	-	宣布	他自己	皇帝	.

卡尔诺和他的家人被杀害，赫拉尔自立为帝。

- , ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] ,

Czako	**,**	**our**	**present**	**High**	**Commissioner**	**,**
-	,	我们的	展示	高的	专员	,

现任高级专员恰科

[wɒz; wəz] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [gɑ:d] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['elɪveɪtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt]

was	**Captain**	**of**	**the**	**household**	**Guard**	**and**	**was**	**elevated**	**to**	**his**	**present**
曾是	队长	的	这	家庭	警卫	和	曾是	升高	到	他的	展示

['lɒfti] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] .

lofty	**position**	**as**	**a**	**reward**	**for**	**his**	**part**	**in**	**the**	**conspiracy**	**.**
高远	位置	作为	一个	报酬	为了	他的	部分	在	这	阴谋	.

他曾是皇家卫队队长，因参与阴谋而获得晋升，担任如今的高位。

" ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [j'iəz] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [ɪn] [speɪs] ['aʊə(r)] [ɪs'ti:md] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [hæz; həz]

"	**During**	**the**	**years**	**you**	**have**	**been**	**in**	**space**	**our**	**esteemed**	**High**	**Commissioner**	**has**
"	期间	这	年	你	有	到过	在	空间	我们的	尊敬的	高的	专员	有

['si:krətli] [bi:n] ['leɪɪŋ] [ðə; ði] ['graʊndwɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ku:] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .

secretly	**been**	**laying**	**the**	**groundwork**	**for**	**a**	**coup**	**of**	**his**	**own**	**.**
偷偷	到过	躺下	这	基础工作	为了	一个	政变	的	他的	自己的	.

"在你身处太空的这些年里，我们尊敬的高级专员一直在秘密地为他自己的政变做准备。"

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['ri:əli] [kwaɪt]['sɪmp(ə)l] ; [ðə; ði]['empərə(r)]['wɒnts][tu:; tə] [rɪ'meɪn] ['empərə(r)] ,

The	**situation**	**is**	**really**	**quite**	**simple**	**;**	**the**	**Emperor**	**wants**	**to**	**remain**	**Emperor**	**,**
这	情况	是	真的	相当	简单的	;	这	皇帝	想要	到	保持	皇帝	,

情况其实很简单：皇帝想继续当皇帝。

[waɪl] - ['wɒnts][tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['empərə(r)] .

while	**Czako**	**wants**	**to**	**become**	**Emperor**	**.**
尽管	-	想要	到	变得	皇帝	.

而恰科则想成为皇帝。

['fɔ:tʃənətli] , [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt]['naɪðə(r)] [si:m] ['paʊəf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][dɪ'spəʊz][ɒv; əv][ðə; ði]

Fortunately	**,**	**at**	**the**	**moment**	**neither**	**seems**	**powerful**	**enough**	**to**	**dispose**	**of**	**the**
幸运的是	,	在	这	片刻	两者都不	似乎	强大的	足够的	到	处置	的	这

['ʌðə(r)] .

other	**.**
其他	.

幸运的是，目前看来，双方都没有足够的力量来消灭对方。

" [naʊ] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ə'plaɪz] [tu:; tə][ju:; jʊ] .

"	**Now**	**consider**	**the**	**situation**	**as**	**it**	**applies**	**to**	**you**	**.**
"	现在	考虑	这	情况	作为	它	适用	到	你	.

现在请考虑一下这种情况与你自身的情况。

[ə; eɪ] ['fɔ:məli] [ˌʌn'nəʊn] [ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊtɪst] [fli:t] ['kæptɪn] [hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [bi:n] ['dekəreɪtɪd]

A	**formerly**	**unknown**	**and**	**unnoticed**	**Fleet**	**captain**	**has**	**suddenly**	**been**	**decorated**
一个	以前	未知	和	未被察觉	舰队	队长	有	突然	到过	装饰

[ænd; ənd][prə'məʊtɪd][ɒn][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv] - [hɪm'self] ,

and	**promoted**	**on**	**the**	**orders**	**of**	**Hlar**	**himself**	**,**
和	推广	在	这	订单	的	-	他自己	,

一位原本默默无闻的舰队上尉，突然奉赫拉尔本人之命，被授予勋章并晋升。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɑ:ftə(r)] ['rekɔ:dz] [kən'sɜ:nɪŋ] [hɪm][wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:ltəd] .

and	**this**	**after**	**records**	**concerning**	**him**	**were**	**altered**	**.**
和	这	后	记录	有关	他	是	已修改	.

而这一切都发生在有关他的记录被篡改之后。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['praɪvət] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] , [weə(r)] [fjuː]

He	has	been	invited	to	the	private	chambers	of	the	Empress	,	where	few
他	有	到过	受邀	到	这	私人的	房间	的	这	皇后	,	在哪里	很少

[men][ɑː(r); ə(r)][ɪn'vaɪtɪd] .

men	are	invited	.
男人	是	受邀	.

他被邀请到皇后的私人寝宫，那里很少有人能被邀请。

[ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [fɪəz] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] - [ɪz] ['dʒeləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] .

The	High	Commissioner	fears	the	Emperor	and	Hlar	is	jealous	of	his	wife	.
这	高的	专员	恐惧	这	皇帝	和	-	是	嫉妒的	的	他的	妻子	.

高级专员惧怕皇帝，而赫拉尔则嫉妒他的妻子。

[səʊ] . . . .

So	.	.	.	.
所以	.	.	.	.

所以....

" [luːŋ] [spred] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪk'spresɪvli] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['sentəns] , [bʌt; bət]['sævɪdʒ] ['niːdɪd]

"	Loong	spread	his	hands	expressively	to	finish	the	sentence	,	but	Savage	needed
"	长	传播	他的	双手	富有表现力地	到	结束	这	句子	,	但	野蛮的	需要

[nəʊ][mɔː(r)] .

no	more	.
不	更多的	.

“隆张开双手，夸张地说道，但萨维奇已经不需要更多了。

" [ðæts] [klɪə(r)] [ɪ'nʌf] , " [hiː; hi] [sed] , " [bʌt; bət] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][fɪt][ɪn] ? "

"	That's	clear	enough	,	"	he	said	,	"	but	how	do	you	fit	in	?	"
"	那就是	清除	足够的	,	"	他	说	,	"	但	如何	做	你	合身	在	?	"

“这很清楚，”他说，“但你如何融入其中呢？”

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌreprɪ'zentətɪv] , [ðə; ði]

"	I	am	the	faithful	servant	of	the	Emperor	and	his	representative	,	the
"	我	是	这	忠实	仆人	的	这	皇帝	和	他的	代表	,	这

[haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] . "

High	Commissioner	.	"
高的	专员	.	"

“我是皇帝的忠实仆人，也是他的代表，高级专员。”

" [juː; jʊ] [sed] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] , " ['sævɪdʒ] [sed] .

"	You	said	that	before	,	"	Savage	said	.
"	你	说	那	前	,	"	野蛮的	说	.

“你以前也说过这话，”萨维奇说。

[luːŋ] [dʒʌst] [spred] [hɪz; ɪz][hændz] [ə'gen] .

Loong	just	spread	his	hands	again	.
长	只是	传播	他的	双手	再次	.

龙又一次摊开了双手。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ə'brʌptli] :

Then	he	asked	abruptly	:
然后	他	问	突然	:

然后他突然问道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['plænətri] ['pɒləsiz] ?

"	What	do	you	think	of	our	planetary	policies	?
"	什么	做	你	思考	的	我们的	行星	政策	?

你对我们的全球政策有何看法？

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [tʊk] ['sævɪdʒ] [ə'bæk] .

"	The	question	took	Savage	aback	.
"	这	问题	采取	野蛮的	背	.

这个问题让萨维奇大吃一惊。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
" What do you mean ?
" 什么 做 你 意思是 ?

"你是什么意思?

" [hiː; hi] [stɔːld] .
" he stalled .
" 他 停滞 .

他拖延了时间。

" [ai] [miːn] ['aʊə(r)]['pɒləsi][ɒv; əv] [ɪ'miːdiət] ['kɒŋkwest][ænd; ənd] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv] ['eni] [ɪn'hæbɪtɪd]
" I mean our policy of immediate conquest and subjugation of any inhabited
" 我 意思是 我们的 政策 的 即时 征服 和 征服 的 任何 有人居住的
['plænɪt][wiː; wi][dɪ'skʌvə(r)] ,
planet we discover ,
行星 我们 发现 ,

我的意思是，我们的政策是，一旦发现任何有生命存在的星球，就立即征服并奴役它。

" [luːŋ] [rɪ'plaɪd] .
" Loong replied .
" 长 回复 .

龙回答道。

" [ðæt] [dɪ'pendz] , " [sed] ['sævɪdʒ] ['keəfəli] .
" That depends , " said Savage carefully .
" 那 取决于 , " 说 野蛮的 小心 .

"那要看情况,"萨维奇谨慎地说。

[hiː; hi][dræŋk] ['sləʊli] , ['wɒtʃɪŋ] [luːŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [glɑːs] .
He drank slowly , watching Loong over the edge of the glass .
他 喝 缓慢地 , 观看 长 超过 这 边缘 的 这 玻璃 .

他慢慢地喝着酒，透过酒杯边缘看着龙。

" [ɒn] [wɒt] [ai] [θɪŋk] ? " [smaɪld] [luːŋ] .
" On what I think ? " smiled Loong .
" 在 什么 我 思考 ? " 微笑 长 .

"我怎么想呢?"龙笑着说。

" [ai] [nəʊ] [wɒt] [ai] [θɪŋk] .
" I know what I think .
" 我 知道 什么 我 思考 .

我知道我的想法。

[ai] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] .
I want your opinion .
我 想 你的 观点 .

我想听听你的意见。

" ['sævɪdʒ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .
" Savage decided to take a chance .
" 野蛮的 决定 到 拿 一个 机会 .

萨维奇决定冒险一试。

" [ai] [bɪ'liːv] [ə; eɪ] ['frendli] , [ˌdɪplə'mætɪk] [ə'prəʊtʃ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][fɑː(r)]['betə(r)] ['meθəd] , " [hiː; hi]
" I believe a friendly , diplomatic approach would be a far better method , " he
" 我 相信 一个 友好的 , 外交 方法 会 是 一个 远的 更好的 方法 , " 他
[sed] .
said .
说 .

"我认为采取友好、外交的方式才是更好的方法,"他说。

" [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['terə] . . . . "

"	For	example	,	in	the	case	of	Terra	.	.	.	.	"
"	为了	例子	,	在	这	案件	的	泰拉	.	.	.	.	"

“例如，以地球为例.....”

" [ɪgˈzæktli] , " [luːŋ] [ˌɪntəˈrʌptɪd] ['hiːtɪdli] .

"	Exactly	,	"	Loong	interrupted	heatedly	.
"	确切地	,	"	长	中断	激烈地	.

“正是如此，”龙激动地打断道。

" ['nʌθɪŋ] ['pɜːmənənt] [ɪz] [geɪnd] [baɪ] [fɔːs] .

"	Nothing	permanent	is	gained	by	force	.
"	没有什么	永恒的	是	获得	经过	力量	.

“武力无法带来任何永久的东西。”

[ə; eɪ] [ˈkɔŋkə] ['piːp(ə)l] [wɪl] [nɒt] [rɪˈmeɪn] [səʊ][fərˈevə(r)] .

A	conquered	people	will	not	remain	so	forever	.
一个	征服	人们	将要	不是	保持	所以	永远	.

被征服的民族不会永远处于被征服的状态。

" ['sævɪdʒɪz] [glɑːs] ['sʌd(ə)nli] [slɪpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .

"	Savage's	glass	suddenly	slipped	from	his	hand	.
"	野蛮人的	玻璃	突然	滑倒了	从	他的	手	.

萨维奇手中的酒杯突然滑落。

[æz; əz] [ðəʊ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði]['lɪkwɪd] [splæʃ] [ɒn][ðə; ði] [rʌg]

As	though	from	a	great	distance	he	watched	the	liquid	splash	on	the	rug
作为	尽管	从	一个	伟大的	距离	他	观看	这	液体	溅	在	这	小地毯

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ruːm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [riˈsiːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

and	then	the	room	seemed	to	be	receding	in	the	distance	.
和	然后	这	房间	似乎	到	是	消退	在	这	距离	.

仿佛从很远的地方，他看着液体溅到地毯上，然后房间似乎在远处渐渐远去。

[hiː; hi][traɪd][tuː; tə][raɪz] , ['ɜːdʒəntli][əˈweə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['deɪndʒəz] , [bʌt; bət] [ɪnˈsted] [hiː; hi][felt]

He	tried	to	rise	,	urgently	aware	of	his	dangers	,	but	instead	he	felt
他	尝试	到	上升	,	紧急	意识到的	的	他的	危险	,	但	反而	他	毛毡

[hɪmˈself] [kəˈlæps] .

himself	collapse	.
他自己	坍塌	.

他意识到危险，试图起身，但却感到自己倒下了。

[ðen] [ɔːl][senˈseɪʃ(ə)n] [siːst] .

Then	all	sensation	ceased	.
然后	全部	感觉	停止	.

然后，所有感觉都消失了。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] [haʊ] [mʌtʃ] ['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi] [əˈweɪkənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn]

He	had	no	idea	how	much	later	it	was	when	he	awakened	in	his	own
他	有	不	主意	如何	很多	之后	它	曾是	什么时候	他	觉醒	在	他的	自己的

['bedruːm] .

bedroom	.
卧室	.

当他在自己的卧室醒来时，完全不知道已经过了多久。

['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [slaɪt] ['hedeɪk] [hiː; hi][felt][nəʊ] [ɪˈfekts] [ɒv; əv][ðə; ði][drʌg] .

Other	than	a	slight	headache	he	felt	no	effects	of	the	drug	.
其他	比	一个	轻微	头痛	他	毛毡	不	效果	的	这	药品	.

除了轻微头痛之外，他感觉不到药物的任何作用。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] - [deɪ] [hæd; həd] [kʌm] [əˈgen] , [bʌt; bət] [ðæt] [ment] ['nʌθɪŋ] ;

He	saw	that	the	Trygonian	day	had	come	again	,	but	that	meant	nothing	;
他	锯	那	这	-	天	有	来	再次	,	但	那	意思是	没有什么	;

他看到特里戈涅斯之日再次来临，但这并没有什么意义；

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [ʌn'kɒnʃəs] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

he	could	have	been	unconscious	for	several	days	.
他	可以	有	到过	无意识	为了	一些	天	.

他可能昏迷了好几天。

[ðen] [hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [luːŋ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][bed] .

Then	he	rolled	over	and	found	that	Loong	was	sitting	beside	the	bed	.
然后	他	滚动	超过	和	成立	那	长	曾是	坐着	旁	这	床	.

然后他翻了个身，发现龙正坐在床边。

" [aɪm] ['sɒri] [ai][hæd; həd][tuː; tə][duː; də] [ðæt] ， " [luːŋ] [sed] ['kɑːmli] ， " [bʌt; bət][ai][hæd; həd][tuː; tə]

"	I'm	sorry	I	had	to	do	that	,	"	Loong	said	calmly	,	"	but	I	had	to
"	我是	对不起	我	有	到	做	那	,	"	长	说	平静地	,	"	但	我	有	到

[biː; bi][ʃʊə(r)] . "

be	sure	.	"
是	当然	.	"

"我很抱歉我不得不这样做，"龙平静地说，"但我必须确保万无一失。"

" [ʃʊə(r)][ɒv; əv] [wɒt] ? " ['sævɪdʒ] [sed] ， ['tʃekɪŋ] [æn; ən] ['ɪmpʌls] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)]['vaɪələnt] [θɪŋz] .

"	Sure	of	what	?	"	Savage	said	,	checking	an	impulse	to	say	more	violent	things	.
"	当然	的	什么	?	"	野蛮的	说	,	检查	一个	冲动	到	说	更多的	暴力	事物	.

"你确定什么？"萨维奇说着，努力克制住想要说出更激烈话语的冲动。

" [jɔː(r); jə(r)] ['sɪmpəθiz] . "

"	Your	sympathies	.	"
"	你的	同情	.	"

"请代我表示慰问。"

" [ænd; ənd] ?

"	And	?
"	和	?

"和？

" [luːŋ] [riːtʃt] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz]['tjuːnɪk][ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt][ə; eɪ]['niːd(ə)l] [gʌn] .

"	Loong	reached	inside	his	tunic	and	brought	out	a	needle	gun	.
"	长	达到	里面	他的	束腰外衣	和	带来	出去	一个	针	枪	.

"龙从他的束腰外衣里掏出一把针枪。"

" [jɔː(r); jə(r)] ['saɪəntɪsts] [dɪd][æn; ən] ['eksələnt] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] . "

"	Your	scientists	did	an	excellent	piece	of	work	.	"
"	你的	科学家	做过	一个	出色的	片	的	工作	.	"

"你们的科学家们做得非常出色。"

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?

"	What	do	you	mean	?
"	什么	做	你	意思是	?

"你是什么意思？

" ['sævɪdʒ] [ɑːskt] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [njuː] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ɪ'skeɪp] .

"	Savage	asked	,	and	at	the	same	time	knew	there	was	no	escape	.
"	野蛮的	问	,	和	在	这	相同的	时间	知道	那里	曾是	不	逃脱	.

"萨维奇问道，同时他也知道自己无路可逃。"

" [ai] [miːn] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['terən] .

"	I	mean	that	you	are	a	Terran	.
"	我	意思是	那	你	是	一个	泰伦	.

我的意思是，你是地球人。

[juː; jʊ] [bɪ'treɪd] [jɔː'self] ['ʌndə(r)][hɪp'nəʊsɪs] .

You	betrayed	yourself	under	hypnosis	.
你	背叛	你自己	在下面	催眠	.

你在催眠状态下背叛了自己。

" ['sævɪdʒ] [nju:] [ðə; ði]['bɪtə(r)] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv]['ʌtə(r)] [dɪ'fi:t] .

"	Savage	knew	the	bitter	feeling	of	utter	defeat	.
"	野蛮的	知道	这	苦的	感觉	的	说出	击败	.

"萨维奇体会过彻底失败的痛苦。"

[hi:; hi][hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][end] .

He	had	accomplished	nothing	and	now	this	was	the	end	.
他	有	完成	没有什么	和	现在	这	曾是	这	结尾	.

他一事无成，现在一切都结束了。

[bʌt; bət] [lu:ŋ] ['wʌznt] ['weərɪŋ] [ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] [ðæt] [wɒz; wəz][tu:; tə][hæv; həv] [bi:n]

But	Loong	wasn't	wearing	the	look	of	triumph	that	was	to	have	been
但	长	不是	穿着	这	看	的	胜利	那	曾是	到	有	到过

[ɪk'spektɪd] .

expected	.
预期的	.

但龙脸上并没有人们预期的那种胜利者的表情。

[ɪn'sted] [hi:; hi][wɒz; wəz]['smaɪlɪŋ][ænd; ənd][hi:; hi][pʊt][ðə; ði][gʌn] [ə'weɪ] [æz; əz][hi:; hi] [sed] :

Instead	he	was	smiling	and	he	put	the	gun	away	as	he	said	:
反而	他	曾是	微笑	和	他	放	这	枪	离开	作为	他	说	:

他反而面带微笑，一边收起枪一边说道：

" [ai][ʃʊd; ʃəd] [heɪt] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ]['eksɪkju:tɪd] .

"	I	should	hate	to	see	you	executed	.
"	我	应该	恨	到	看	你	执行	.

"我真不希望看到你被处决。"

[ai] ['wʌznt] [dʒʌst] ['tɔ:kɪŋ] [lɑ:st] [naɪt] [wen] [ai] [ˌdisə'gri:] [wɪð] ['aʊə(r)] ['pɒləsiz] .

I	wasn't	just	talking	last	night	when	I	disagreed	with	our	policies	.
我	不是	只是	说	最后的	夜晚	什么时候	我	不同意	和	我们的	政策	.

我昨晚并非只是在表达我对我们政策的不同意见。

[ai] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['frendli] [ænd; ənd]['mju:tʃuəli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [kæn; kən][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]

I	think	a	friendly	and	mutually	beneficial	relationship	can	and	should	be
我	思考	一个	友好的	和	相互	有利	关系	能	和	应该	是

[ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'twi:n] ['aʊə(r)]['plænɪts] . "

established	between	our	planets	.	"
已确立的	之间	我们的	行星	.	"

我认为，我们的星球之间可以而且应该建立友好互利的关系。

" [ðæts] [faɪn] , " [sed] ['sævɪdʒ] , " [bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən][ju:; jʊ][du:; də][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ? "

"	That's	fine	,	"	said	Savage	,	"	but	what	can	you	do	about	it	?	"
"	那就是	美好的	,	"	说	野蛮的	,	"	但	什么	能	你	做	关于	它	?	"

"那没关系，"萨维奇说，"但你能怎么办呢？"

" [ðæt] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] , " ['ɑ:nsə(r)d] [lu:ŋ] .

"	That	remains	to	be	seen	,	"	answered	Loong	.
"	那	遗迹	到	是	已见	,	"	回答	长	.

"这还有待观察，"龙回答道。

" [ai] [prə'pəʊz] [ðæt] [wi:; wi][dʒɔɪn] ['fɔ:sɪz] .

"	I	propose	that	we	join	forces	.
"	我	提出	那	我们	加入	力量	.

我提议我们携手合作。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kʌm] [ðɪs] [fɑ:(r)] [meɪks] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['wɜ:ði] ['ælaɪ]

The	fact	that	you	have	been	able	to	come	this	far	makes	you	a	worthy	ally
这	事实	那	你	有	到过	有能力的	到	来	这	远的	制作	你	一个	值得	盟友

.

:
.

你能走到今天这一步，本身就足以证明你是一位值得信赖的盟友。

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˌem ˈiː][juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] [ˈnʌθɪŋ] .

And	**without**	**me**	**you**	**can**	**do**	**nothing**	**.**
和	没有	我	你	能	做	没有什么	.

没有我，你们什么都做不了。

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgriːd] ? "

Is	**it**	**agreed**	**?**	**"**
是	它	同意	?	"

同意了吗?

" [jes] , " [sed] [ˈsævɪdʒ] .

"	**Yes**	**,**	**"**	**said**	**Savage**	**.**
"	是的	,	"	说	野蛮的	.

"是的，"萨维奇说。

" [ˈeksələnt] .

"	**Excellent**	**.**
"	出色的	.

"出色的。

[ai][hæv; həv] [ˈsevrəl] [ˈmætəz] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] , [bʌt; bət][ai] [wɪl] [rɪˈtɜːn] [æt; ət][sɪks] .

I	**have**	**several**	**matters**	**to**	**attend**	**to**	**,**	**but**	**I**	**will**	**return**	**at**	**six**	**.**
我	有	一些	事情	到	出席	到	,	但	我	将要	返回	在	六	.

我还有几个事情要处理，但我六点会回来。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈriːs(ə)ntli] [rɪˈtɜːnd] [speɪs] [ˈɒfɪsə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [juː; jʊ][ˈentə(r)][ˈsəʊʃ(ə)l]

As	**a**	**recently**	**returned**	**space**	**officer**	**it**	**will**	**be**	**expected**	**that**	**you**	**enter**	**social**
作为	一个	最近	返回	空间	官	它	将要	是	预期的	那	你	进入	社会的

[laɪf][tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n][ɪkˈstent][ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][best] [ðæt] [juː; jʊ] [brˈgɪn] [təˈnaɪt] .

life	**to**	**a**	**certain**	**extent**	**and**	**I**	**think**	**it**	**best**	**that**	**you**	**begin**	**tonight**	**.**
生活	到	一个	肯定	程度	和	我	思考	它	最好的	那	你	开始	今晚	.

作为一名刚刚返回地球的太空军官，人们期望你能够在一定程度上融入社交生活，我认为你最好从今晚开始。

" [ˈɑːftə(r)] [luːŋ] [hæd; həd] [gɒn] [ˈsævɪdʒ] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] [hɪmˈself] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fuːl] ,

"	**After**	**Loong**	**had**	**gone**	**Savage**	**cursed**	**himself**	**for**	**a**	**fool**	**,**
"	后	长	有	已消失	野蛮的	被诅咒的	他自己	为了	一个	傻子	,

"龙走后，萨维奇咒骂自己是个傻瓜。"

[jet] [hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði][gɒdz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [əˈlaɪv] .

yet	**he**	**thanked**	**the**	**gods**	**that**	**he**	**was**	**still**	**alive**	**.**
然而	他	谢谢	这	神	那	他	曾是	仍然	活	.

但他感谢神明让他活了下来。

[ˈsʌmθɪŋ] [kʊd; kəd] [stɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .

Something	**could**	**still**	**be**	**made**	**of**	**this**	**.**
某物	可以	仍然	是	制成	的	这	.

这东西或许还能做成点什么。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

太空航道剧透(Spoilers of the Spaceways)
第2/3页

[ə; eɪ] [veɪg] , ['ʌn'kristəlaizd] [θɔ:t] [wɒz; wəz] ['nɔ:ɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][maɪnd] .

A	**vague**	**,**	**uncrystallized**	**thought**	**was**	**gnawing**	**at**	**his**	**mind**	**.**
一个	模糊的	,	未结晶的	想法	曾是	啃咬	在	他的	头脑	.

一个模糊不清、尚未成形的想法在他脑海中挥之不去。

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [aʊt][ɒv; əv][bed][ænd; ənd] [drest] ['kwɪkli] .

He	**jumped**	**out**	**of**	**bed**	**and**	**dressed**	**quickly**	**.**
他	跳了起来	出去	的	床	和	穿着	迅速地	.

他跳下床，迅速穿好衣服。

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [sə'praɪzd] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [lu:ŋ] [hæd; həd][left][hɪm][ðə; ði]['ni:d(ə)l] [gʌn] .

He	**was**	**not**	**surprised**	**to**	**find**	**that**	**Loong**	**had**	**left**	**him**	**the**	**needle**	**gun**	**.**
他	曾是	不是	惊讶	到	寻找	那	长	有	左边	他	这	针	枪	.

他并不惊讶地发现，隆把注射枪留给了他。

[wɪ'ðaʊt] ['bɔðərɪŋ] [wɪð] [fu:d] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] ['laɪbrəri] .

Without	**bothering**	**with**	**food**	**he**	**went**	**to**	**the**	**State**	**Library**	**.**
没有	烦人	和	食物	他	去	到	这	状态	图书馆	.

他顾不上吃饭，径直去了州立图书馆。

[hɪz; ɪz][ræŋk] ['kærid] [hɪm]['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnəməʊst] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['laɪbrəri] ,

His	**rank**	**carried**	**him**	**into**	**the**	**innermost**	**recesses**	**of**	**the**	**great**	**library**	**,**
他的	秩	携带	他	进入	这	最内层	凹陷处	的	这	伟大的	图书馆	,

他的地位使他得以进入这座伟大图书馆的最深处。

[tu:; tə][ðə; ði] ['gɑ:dɪd] [teɪp] [bæŋks] [weə(r)] [ðə; ði][məʊst] ['ækjərət] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]

to	**the**	**guarded**	**tape**	**banks**	**where**	**the**	**most**	**accurate**	**information**	**was**	**to**	**be**
到	这	守卫	磁带	银行	在哪里	这	最多	准确的	信息	曾是	到	是

[faʊnd] .

found	**.**
成立	.

前往戒备森严的磁带库，那里存放着最准确的信息。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [kwɪk] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndeks][hi:; hi] [sɪ'lektɪd] [tu:] [teɪps] [ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [wʌn]

After	**a**	**quick**	**search**	**of**	**the**	**index**	**he**	**selected**	**two**	**tapes**	**and**	**then**	**took**	**one**
后	一个	快的	搜索	的	这	指数	他	已选	二	磁带	和	然后	采取	一

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] ['ri:dɪŋ] [bu:ðz] .

of	**the**	**many**	**unoccupied**	**reading**	**booths**	**.**
的	这	许多	空置	阅读	展位	.

他快速查阅了索引，挑选了两盘磁带，然后走进了众多空置的阅览室之一。

[hi:; hi] [slɪpt] [ðə; ði][fɜ:st] [teɪp] ,

He	**slipped**	**the**	**first**	**tape**	**,**
他	滑倒了	这	第一的	磁带	,

他偷偷塞进了第一盘磁带。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['traɪˌgɑ:n][ˌaɪ 'aɪ][tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði][blæŋks][ɪn] - [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

an	**ancient**	**history**	**of**	**Trygon**	**II**	**to**	**fill**	**the**	**blanks**	**in**	**Choon's**	**education**	**,**
一个	古老的	历史	的	特里贡	二	到	充满	这	空白	在	-	教育	,

['ɪntu:][ðə; ði][prə'dʒektə(r)] ,

into	**the**	**projector**	**,**
进入	这	投影仪	,

将特里贡二世的古代历史资料放入投影仪，以填补春的教育空白。

[ænd; ənd][ɔːl] [θɔːt] [ɒv; əv][taɪm] [left] [hɪm][æz; əz][hiː; hi] [slʌmpt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [sɒft] [tʃeə(r)][bɪˈfɔː(r)]

and	all	thought	of	time	left	him	as	he	slumped	down	in	the	soft	chair	before
和	全部	想法	的	时间	左边	他	作为	他	瘫倒	向下	在	这	柔软的	椅子	前

[ðə; ði] [skriːn] .

the	screen	.
这	屏幕	.

他瘫坐在屏幕前的软椅上，时间的概念也随之消失殆尽。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)][hiː; hi][ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ə; eɪ] [rʌf] [ˈpærəlel][kʊd; kəd][biː; bi] [drɔːn] [bɪˈtwiːn]

It	wasn't	long	before	he	realized	that	a	rough	parallel	could	be	drawn	between
它	不是	长的	前	他	已实现	那	一个	粗糙的	平行线	可以	是	绘制	之间

[ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈhɪstəriz; ˈhɪstriz][ɒv; əv][ˈtraɪˌgɑːn][ænd; ənd] [ˈterə] .

the	early	histories	of	Trygon	and	Terra	.
这	早期的	历史	的	特里贡	和	泰拉	.

他很快意识到，特里贡和泰拉的早期历史之间存在着大致的相似之处。

[ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [wˈɔːz][ænd; ənd] [ˈfæmɪn] [ænd; ənd] [greɪt] [ˈɛmpaɪəz] , [bʌt; bət][ˈtraɪˌgɑːn][hæd; həd]

There	had	been	wars	and	famines	and	great	empires	,	but	Trygon	had
那里	有	到过	战争	和	饥荒	和	伟大的	帝国	,	但	特里贡	有

[ˈprəugres, ˈprɔ-, prəuˈgres][mɔː(r)][ˈræpɪdli] ,

progressed	more	rapidly	,
进展	更多的	快速	,

虽然历史上曾发生过战争、饥荒和强大的帝国，但特里贡的发展速度更快。

[wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [greɪt] [rɪˈseʃnz] [ˈterə] [hæd; həd] [nəʊn] .

without	the	great	recessions	Terra	had	known	.
没有	这	伟大的	经济衰退	泰拉	有	已知	.

如果没有泰拉经历过的大衰退。

[θriː] - [ˈkwɔːtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv] [əˈtɒmɪks] [ɒn] [ˈterə] ,

Three	-	quarters	of	a	century	before	the	beginning	of	Atomics	on	Terra	,
三	-	四分之一	的	一个	世纪	前	这	开始	的	原子	在	泰拉	,

在地球上原子能诞生前75年，

- [ˈsaɪəntɪsts] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈhɑːnist] [ˈsəʊlə(r)] [ˈenədʒi] .

Trygonian	scientists	had	already	harnessed	solar	energy	.
-	科学家	有	已经	已掌握	太阳的	活力	.

特里戈尼亚科学家早已利用了太阳能。

[æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] [ðə; ði] [ˈpærəlel] [endid] .

At	that	point	the	parallel	ended	.
在	那	观点	这	平行线	结束	.

至此，平行关系就结束了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] [wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] -

It	was	already	late	when	he	turned	to	the	history	of	the	Kalnor
它	曾是	已经	晚的	什么时候	他	转向	到	这	历史	的	这	-

[ˈfæməli] .

family	.
家庭	.

当他开始研究卡尔诺家族的历史时，时间已经很晚了。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ruːld] [fɔː(r); fə(r)][ˈɔːlməʊst][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] — [fɜːst] [tʃʊr] ,

He	found	that	they	had	ruled	for	almost	a	century	—	first	Czur	,
他	成立	那	他们	有	裁决	为了	几乎	一个	世纪	—	第一的	楚尔	,

他发现他们统治了近一个世纪——先是苏皇，

[ðen] [ˈtraɪˌgɑːn][ˌaɪ ˈaɪ][ænd; ənd][ˈfaɪnəli][ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈempaɪə(r)] .

then	Trygon	II	and	finally	the	System	and	the	Empire	.
然后	特里贡	二	和	最后	这	系统	和	这	帝国	.

然后是特里贡二号，最后是星系和帝国。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [pɪərɪədz] [wen] [juːˈzəːpə] [hæd; həd] [geɪnd] [kənˈtrəʊl] , [bʌt; bət] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði]

There	had	been	periods	when	usurpers	had	gained	control	,	but	always	the
那里	有	到过	时期	什么时候	篡位者	有	获得	控制	,	但	总是	这

\- [hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] ,

Kalnors	had	returned	,
-	有	返回	,

历史上曾多次出现篡位者夺取政权的情况，但卡尔诺家族总是会重新掌权。

[ʌnˈtɪl] [ˈfaɪnəli] [klɑːr] , [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfæməli] , [hæd; həd] [dɪˈstrɔɪd] [ðem; ðəm] .

until	finally	Klar	,	determined	to	put	an	end	to	the	family	,	had	destroyed	them	.
直到	最后	克拉尔	,	决定	到	放	一个	结尾	到	这	家庭	,	有	损毁	他们	.

最后，克拉尔决心彻底消灭这个家族，将他们全部摧毁了。

[ðə; ði] [teɪp] [hint] [ˈveɪgli] [ðæt] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [səˈvaɪvə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [ɪˈmiːdiətli] [dɪsˈkredɪtɪd] [ðə; ði] [θɔːt] .

The	tape	hinted	vaguely	that	there	had	been	a	survivor	and	then	immediately	discredited	the	thought	.
这	磁带	暗示	依稀	那	那里	有	到过	一个	幸存者	和	然后	立即地	声名狼藉	这	想法	.

录音带含糊地暗示可能有一名幸存者，然后立即否定了这种说法。

[ðen] [ðə; ði] [teɪp] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] [ænd; ənd] [ˈsævɪdʒ] [pʊt] [ðem; ðəm] [bəuθ] [əˈweɪ] .

Then	the	tape	came	to	an	end	and	Savage	put	them	both	away	.
然后	这	磁带	来了	到	一个	结尾	和	野蛮的	放	他们	两个都	离开	.

然后录像带播放完毕，萨维奇把他们两个都关了起来。

[θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌmwʊt] [klɪəd] [naʊ] .

Things	were	somewhat	cleared	now	.
事物	是	有些	已清除	现在	.

现在事情大致明朗了。

[luːŋ] , [ɪn] [ə; eɪ] [fʊl] [dres] [ˈjuːnɪfɔːm] [hʌŋ] [ˈhevɪli] [wɪð] [ˌdekəˈreɪʃnz] ,

Loong	,	in	a	full	dress	uniform	hung	heavily	with	decorations	,
长	,	在	一个	满的	裙子	制服	悬挂	重度	和	装饰	,

龙身着全套礼服，身上挂满了饰物。

[wɒz; wəz] [əˈgen] [ˈweɪtɪŋ] [wen] [ˈsævɪdʒ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊˈtel] .

was	again	waiting	when	Savage	returned	to	the	hotel	.
曾是	再次	等待	什么时候	野蛮的	返回	到	这	酒店	.

萨维奇回到酒店时，他又在那里等着。

" [wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [steɪt] [ˈlaɪbrəri] ?

"	What	were	you	doing	at	the	State	Library	?
"	什么	是	你	正在做	在	这	状态	图书馆	?

“你在州立图书馆做什么？”

" [luːŋ] [ɑːskt] [ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈgɑːdɪdli] [ˈfrendli] [ˌsæljəˈteɪʃənz] .

"	Loong	asked	after	they	had	exchanged	guardedly	friendly	salutations	.
"	长	问	后	他们	有	交换	谨慎地	友好的	问候	.

在双方谨慎地互致友好问候后，龙问道。

" [ˈduːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃekɪŋ] , " [ˈsævɪdʒ] [sed] [ˈkɑːmli] .

"	Doing	a	little	checking	,	"	Savage	said	calmly	.
"	正在做	一个	小的	检查	,	"	野蛮的	说	平静地	.

“我稍微查了一下，”萨维奇平静地说。

" [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈθɪəri] [ðæt] [aɪm] [ˈwɜːkɪŋ] [ɒn] .

"	I	have	a	theory	that	I'm	working	on	.
"	我	有	一个	理论	那	我是	在职的	在	.

“我正在研究一个理论。”

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [ai] ['hævnt] ['i:t(ə)n] [ɔ:l] [deɪ] .

By	the	way	,	I	haven't	eaten	all	day	.
经过	这	方式	,	我	还没有	吃	全部	天	.

对了，我今天一整天都没吃东西。

[wɪl] [ju:; jʊ]['ɔ:də(r)] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] [waɪl] [ai] [tʃeɪndʒ] ? "

Will	you	order	something	for	me	while	I	change	?	"
将要	你	命令	某物	为了	我	尽管	我	改变	?	"

我换衣服的时候，你能帮我点些吃的吗?

" [ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [dʌn] [səʊ] .

"	I	have	already	done	so	.
"	我	有	已经	完毕	所以	.

我已经这样做了。

[jʊl] [faɪnd][ə; eɪ] [freʃ] [fʊl] [dres] [ɪn][ðə; ði] ['bedru:m] .

You'll	find	a	fresh	full	dress	in	the	bedroom	.
你会	寻找	一个	新鲜的	满的	裙子	在	这	卧室	.

卧室里有一件干净的连衣裙。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'i:] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['θɪəri] [wen] [jʊr; jər] ['fɪnɪʃt] .

You	can	tell	me	about	your	theory	when	you're	finished	.
你	能	告诉	我	关于	你的	理论	什么时候	你是	完成的	.

你完成后可以跟我说说你的理论。

" ['sævɪdʒ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['bedru:m] [ænd; ənd] [faʊnd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [freʃ] ['ju:nɪfɔ:m][ə; eɪ] ['beltɪd]

"	Savage	went	to	the	bedroom	and	found	beside	the	fresh	uniform	a	belted
"	野蛮的	去	到	这	卧室	和	成立	旁	这	新鲜的	制服	一个	系带

['həʊlstə(r)] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)] ['vɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ni:d(ə)l] [gʌn] [hi:; hi] [stɪl] [wɔ:(r)] .

holster	containing	a	larger	version	of	the	needle	gun	he	still	wore	.
枪套	包含	一个	更大的	版本	的	这	针	枪	他	仍然	穿着	.

“萨维奇走进卧室，在崭新的制服旁边发现了一个带腰带的枪套，里面装着一把他仍然佩戴的针枪的加大版。

[æz; əz][hi:; hi] [heft] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði]['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɒn]['traɪˌgɑ:n][ˌaɪ 'aɪ] [keɪm] [tu:; tə]

As	he	hefted	it	the	reason	for	his	presence	on	Trygon	II	came	to
作为	他	举起	它	这	原因	为了	他的	在场	在	特里贡	二	来了	到

[hɪm] [ə'gen] ,

him	again	,
他	再次	,

他掂量着它，再次想起自己出现在特里贡二号星上的原因。

[ænd; ənd][hi:; hi] [θɔ:t] [ə'baʊt] [lu:ŋ] .

and	he	thought	about	Loong	.
和	他	想法	关于	长	.

他想起了龙。

[baɪ] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd]['ɪnstɪŋkt][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [heit] [hɪm][ænd; ənd][ɔ:l] - [fɔ:(r); fə(r)]

By	training	and	instinct	he	should	have	hated	him	and	all	Trygonians	-	for
经过	训练	和	本能	他	应该	有	憎恨	他	和	全部	-		为了

[wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] ,

what	they	had	done	to	his	people	,
什么	他们	有	完毕	到	他的	人们	,

出于训练和本能，他应该憎恨他以及所有特里戈尼亚人，因为他们对他的族人犯下了滔天罪行。

[bʌt; bət][hi:; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [hɑ:d] ['strʌg(ə)l] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ðæt] ['fi:lɪŋ] .

but	he	found	it	a	hard	struggle	to	achieve	that	feeling	.
但	他	成立	它	一个	难的	斗争	到	达到	那	感觉	.

但他发现要获得那种感觉非常困难。

[hiː; hi] [laɪkt] [ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] ['trʌstɪd] [luːŋ] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hiː; hi] [stɪl] ['wɒntɪd]

He	liked	and	somehow	trusted	Loong	and	at	the	same	time	he	still	wanted
他	喜欢	和	不知何故	可信	长	和	在	这	相同的	时间	他	仍然	通缉

['friːdəm] [fɔː(r); fə(r)] ['terə] .

freedom	for	Terra	.
自由	为了	泰拉	.

他喜欢龙，并且不知为何信任他，同时他仍然希望泰拉获得自由。

[stɪl] ['pɒndərɪŋ] [ðə; ði] ['prɒbləm] [hiː; hi] [drest] ['kwɪkli] , [nɒt] [nɪ'glektɪŋ] [tuː; tə] ['bʌk(ə)l] [ɒn] [ðə; ði]

Still	pondering	the	problem	he	dressed	quickly	,	not	neglecting	to	buckle	on	the
仍然	沉思	这	问题	他	穿着	迅速地	,	不是	疏忽	到	扣上	在	这

[gʌn] ,

gun	,
枪	,

他仍在思考这个问题，迅速穿好衣服，没有忘记系上枪带。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

and	returned	to	the	living	room	.
和	返回	到	这	活的	房间	.

然后返回客厅。

[ə; eɪ] [fuːd] ['leɪdn] ['teɪb(ə)l] [ə'weɪtɪd] [hɪm] .

A	food	laden	table	awaited	him	.
一个	食物	满载	桌子	等待中	他	.

一张摆满食物的桌子正等着他。

[luːŋ] [pɔː] [drɪŋks] [æz; əz][hiː; hi] ['entəd] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][wʌn] .

Loong	poured	drinks	as	he	entered	and	gave	him	one	.
长	倾倒	饮料	作为	他	进入	和	给予	他	一	.

龙进门时倒了饮料，并递给他一杯。

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['θɪəri] ?

"	What	is	your	theory	?
"	什么	是	你的	理论	?

你的理论是什么?

" [luːŋ] [ɑːskt] .

"	Loong	asked	.
"	长	问	.

龙问道。

" [ɪts] [nɒt] ['defɪnət] [jet] .

"	It's	not	definite	yet	.
"	它是	不是	定	然而	.

“目前还不能确定。”

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "

I'll	tell	you	when	it	is	.	"
患病的	告诉	你	什么时候	它	是	.	"

我会告诉你具体时间。

" ['veri] [wel] , " [rɪ'plaɪd] [luːŋ] .

"	Very	well	,	"	replied	Loong	.
"	非常	出色地	,	"	回复	长	.

“很好，”龙回答道。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][lɑːst] [naɪt] . "

"	I	want	to	apologize	again	for	last	night	.	"
"	我	想	到	道歉	再次	为了	最后的	夜晚	.	"

“我想再次为昨晚的事情道歉。”

" [aɪ'd][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , " ['sævɪdʒ] [sed] .
" I'd have done the same thing , " Savage said .
" ID 有 完毕 这 相同的 事物 , " 野蛮的 说 .

"我也会这么做,"萨维奇说。

[ðeɪ] [et; eɪt] ['kwɪkli] [ænd; ənd][ɪn]['saɪləns] .
They ate quickly and in silence .
他们 吃 迅速地 和 在 沉默 .

他们吃得很快，而且一言不发。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θruː] , [luːŋ] [dɪ'kleəd] :
When they were through , Loong declared :
什么时候 他们 是 通过 , 长 声明 :

结束后，隆宣布：

" [jʊr; jər][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [triːt] [tə'naɪt] .
" You're in for a treat tonight .
" 你是 在 为了 一个 对待 今晚 .

"你今晚有福了。"

[ai][hæv; həv] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [æt; ət][ðə; ði] [klʌb] ['gæləksi] . "
I have reservations at the Club Galaxy . "
我 有 预订 在 这 俱乐部 星系 . "

我在银河俱乐部酒店预订了房间。

" [əʊ] ? " [sed] ['sævɪdʒ] [wɪð] [pə'laɪt] ['ɪntrəst] .
" Oh ? " said Savage with polite interest .
" 哦 ? " 说 野蛮的 和 有礼貌的 兴趣 .

"哦？"萨维奇礼貌地问道。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [neɪm] ['sʌmweə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ment] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]
He had seen or heard the name somewhere , but it meant nothing to
他 有 已见 或者 听到 这 姓名 某处 , 但 它 意思是 没有什么 到
[hɪm] .
him .
他 .

他曾在某个地方见过或听过这个名字，但对他来说毫无意义。

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] ['hʌri] [ɔː(r)][wiːl; wil] [mɪs] [ðə; ði][fɜːst] [ʃəʊ] , " [luːŋ] [sed] ,
" We'll have to hurry or we'll miss the first show , " Loong said ,
" 出色地 有 到 匆忙 或者 出色地 错过 这 第一的 展示 , " 长 说 ,

"我们得抓紧时间，不然就错过首场演出了,"龙说道。

[ænd; ənd] [pʊʃt] [bæk] [hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .
and pushed back his chair .
和 推动 后退 他的 椅子 .

然后他向后推了推椅子。

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][kɑː(r)] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] . "
" I have a car waiting outside . "
" 我 有 一个 车 等待 外部 . "

"我有一辆车在外面等着。"

" ['ɑːməd] ? " ['sævɪdʒ] [ɑːskt] .
" Armored ? " Savage asked .
" 装甲 ? " 野蛮的 问 .

"有装甲吗？"萨维奇问道。

" [kəm'pliːtli] .
" Completely .
" 完全地 .

"完全地。

" [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [klʌb] ['gæləksi][wɒz; wəz] [dɪ'skri:tli] [prə'kleɪmd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔ:l] ,

"	The	existence	of	the	Club	Galaxy	was	discreetly	proclaimed	by	a	small	,
"	这	存在	的	这	俱乐部	星系	曾是	谨慎地	宣布	经过	一个	小的	,

“银河俱乐部的存在是由一家小型俱乐部低调宣布的，

['laɪtɪd] [saɪn][ænd; ənd][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [θi:m] [ɒv; əv] ['smɔ:lnəs] [wɒz; wəz] [kən'tɪnju:d] .

lighted	sign	and	inside	the	theme	of	smallness	was	continued	.
照明	符号	和	里面	这	主题	的	小	曾是	持续	.

灯光招牌和内部设计都延续了小巧精致的主题。

[pækt] ['ɪntu:][ɪts] ['nærəʊ] ['kɒnfaɪnz][wɒz; wəz][ðə; ði] [haɪɪst] ['strɑ:tə][ɒv; əv] - [sə'saɪəti] ,

Packed	into	its	narrow	confines	was	the	highest	strata	of	Trygonian	society	,
包装	进入	它是	狭窄的	限制	曾是	这	最高	地层	的	-	社会	,

['ju:nɪfɔ:mz] [pri'dɔmineit] .

uniforms	predominating	.
制服	占主导地位	.

狭窄的空间里挤满了特里戈尼亚社会的上层人士，他们大多穿着制服。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['gaɪdɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][ˌmaɪkrə'skɒpɪk] ['rɪŋsaɪd] ['teɪb(ə)l][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ɔ:l'redi] [dɪm]

They	were	guided	to	a	microscopic	ringside	table	just	as	the	already	dim
他们	是	引导	到	一个	显微镜	拳台边	桌子	只是	作为	这	已经	暗淡

[laɪts] [dɪmd] [stɪl] ['fɜ:ðə(r)] .

lights	dimmed	still	further	.
灯	调暗	仍然	更远	.

他们被引到一张极小的拳击台边桌旁，这时原本就昏暗的灯光变得更加昏暗了。

[frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] [keɪm] [sɒft] , ['dʒent(ə)l]['mju:zɪk][ænd; ənd][ə; eɪ] ['spɒtlaɪt] [went] [ɒn][tu:; tə]

From	somewhere	came	soft	,	gentle	music	and	a	spotlight	went	on	to
从	某处	来了	柔软的	,	温和的	音乐	和	一个	聚光灯	去	在	到

[rɪ'vi:l] [ə; eɪ] [meɪl] ['tri:əʊ] .

reveal	a	male	trio	.
揭示	一个	男性	三人组	.

不知何处传来柔和的音乐，一束聚光灯亮起，映入眼帘的是一个男子三人组。

[ðeɪ] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] , ['beəli] [hɜ:d] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bʌz] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,

They	sang	a	song	,	barely	heard	over	the	buzz	of	conversation	,
他们	唱	一个	歌曲	,	仅仅	听到	超过	这	嗡嗡声	的	对话	,

他们唱了一首歌，但声音被嘈杂的谈话声淹没了。

[ænd; ənd] [ðen] [baʊd] [ðəm'selvz] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [ə'kʌmpənimənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪt] ['spætərɪŋ]

and	then	bowed	themselves	out	to	the	accompaniment	of	a	light	spattering
和	然后	鞠躬	他们自己	出去	到	这	伴奏	的	一个	光	飞溅

[ɒv; əv] [ə'plɔ:z] .

of	applause	.
的	掌声	.

然后，他们伴着零星的掌声谢幕。

[ðen] [ðə; ði] [laɪts] ['feɪdɪd] [aʊt] [kəm'pli:tli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spɒtlaɪt] [kʌt] [ɒf] .

Then	the	lights	faded	out	completely	and	the	spotlight	cut	off	.
然后	这	灯	褪色	出去	完全地	和	这	聚光灯	切	离开	.

然后灯光完全熄灭，聚光灯也消失了。

[ɔ:l] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [si:st] [ænd; ənd][æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] [ɪk'spektənsi] [fɪld] [ðə; ði] [ru:m] .

All	conversation	ceased	and	an	air	of	expectancy	filled	the	room	.
全部	对话	停止	和	一个	空气	的	预期	已填	这	房间	.

谈话戛然而止，房间里充满了期待的气氛。

[wɪð] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪdnəs] [ðæt] [meɪd] ['sævɪdʒ] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] , [ðə; ði]['mjuːzɪk] [kræʃt] [aʊt]

With	an	unexpectedness	that	made	Savage	catch	his	breath	,	the	music	crashed	out
和	一个	意外性	那	制成	野蛮的	抓住	他的	气息	,	这	音乐	崩溃了	出去

[ɪn][ə; eɪ][waɪld] ,

in	a	wild	,
在	一个	荒野	,

音乐出乎意料地戛然而止，萨维奇猝不及防，发出了一声狂野的巨响，令他倒吸了一口气。

['draɪvɪŋ] ['rɪðəm] .

driving	rhythm	.
驾驶	韵律	.

驾驶节奏。

[ðə; ði] ['spɒtlaɪt] [kʌt] ['sʌd(ə)nli] [θruː] [ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ] [hwɜːrl] ['fɪgə(r)][ɪn][ðə; ði]

The	spotlight	cut	suddenly	through	the	dark	and	caught	a	whirling	figure	in	the
这	聚光灯	切	突然	通过	这	黑暗的	和	捕捉	一个	旋转	数字	在	这

['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][flɔː(r)] .

center	of	the	floor	.
中心	的	这	地面	.

一束聚光灯突然划破黑暗，照在了地板中央一个旋转的身影上。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [geɪv] [ə; eɪ][gɑːsp][ɒv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] ['sævɪdʒ] [ʃeəd] .

The	audience	gave	a	gasp	of	appreciation	in	which	Savage	shared	.
这	观众	给予	一个	喘气	的	欣赏	在	哪个	野蛮的	共享	.

观众席上响起一片赞叹的叹息声，萨维奇也感同身受。

[ðə; ði]['dɑːnsə(r)] [spʌn] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][təʊz] , [ə; eɪ] [tɔːl] , [lɒŋ] - [legd] [gɜːl][ɪn][ðə; ði] ['briːfɪst] [ɒv; əv]

The	dancer	spun	on	her	toes	,	a	tall	,	long	-	legged	girl	in	the	briefest	of
这	舞蹈家	旋转	在	她	脚趾	,	一个	高的	,	长的	-	腿	女孩	在	这	最简短	的

['kɒstjuːmz] ,

costumes	,
服装	,

舞者踮着脚尖旋转，她身材高挑，双腿修长，穿着极其暴露的服装。

[hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [heə(r)] ['flæʃɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['gəʊldən]['sɜːk(ə)l] .

her	long	hair	flashing	in	a	golden	circle	.
她	长的	头发	闪烁	在	一个	金的	圆圈	.

她长长的头发在金色的光环中闪闪发光。

[ʃiː; ʃi] [brəʊk] [ðə; ði][spɪn] [ə'brʌptli] [ænd; ənd] [dɑːnst] [wɪð] ['flæʃɪŋ] [fiːt] [ænd; ənd] ['raɪðɪŋ] ['bɒdi]

She	broke	the	spin	abruptly	and	danced	with	flashing	feet	and	writhing	body
她	打破	这	旋转	突然	和	跳舞	和	闪烁	脚	和	扭动	身体

[tuː; tə][ðə; ði][waɪld] ['rɪð(ə)mz] .

to	the	wild	rhythms	.
到	这	荒野	节奏	.

她突然停止旋转，随着狂野的节奏，用闪亮的脚步和扭动的身体翩翩起舞。

[ʃiː; ʃi] [muːvd] [wɪð] [ðə; ði] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [mə'ʃiːn] ,

She	moved	with	the	precision	of	a	fine	machine	,
她	已搬	和	这	精确	的	一个	美好的	机器	,

她的动作精准得如同精密机器一般。

[jet] [wɪð] [ðə; ði]['greɪsf(ə)l] ['bjuːti] [ɒv; əv][ə; eɪ][waɪld][kæt] .

yet	with	the	graceful	beauty	of	a	wild	cat	.
然而	和	这	优美	美丽	的	一个	荒野	猫	.

然而，它却拥有野猫般优雅的美丽。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [pə'fɔːməns] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['spɒtlaɪt] ['sʌd(ə)nli] [kʌt] [aʊt] ,

She	gave	a	magnificent	performance	and	when	the	spotlight	suddenly	cut	out	,
她	给予	一个	壮丽	表现	和	什么时候	这	聚光灯	突然	切	出去	,

[hɜː(r); hə(r)] ['ɔːdiəns] ['ʃaʊtɪd] [ɪts][ə'pruːv(ə)l] .

her	audience	shouted	its	approval	.
她	观众	喊叫	它是	赞同	.

她的表演精彩绝伦，当聚光灯突然熄灭时，观众们爆发出热烈的掌声。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [went] [ɒn] [ə'gen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [ænd; ənd] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]

But	when	the	lights	went	on	again	she	had	disappeared	and	,	in	spite	of
但	什么时候	这	灯	去	在	再次	她	有	消失	和	,	在	尽管如此	的

[ðə; ði] [əʊ'veɪʃn] ,

the	ovation	,
这	排卵	,

但当灯光再次亮起时，她已经消失了，尽管现场响起热烈的掌声，

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] .

she	did	not	return	to	the	floor	.
她	做过	不是	返回	到	这	地面	.

她没有回到地板上。

" [ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [teɪks] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] , " [luːŋ] [ɪk'spleɪnd] , " [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [miːt] [hɜː(r); hə(r)]

"	She	never	takes	a	bow	,	"	Loong	explained	,	"	but	you	will	meet	her
"	她	绝不	需要	一个	弓	,	"	长	解释	,	"	但	你	将要	见面	她

['ʃɔːtli] .

shortly	.
不久	.

"她从不鞠躬，"龙解释说，"但你很快就会见到她。"

" [ə; eɪ]['weɪtə(r)] ['sʌd(ə)nli] [luːm] [lɑːdʒ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [luːŋ] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm] ['briːfli]

"	A	waiter	suddenly	loomed	large	over	them	and	Loong	spoke	to	him	briefly
"	一个	服务员	突然	迫近	大的	超过	他们	和	长	辐	到	他	简要地

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [ə'gen] .

and	he	went	away	again	.
和	他	去	离开	再次	.

"突然，一个服务员高大地出现在他们面前，龙和他简单地说了几句话，然后服务员又走了。"

[ðeɪ] [meɪd] [smɔːl] [tɔːk] [ænd; ənd]['prez(ə)ntli][ðə; ði]['weɪtə(r)] [rɪ'tɜːnd] ,

They	made	small	talk	and	presently	the	waiter	returned	,
他们	制成	小的	讲话	和	目前	这	服务员	返回	,

他们闲聊了几句，过了一会儿，服务员回来了。

['beərɪŋ] [θriː] ['glɑːsɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'kæntə(r)][ɒv; əv]['pɜːp(ə)l]['lɪkə(r)] .

bearing	three	glasses	and	a	decanter	of	purple	liquor	.
轴承	三	眼镜	和	一个	醒酒器	的	紫色的	酒	.

手里拿着三个酒杯和一瓶紫色酒。

['sævɪdʒ] ['kwestʃənd] [ðə; ði] [θɜːd] [glɑːs] [wɪð] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][æn; ən] ['aɪbraʊ] .

Savage	questioned	the	third	glass	with	the	raise	of	an	eyebrow	.
野蛮的	被质问	这	第三	玻璃	和	这	增加	的	一个	眉	.

萨维奇挑了挑眉，对第三个杯子表示怀疑。

" - [ɪz][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] , " [luːŋ] [ɪk'spleɪnd] .

"	Larhana	is	to	join	us	,	"	Loong	explained	.
"	-	是	到	加入	我们	,	"	长	解释	.

"拉哈娜将加入我们，"隆解释说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['feɪvəd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['prez(ə)ns] [æt; ət] [wʌnz] ['teɪb(ə)l] .

"	It	is	a	great	honor	to	be	favored	with	her	presence	at	one's	table	.
"	它	是	一个	伟大的	荣誉	到	是	受青睐	和	她	在场	在	一个人的	桌子	.

"能与她共进晚餐，是我的荣幸。"

" ['ɔːlməʊst][æz; əz] [ɪf] ['sʌmənd] [baɪ] [lʊŋz] [wɜːdz] [ʃiː; ʃi] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv]
" **Almost as if summoned by Loong's words she appeared on the opposite side of**
" 几乎 作为 如果 被召唤 经过 龙氏 字 她 出现 在 这 对面的 边 的
[ðə; ði][flɔː(r)] .
the floor .
这 地面 .

“仿佛是被龙的话语召唤一般，她出现在了地板的另一边。”

[ʃiː; ʃi] [krɒst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['iːzi] [greɪs] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ʃəʊn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [dɑːns] ,
She crossed it with the same easy grace she had shown in her dance ,
她 交叉 它 和 这 相同的 简单的 优雅 她 有 所示 在 她 舞蹈 ,

她迈着和跳舞时一样轻松优雅的步伐过了河。

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)] ['fləʊɪŋ] ['dʒentli] [daʊn] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)][beə(r)] ['ʃəuldəz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [muːvd] .
her hair flowing gently down over her bare shoulders as she moved .
她 头发 流动 轻轻地 向下 超过 她 裸 肩膀 作为 她 已搬 .

她走动时，长发轻轻地垂落在裸露的肩膀上。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['tɪpɪkli] - ['fiːtʃəz] , ['sævɪdʒ] [θɔːt] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][məʊst]
Although she had typically Trygonian features , Savage thought her the most
虽然 她 有 通常 - 特征 , 野蛮的 想法 她 这 最多
['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [siːn] .
beautiful woman he had ever seen .
美丽的 女士 他 有 曾经 已见 .

虽然她有着典型的特里戈尼亚人的五官，但萨维奇认为她是他见过的最美丽的女人。

[hiː; hi] [wˈʌndəd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - ['ɪnfluəns] [ə'gen] .
He wondered if it was Choon's influence again .
他 想知道 如果 它 曾是 - 影响 再次 .

他怀疑这是否又是春的影响。

[ðeɪ] [stʊd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [faʊnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æz; əz] [tɔːl] [æz; əz]
They stood to receive her and Savage found that she was as tall as
他们 站立 到 收到 她 和 野蛮的 成立 那 她 曾是 作为 高的 作为
[hiː; hi] .
he .
他 .

他们起身迎接她，萨维奇发现她和他一样高。

" [meɪ] [aɪ]['prez(ə)nt] ['kɒmədɔː(r)] - [tʃuːn] , " [luːŋ] [sed] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [baʊd] .
" May I present Commodore Jarlon Choon , " Loong said and Savage bowed .
" 可能 我 展示 准将 - 春 , " 长 说 和 野蛮的 鞠躬 .

“我谨向大家介绍贾隆·春准将，”隆说道，萨维奇鞠了一躬。

" [dɪ'laɪtɪd] , ['kɒmədɔː(r)] .
" Delighted , Commodore .
" 高兴极了 , 准将 .

“很高兴，准将。”

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt][juː; jʊ] .
I have heard a great deal about you .
我 有 听到 一个 伟大的 交易 关于 你 .

我听说过很多关于你的事。

" [hɜː(r); hə(r)] [griːn] [aɪz] ['spɑːkl] [æt; ət][hɪm] ['mɪstʃɪvəsli] .
" Her green eyes sparkled at him mischievously .
" 她 绿色的 眼睛 闪闪发光 在 他 顽皮地 .

她那双绿色的眼睛闪烁着狡黠的光芒看着他。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɒnəd] . . .
" I am honored . . .
" 我 是 荣幸 . . .

我感到非常荣幸.....

" ['sævɪdʒ] [bɪ'gæn] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [hɑ:ʃ] [vɔɪs] [bɪ'haɪnd][hɪm] [ˌɪntə'rʌptɪd] :

"	Savage	began	,	but	a	harsh	voice	behind	him	interrupted	:
"	野蛮的	开始	,	但	一个	残酷的	嗓音	在后面	他	中断	:

萨维奇刚开口，身后就传来一个严厉的声音打断了他：

" [tʃu:n] , [ðə; ði] ['emprəs] - ['lʌvə(r)] , [ɪz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] ['kɒŋkwest] .

"	Choon	,	the	Empress	'	lover	,	is	trying	to	make	another	conquest	.
"	春	,	这	皇后	-	情人	,	是	尝试	到	制作	其他	征服	.

“皇后的情人春正试图再征服另一个男人。”

" ['sævɪdʒ] [spʌn] [ə'raʊnd] , [hɪz; ɪz][fɪsts] [klentʃt] , [bʌt; bət] [lu:ŋ] [græbd] [hɪz; ɪz][ɑ:m] .

"	Savage	spun	around	,	his	fists	clenched	,	but	Loong	grabbed	his	arm	.
"	野蛮的	旋转	大约	,	他的	拳头	紧握	,	但	长	抓住	他的	手臂	.

“萨维奇猛地转身，紧握双拳，但隆抓住了他的胳膊。

" ['keəf(ə)l] , " [hi:; hi] ['wɪspəd] ['ɜ:dʒəntli] , " [ðæts] ['seɪtɪʃ] , [ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənərz] [raɪt] [hænd][mæn] .

"	Careful	,	"	he	whispered	urgently	,	"	that's	Satish	,	the	High	Commissioner's	right	hand	man	.
"	小心	,	"	他	低声说道	紧急	,	"	那就是	萨蒂什	,	这	高的	专员的	正确的	手	男人	.

“小心，”他急切地低声说，“那是萨蒂什，高级专员的得力助手。”

" ['sævɪdʒ] [ʃrʌg] [hɪm] [ɒf] [ænd; ənd] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:mjələ] , [sed] :

"	Savage	shrugged	him	off	and	,	remembering	the	formula	,	said	:
"	野蛮的	耸了耸肩	他	离开	和	,	记住	这	公式	,	说	:

萨维奇耸了耸肩，想起那套公式，说道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'frʌntɪd] [maɪ]['ɒnə(r)] , [sɜ:(r)] .

"	You	have	affronted	my	honor	,	sir	.
"	你	有	受辱	我的	荣誉	,	先生	.

“先生，您侮辱了我的名誉。”

[hu:] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [frend] ?

Who	is	your	friend	?
WHO	是	你的	朋友	?

你的朋友是谁?

" [ə'tenʃ(ə)n] [hæd; həd] [bi:n] [drɔ:n] [tu:; tə][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] - ,

"	Attention	had	been	drawn	to	them	at	the	arrival	of	Larhana	,
"	注意力	有	到过	绘制	到	他们	在	这	到达	的	-	,

“拉哈娜的到来引起了人们的注意，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪks'tʃeɪndʒ] [brɔ:t] [ɔ:l] [aɪz] [ɒn][ðem; ðəm] .

but	this	exchange	brought	all	eyes	on	them	.
但	这	交换	带来	全部	眼睛	在	他们	.

但这次交流却让所有人的目光都聚焦在了他们身上。

['seɪtɪʃ] [stʊd] [ʌp] , ['taʊərɪŋ] ['əʊvə(r)]['sævɪdʒ] , [ænd; ənd] [sed] ['θɪkli] :

Satish	stood	up	,	towering	over	Savage	,	and	said	thickly	:
萨蒂什	站立	向上	,	参天	超过	野蛮的	,	和	说	浓密	:

萨蒂什站起身，高大的身躯俯视着萨维奇，声音沙哑地说：

" ['kæptɪn] ['drəʊgə] [wɪl] [ækt][fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] . "

"	Captain	Droga	will	act	for	me	.	"
"	队长	毒品	将要	行为	为了	我	.	"

“德罗加船长将代表我行事。”

" [let] [ˌaɪ 'ti:] [pɑ:s] , " [ˌɪntə'dʒekt] [lu:ŋ] .

"	Let	it	pass	,	"	interjected	Loong	.
"	让	它	经过	,	"	插话	长	.

“就让它过去吧，”龙插话道。

" [hiː; hi][ɪz] [drʌŋk] . "
" He is drunk . "
" 他 是 醉 . "

他喝醉了。

" [nɒt] [tuː] [drʌŋk] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðɪs] [welp] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] , " ['seɪtɪʃ] ['beləu] .
" Not too drunk to teach this whelp to respect his superiors , " Satish bellowed .
" 不是 也 醉 到 教 这 仔 到 尊重 他的 上级 , " 萨蒂什 咆哮 .

“我还没醉到不能教训教训这个小崽子，让他学会尊重上级，”萨蒂什大声说道。

" ['kæptɪn] ['droʊgə] , [meɪk] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] .
" Captain Droga , make the arrangements .
" 队长 毒品 , 制作 这 安排 .

“德罗加船长，安排一下。”

" [hɪz; ɪz] [dɪs'teɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'feə(r)] ['evɪdənt] , [luːŋ] [rɪ'lʌktəntli] [kən'fəːd] [wɪð] ['kæptɪn]
" His distaste for the affair evident , Loong reluctantly conferred with Captain
" 他的 厌恶 为了 这 事务 明显 , 长 勉强 授予 和 队长
['droʊgə] ,
Droga ,
毒品 ,

“隆对此事明显感到厌恶，他很不情愿地与德罗加上尉商量了一下，

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsəplz] [stʊd] [ə'luːfli] ['saɪlənt] .
while the two principals stood aloofly silent .
尽管 这 二 校长 站立 冷漠的 沉默的 .

两位校长则冷漠地站在那里，一言不发。

[ɪn][ðə; ði][end][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]['djuːəl][wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪ'miːdiətli] [ɒn]
In the end it was decided that the duel was to take place immediately on
在 这 结尾 它 曾是 决定 那 这 决斗 曾是 到 拿 地方 立即地 在
[ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] .
the grounds of the Palace of the Stars .
这 理由 的 这 宫殿 的 这 星星 .

最终决定决斗立即在星光宫殿的场地内进行。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['wepənz] [wɒz; wəz] ['sævɪdʒɪz] [ænd; ənd][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][ɒn]['niːd(ə)l] [gʌnz] .
The choice of weapons was Savage's and he decided on needle guns .
这 选择 的 武器 曾是 野蛮人的 和 他 决定 在 针 枪支 .

武器的选择权在萨维奇手中，他决定使用针枪。

['seɪtɪʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [stæmpt] [aʊt][ænd; ənd]['sævɪdʒ] [tɜːnd] [tuː; tə] - ,
Satish and his two companions stamped out and Savage turned to Larhana ,
萨蒂什 和 他的 二 同伴 盖章 出去 和 野蛮的 转向 到 - ,
[huː] [hæd; həd] [stʊd] ['saɪləntli][baɪ] .
who had stood silently by .
WHO 有 站立 默默 经过 .

萨蒂什和他的两个同伴跺着脚走了出去，萨维奇转向拉哈娜，拉哈娜一直默默地站在一旁。

" [aɪ] ['diːpli] [ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)] ['kɔːzɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [ɪm'bærəsmənt] , " [hiː; hi] [sed] .
" I deeply apologize for causing you this embarrassment , " he said .
" 我 深 道歉 为了 导致 你 这 尴尬 , " 他 说 .

“我为给您带来的尴尬深表歉意，”他说。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] ['səʊbəli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
She looked at him soberly for a moment .
她 看起来 在 他 清醒地 为了 一个 片刻 .

她神情严肃地看了他一会儿。

[ðen] [ʃiː; ʃi][smaɪld] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][hɜː(r); hə(r)][hænd] .
Then she smiled and gave him her hand .
然后 她 微笑 和 给予 他 她 手 .

然后她笑着把手递给了他。

" [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" Until we meet again , " she said .
" 直到 我们 见面 再次 , " 她 说 .

“直到我们再次相遇，”她说。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'weɪ] , [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] .
" Thank you , " he said and turned away , reluctant to leave her .
" 感谢 你 , " 他 说 和 转向 离开 , 不情愿的 到 离开 她 .

“谢谢，”他说着转身离开，依依不舍。

[ə; eɪ] [leɪn] ['əʊpənd] [θruː] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['feɪsɪz] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] .
A lane opened through the hostile faces surrounding them .
一个 车道 打开 通过 这 敌对的 面孔 周围 他们 .

在周围充满敌意的面孔中，一条通道豁然开朗。

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðeə(r)] [kɑː(r)] ['weɪtɪŋ] .
They walked out quickly and found their car waiting .
他们 步行 出去 迅速地 和 成立 他们的 车 等待 .

他们迅速走出去，发现自己的车已经在那里等候了。

" [naʊ] [juːv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , " [luːŋ] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
" Now you've done it , " Loong said as they entered the car .
" 现在 你已经 完毕 它 , " 长 说 作为 他们 进入 这 车 .

“现在你可真做错了，”龙一边说着，一边上了车。

" ['seɪtɪʃ] [ɪz] ['dedli] [wɪð] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [gʌn] .
" Satish is deadly with the needle gun .
" 萨蒂什 是 致命 和 这 针 枪 .

“萨蒂什用针枪杀人非常致命。”

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] , [ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [wɪl] [hæv; həv] [maɪ] [hed] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]
If you lose , the High Commissioner will have my head for being your
如果 你 失去 , 这 高的 专员 将要 有 我的 头 为了 存在 你的
['sekənd] . "
second . "
第二 . "

如果你输了，高级专员会找我算账，因为我是你的副手。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wɪn] ? " ['sævɪdʒ] [ɑːskt] .
" And if I should win ? " Savage asked .
" 和 如果 我 应该 赢 ? " 野蛮的 问 .

“如果我赢了呢？”萨维奇问道。

" [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] .
" I don't know .
" 我 不 知道 .

“我不知道。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] ['sʌmθɪŋ] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)]
We may be able to salvage something if I can get to the Commissioner
我们 可能 是 有能力的 到 打捞 某物 如果 我 能 得到 到 这 专员
[fɜːst] .
first .
第一的 .

如果我能先联系上专员，或许还能挽回一些局面。

[bʌt; bət] [wɪr] [nɒt] ['redi] [jet] .
But we're not ready yet .
但 是 不是 准备好 然而 .

但我们还没准备好。

[ðə; ði] - - - [ɪz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)]['traɪəlz][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ,

The	'	Agreet	'	is	just	beginning	her	trials	in	the	morning	,
这	-	-	-	是	只是	开始	她	试验	在	这	早晨	,

"Agreet"号的试炼才刚刚开始，早上就上演了。

[ænd; ənd] [aɪv] [hæd; həd] [wɜ:d] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi][hɜ:(r); hə(r)] ['kæptɪn] .

and	I've	had	word	that	you	are	to	be	her	captain	.
和	我已经	有	单词	那	你	是	到	是	她	队长	.

我已接到消息，你将担任她的船长。

[wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv][hɜ:(r); hə(r)] [ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][du:; də] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] . "

We	must	have	her	if	we	are	to	do	anything	at	all	.	"
我们	必须	有	她	如果	我们	是	到	做	任何事物	在	全部	.	"

如果我们想有所作为，就必须得到她。

" [ænd; ənd][æz; əz][hɜ:(r); hə(r)] ['kæptɪn] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ˌem 'i:] , " ['sævɪdʒ] [sed] .

"	And	as	her	captain	,	you	must	have	me	,	"	Savage	said	.
"	和	作为	她	队长	,	你	必须	有	我	,	"	野蛮的	说	.

"作为她的队长，你必须要有我，"萨维奇说道。

" [nɒt] [ɪg'zæktlɪ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][help] . "

"	Not	exactly	,	but	it	would	be	a	help	.	"
"	不是	确切地	,	但	它	会	是	一个	帮助	.	"

"不完全是，但会很有帮助。"

" [wi:l; wil][hæv; həv][tu:; tə] [si:] [wɒt] ['hæpənz] , " ['sævɪdʒ] [sed] [ænd; ənd] [rɪ'lækst] [ə'genst] [ðə; ði]

"	We'll	have	to	see	what	happens	,	"	Savage	said	and	relaxed	against	the
"	出色地	有	到	看	什么	发生	,	"	野蛮的	说	和	轻松	反对	这

['kʊʃnz] .

cushions	.
靠垫	.

"我们得看看会发生什么，"萨维奇说着，放松地靠在了垫子上。

[ˌaɪ 'vi:]

IV
第四

第四

[ðeɪ] [ɹ'eɪsd] [θru:] [ðə; ði] ['kraʊdɪd] [stri:ts] [ænd; ənd] [ðen] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

They	raced	through	the	crowded	streets	and	then	out	of	the	city	.
他们	比赛	通过	这	挤	街道	和	然后	出去	的	这	城市	.

他们穿过拥挤的街道，然后跑出了这座城市。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm]['leɪtə(r)] [ðeɪ] ['pʊld] [tu:; tə][ə; eɪ][stɒp][ɒn][ðə; ði]['dju:əlɪŋ] [graʊndz] [ænd; ənd] [faʊnd]

A	short	time	later	they	pulled	to	a	stop	on	the	dueling	grounds	and	found
一个	短的	时间	之后	他们	拉	到	一个	停止	在	这	决斗	理由	和	成立

[ðæt] ['seɪtɪʃ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] .

that	Satish	had	already	arrived	.
那	萨蒂什	有	已经	到达的	.

不久之后，他们把车停在了决斗场上，发现萨蒂什已经到了。

['sævɪdʒ] [mu:vd] [tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [lu:ŋ] [sed] :

Savage	moved	to	open	the	door	and	Loong	said	:
野蛮的	已搬	到	打开	这	门	和	长	说	:

萨维奇走过去开门，隆说道：

" [weɪt] .

"	Wait	.
"	等待	.

"等待。

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [nəʊ] [tʃɑːnsiz] .

I'm	taking	no	chances	.
我是	采取	不	机会	.

我不想冒任何风险。

" [hiː; hi] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [kəm'pɑːtmənt] [bɪlt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['draɪvərz] [siːt] [ænd; ənd] [tʊk]

"	He	opened	a	compartment	built	into	the	back	of	the	driver's	seat	and	took
"	他	打开	一个	隔间	建造	进入	这	后退	的	这	司机	座位	和	采取

[aʊt] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [hiːt] [gʌnz] .

out	a	pair	of	heat	guns	.
出去	一个	一对	的	热	枪支	.

他打开驾驶座后方的一个储物格，拿出两把热风枪。

[hiː; hi] ['bʌk(ə)ld] [wʌn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [belt] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃəʊfə(r)] [wɪð]

He	buckled	one	to	his	belt	and	gave	the	other	to	the	chauffeur	with
他	弯曲	一	到	他的	腰带	和	给予	这	其他	到	这	司机	和

[ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpən] .

instructions	to	keep	his	eyes	open	.
指示	到	保持	他的	眼睛	打开	.

他把一只眼睛扣在腰带上，把另一只眼睛交给司机，并嘱咐他睁着眼睛。

" [ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi] [sed] , " [wɪr] [æz; əz] [prɪ'peəd] [æz; əz] [wiːl; wil] ['evə(r)] [biː; bi] .

"	All	right	,	"	he	said	,	"	we're	as	prepared	as	we'll	ever	be	.
"	全部	正确的	,	"	他	说	,	"	是	作为	准备	作为	出色地	曾经	是	.

“好吧，”他说，“我们已经做好了万全的准备。”

[ai] [dʒʌst] [həʊp] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ʃuːt] [streɪt] .

I	just	hope	you	can	shoot	straight	.
我	只是	希望	你	能	射击	直的	.

我只希望你能百发百中。

" [ðə; ði] [tuː] ['pɑːtiz] [met] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [tʊk]

"	The	two	parties	met	in	the	middle	of	the	field	and	a	further	discussion	took
"	这	二	各方	遇见	在	这	中间	的	这	场地	和	一个	更远	讨论	采取

[pleɪs] [bɪ'twiːn] [luːŋ] [ænd; ənd] ['droʊgə] .

place	between	Loong	and	Droga	.
地方	之间	长	和	毒品	.

“双方在田野中央会面，隆和德罗加之间进行了进一步的讨论。

[ðə; ði] [kɑː(r)] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [prə'veɪd] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)]

The	car	lights	were	to	provide	illumination	and	their	positions	were
这	车	灯	是	到	提供	照明	和	他们的	职位	是

[ɪ'stæblɪʃt] .

established	.
已确立的	.

车灯用于提供照明，其位置已确定。

[ðen] [ðə; ði] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] .

Then	the	guns	were	examined	.
然后	这	枪支	是	检查	.

然后对枪支进行了检查。

['faɪnəli] ['seɪtɪʃ] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ten] [jɑːrdz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm]

Finally	Satish	and	Savage	were	placed	in	position	with	ten	yards	between	them
最后	萨蒂什	和	野蛮的	是	放置	在	位置	和	十	码	之间	他们

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] .

and	the	guns	were	given	them	.
和	这	枪支	是	给定	他们	.

最后，萨蒂什和萨维奇被安排在相距十码的位置，并被分发了枪支。

[ðə; ði]['sekəndz; sɪ'kɒndz] [bækt] [ə'weɪ] .
The **seconds** **backed** **away** **.**
这 秒 支持的 离开 .

秒针们退后了。

" ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ruːlz] [juː; jʊ] [wɪl] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd]['faɪə(r)][wʌn] [ʃɒt] [æt; ət][ðə; ði] [kaʊnt]
" **Under** **the** **rules** **you** **will** **raise** **your** **guns** **and** **fire** **one** **shot** **at** **the** **count**
" 在下面 这 规则 你 将要 增加 你的 枪支 和 火 一 射击 在 这 数数
[ɒv; əv] [θriː] ,
of **three** **,**
的 三 ,

"按照规则，你们要举枪，数到三后开一枪。"

" [luːŋ] [sed] ['laʊdli] .
" **Loong** **said** **loudly** **.**
" 长 说 高声 .

"龙大声说道。"

" ['əʊnli] [hed] [ʃɒts] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] .
" **Only** **head** **shots** **are** **permitted** **.**
" 仅有的 头 镜头 是 允许 .

只允许拍摄头部特写照片。

[ɪf] [bəuθ] [mɪs] , ['ɒnə(r)][ɪz]['sætɪsfaɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnsəplz] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [fiːld] .
If **both** **miss** **,** **honor** **is** **satisfied** **,** **and** **the** **principals** **will** **leave** **the** **field** **.**
如果 两个都 错过 , 荣誉 是 使满意 , 和 这 校长 将要 离开 这 场地 .

如果双方都失手，则荣誉得到满足，双方负责人将离开场地。

[jɔː(r); jə(r)] [gʌnz] [daʊn] , [pliːz] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kaʊnt] .
Your **guns** **down** **,** **please** **,** **I** **am** **about** **to** **count** **.**
你的 枪支 向下 , 请 , 我 是 关于 到 数数 .

请放下武器，我要开始清点人数了。

" ['sævɪdʒ] [breɪst] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [stʊd] [rɪ'lækst] , [ə; eɪ] [laɪt] , [fɜːm][grɪp][ɒn][hɪz; ɪz][gʌn] .
" **Savage** **braced** **his** **feet** **and** **stood** **relaxed** **,** **a** **light** **,** **firm** **grip** **on** **his** **gun** **.**
" 野蛮的 支撑 他的 脚 和 站立 轻松 , 一个 光 , 公司 紧握 在 他的 枪 .

萨维奇稳住脚步，放松地站着，轻轻地、坚定地握着枪。

" [wʌn] .
" **One** **.**
" 一 .

"一。

" [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [luːŋ] , ['sævɪdʒ] [w'ʌndəd] ,
" **What** **was** **the** **connection** **between** **Larhana** **and** **Loong** **,** **Savage** **wondered** **,**
" 什么 曾是 这 联系 之间 - 和 长 , 野蛮的 想知道 ,
[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz] [lʊŋz] [plæn] ?
and **what** **was** **Loong's** **plan** **?**
和 什么 曾是 龙氏 计划 ?

"拉哈娜和隆之间有什么联系？"萨维奇心想，"隆的计划又是什么？"

" [tuː] .
" **Two** **.**
" 二 .

"二。

" [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [luːŋ] , [hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] .
" **He** **had** **to** **go** **along** **with** **Loong** **,** **he** **decided** **.**
" 他 有 到 去 沿着 和 长 , 他 决定 .

他决定，他必须顺从龙。

[hɪz; ɪz] ['kɒments] [ɒn][ðə; ði] ['terən] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [prɪ'zentɪd] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌpɔsə'bilitiz] .

His	**comments**	**on**	**the**	**Terran**	**situation**	**presented**	**interesting**	**possibilities**	**.**
他的	评论	在	这	泰伦	情况	呈现	有趣的	可能性	.

他对地球局势的评论提出了一些有趣的可能。

- [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [hi:; hi][hæd; həd]['evə(r)] [nəʊn] .

Larhana	**was**	**the**	**most**	**beautiful**	**woman**	**he**	**had**	**ever**	**known**	**.**
-	曾是	这	最多	美丽的	女士	他	有	曾经	已知	.

拉哈娜是他所认识的最美丽的女人。

" [θri:] .

"	**Three**	**.**
"	三	.

“三。

" [wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] , [kən'tɪnjuəs] ['məʊʃn] ['sævɪdʒ] [swʌŋ] [ʌp][ðə; ði] [gʌn] , ['sentəd] [ðə; ði] [saɪts]

"	**With**	**a**	**swift**	**,**	**continuous**	**motion**	**Savage**	**swung**	**up**	**the**	**gun**	**,**	**centered**	**the**	**sights**
"	和	一个	迅速	,	连续的	运动	野蛮的	摇摆	向上	这	枪	,	居中	这	景点

[ænd; ənd] [prest] [ðə; ði] [stʌd] .

and	**pressed**	**the**	**stud**	**.**
和	按下	这	钉子	.

萨维奇迅速而连贯地举起枪，瞄准中心，然后按下枪栓。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] , [nəʊ][sen'seɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][hi:; hi] [θɔ:t]

There	**was**	**no**	**sound**	**,**	**no**	**sensation**	**,**	**and**	**for**	**a**	**moment**	**he**	**thought**
那里	曾是	不	声音	,	不	感觉	,	和	为了	一个	片刻	他	想法

[ðeɪ] [hæd; həd][bəuθ] [mɪst] .

they	**had**	**both**	**missed**	**.**
他们	有	两个都	错过	.

没有声音，没有感觉，他有一瞬间以为他们俩都错过了机会。

[ðen] ['seɪtɪʃ] [sweɪd] [ænd; ənd] ['krʌmpld] .

Then	**Satish**	**swayed**	**and**	**crumpled**	**.**
然后	萨蒂什	摇摆	和	皱巴巴的	.

然后萨蒂什摇晃了一下，瘫倒在地。

['sævɪdʒ] ['ləʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [gʌn] .

Savage	**lowered**	**his**	**gun**	**.**
野蛮的	降低	他的	枪	.

萨维奇放下了枪。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ru:lz] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] ['nəutifaid][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .

Under	**the**	**rules**	**he**	**had**	**to**	**remain**	**in**	**position**	**until**	**notified**	**of**	**the**	**results**	**.**
在下面	这	规则	他	有	到	保持	在	位置	直到	已通知	的	这	结果	.

根据规定，他必须留在原地，直到接到结果通知。

['ʌðə(r)z] [ræn][tu:; tə] ['seɪtɪʃ] .

Others	**ran**	**to**	**Satish**	**.**
其他的	跑	到	萨蒂什	.

其他人跑向萨蒂什。

[lu:ŋ] [bent] ['əʊvə(r)][hɪm] ['bri:fli] [ænd; ənd] [ðen] ['ʃaʊtɪd] , " [hi:z] [ded] .

Loong	**bent**	**over**	**him**	**briefly**	**and**	**then**	**shouted**	**,**	**"**	**He's**	**dead**	**.**
长	弯曲	超过	他	简要地	和	然后	喊叫	,	"	他是	死的	.

龙弯下腰看了看他，然后喊道：“他死了。”

" ['sævɪdʒ] [wɔ:kt] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['hʌdld] [gru:p] [ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] , ['droʊgə]

"	**Savage**	**walked**	**toward**	**the**	**huddled**	**group**	**and**	**as**	**he**	**approached**	**,**	**Droga**
"	野蛮的	步行	朝向	这	蜷缩着	团体	和	作为	他	接近	,	毒品

['proʊtestɪd; prə'testɪd] .

protested	**.**
抗议	.

“萨维奇走向那群人，当他走近时，德罗加提出了抗议。

" [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [hed] [ʃɒt] , " [hiː; hi] [sed] ['hiːtɪdli] .

"	That	was	not	a	head	shot	,	"	he	said	heatedly	.
"	那	曾是	不是	一个	头	射击	,	"	他	说	激烈地	.

"那不是爆头，"他激动地说。

" [lʊk] , [ˌaɪ 'tiː] [greɪzd] [ðə; ði] [tʃɪn] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [nek] . "

"	Look	,	it	grazed	the	chin	and	entered	the	neck	.	"
"	看	,	它	放牧	这	下巴	和	进入	这	脖子	.	"

"你看，它擦过下巴，然后钻进了脖子。"

" [ai][beg][tuː; tə]['dɪfə(r)] , " [luːŋ] [英 ['kaʊntə(r)] 美 ['kaʊntɚ] .

"	I	beg	to	differ	,	"	Loong	countered	.
"	我	求	到	不同	,	"	长	反驳	.

"恕我直言，"龙反驳道。

" [ai][ɪn'sɪst] , " ['ɑːgjuːd]['droʊgə] .

"	I	insist	,	"	argued	Droga	.
"	我	坚持	,	"	争论	毒品	.

"我坚持，"德罗加争辩道。

" [ai][dɪ'mɑːnd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] . "

"	I	demand	satisfaction	.	"
"	我	要求	满意	.	"

"我要求得到满意的答复。"

" [ai][kən'kɜː(r)] [wɪð] ['kæptɪn] ['droʊgə] , " [brəʊk] [ɪn] - ['sekənd] [kəm'pænjən] .

"	I	concur	with	Captain	Droga	,	"	broke	in	Satish's	second	companion	.
"	我	同意	和	队长	毒品	,	"	打破	在	-	第二	伴侣	.

"我同意德罗加船长的说法，"萨蒂什的第二个同伴插话道。

" [ai] [wɪl] [ækt][fɔː(r); fə(r)][hɪm] . "

"	I	will	act	for	him	.	"
"	我	将要	行为	为了	他	.	"

"我会替他行事。"

" [bʌt; bət] . . . " [luːŋ] ['proʊtestɪd; prə'testɪd][ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [ˌɪntə'rʌptɪd] :

"	But	.	.	.	"	Loong	protested	and	Savage	interrupted	:
"	但	.	.	.	"	长	抗议	和	野蛮的	中断	:

"但是……"隆恩抗议道，萨维奇打断了他：

" [ɪf] [hiː; hi][in'sist] , [hiː; hi][in'sist] .

"	If	he	insists	,	he	insists	.
"	如果	他	坚持	,	他	坚持	.

"如果他坚持，那就坚持吧。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [raɪt] .

It	is	his	right	.
它	是	他的	正确的	.

这是他的权利。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [pleɪst] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'gen] [luːŋ] ['kaʊntɪd] .

"	They	were	quickly	placed	in	position	and	again	Loong	counted	.
"	他们	是	迅速地	放置	在	位置	和	再次	长	计数	.

"他们迅速就位，龙再次开始计数。

[æt; ət] " [θriː] " ['sævɪdʒ] [ə'gen] [swʌŋ] [ʌp][ðə; ði]['niːd(ə)l] [gʌn] [ænd; ənd] [prest] [ðə; ði] [stʌd] .

At	"	Three	"	Savage	again	swung	up	the	needle	gun	and	pressed	the	stud	.
在	"	三	"	野蛮的	再次	摇摆	向上	这	针	枪	和	按下	这	钉子	.

在"三"点钟位置，萨维奇再次举起针枪，按下了铆钉。

- [hed] [snæpt] [bæk] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ʃɒt] ['entəd] [ðə; ði] [graʊnd] ['ɔːlməʊst] [æt; ət] ['sævɪdʒɪz]
Droga's head snapped back as his shot entered the ground almost at Savage's
- 头 啪啪 后退 作为 他的 射击 进入 这 地面 几乎 在 野蛮人的
[fiːt] .
feet .
脚 .

德罗加的头猛地向后仰去，他的射门几乎落在了萨维奇的脚边。

['sævɪdʒ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [luːŋ] ['sʌmənd] [hɪm] .
Savage remained in position until Loong summoned him .
野蛮的 剩余 在 位置 直到 长 被召唤 他 .

萨维奇一直待在原地，直到隆召唤他。

" [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [taɪm] , " [luːŋ] [sed] [traɪ'ʌmfəntli] .
" There's no doubt about it this time , " Loong said triumphantly .
" 有 不 怀疑 关于 它 这 时间 , " 长 说 凯旋而归 .

“这次毫无疑问了，”龙得意地说。

" [raɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [aɪz] . "
" Right between the eyes . "
" 正确的 之间 这 眼睛 . "

“正中眉心。”

" ['ɒnə(r)] [ɪz] ['sætɪsfaɪd] , " [sed] - ['sekənd] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'weɪ] .
" Honor is satisfied , " said Satish's second companion and he turned away .
" 荣誉 是 使满意 , " 说 - 第二 伴侣 和 他 转向 离开 .

“荣誉得到了满足，”萨蒂什的第二个同伴说道，然后转身离开了。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [spʌn] [ə'raʊnd] , [ə; eɪ] ['blɑːstə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He walked a step and spun around , a blaster in his hand .
他 步行 一个 步 和 旋转 大约 , 一个 爆能枪 在 他的 手 .

他走了一步，然后转身，手里拿着一把爆能枪。

[ə; eɪ] ['blɑːstə(r)] [kʌt] [hɪm] [ɪn] [hɑːf] .
A blaster cut him in half .
一个 爆能枪 切 他 在 一半 .

一把爆能枪把他拦腰斩断。

[lʊŋz] ['ʃəʊfə(r)] [hæd; həd] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpən] .
Loong's chauffeur had kept his eyes open .
龙氏 司机 有 保留 他的 眼睛 打开 .

龙的司机一直睁大眼睛。

[ðen] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [bleɪz] [ɒv; əv] [hiːt] , [ðɪs] [taɪm] [frɒm; frəm] - [kɑː(r)] ,
Then there came a blaze of heat , this time from Satish's car ,
然后 那里 来了 一个 火焰 的 热 , 这 时间 从 - 车 ,

随后，一阵热浪袭来，这次是从萨蒂什的车里传出来的。

[ænd; ənd] [fleɪm] [bɜːnd] [ðə; ði] [grɑːs] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .
and flame burned the grass beside them .
和 火焰 烧伤 这 草 旁 他们 .

火焰烧毁了他们旁边的草地。

[lʊŋz] ['ʃəʊfə(r)] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
Loong's chauffeur turned his attention to the car .
龙氏 司机 转向 他的 注意力 到 这 车 .

龙的司机把注意力转向了汽车。

[ə; eɪ] [stɪŋk] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
A stink filled the air .
一个 臭 已填 这 空气 .

空气中弥漫着一股恶臭。

[luːŋ] [wɜːkt] [hɪz; ɪz] [hiːt] [gʌn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kɑː(r)] [bɪ'haɪnd]

Loong	worked	his	heat	gun	and	they	made	their	way	back	to	their	car	behind
长	工作	他的	热	枪	和	他们	制成	他们的	方式	后退	到	他们的	车	在后面

[ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] .

a	wall	of	fire	.
一个	墙	的	火	.

龙用热风枪加热火焰，他们穿过一道火墙回到了车旁。

[ðeɪ] [rɔːd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['faɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [kɑː(r)] .

They	roared	away	and	there	was	no	fire	from	the	other	car	.
他们	咆哮	离开	和	那里	曾是	不	火	从	这	其他	车	.

它们轰鸣着驶离，另一辆车没有起火。

" [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ə; eɪ] [hiːt] [gʌn] [wɒz; wəz] ['eni] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [spɒt] ['ʃuːtɪŋ] , " [ðə; ðɪ] ['ʃəʊfə(r)]

"	I	didn't	think	a	heat	gun	was	any	good	for	spot	shooting	,	"	the	chauffeur
"	我	没有	思考	一个	热	枪	曾是	任何	好的	为了	点	射击	,	"	这	司机

[ə'pɒlədʒaɪzd] ,

apologized	,
道歉	,

"我没想到热风枪对定点射击这么好用，"司机道歉说。

" [səʊ] [aɪ] [juːst] [ə; eɪ] ['blɑːstə(r)] . "

"	so	I	used	a	blaster	.	"
"	所以	我	用过的	一个	爆能枪	.	"

"所以我用了爆能枪。"

" [gʊd] [θɪŋ] , " [sed] [luːŋ] , " [ɔː(r)] [wɪd] [ɔːl] [biːn] [fraɪd] .

"	Good	thing	,	"	said	Loong	,	"	or	we'd	all	been	fried	.
"	好的	事物	,	"	说	长	,	"	或者	我们会	全部	到过	油煎	.

"幸好如此，"龙说，"否则我们都会被烤焦。"

" [hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ðɪ] [wel] [stɒkt] [kəm'pɑːtmənt] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['blɑːstə(r)] .

"	He	opened	the	well	stocked	compartment	and	brought	out	a	blaster	.
"	他	打开	这	出色地	库存充足	隔间	和	带来	出去	一个	爆能枪	.

他打开了装满武器的隔间，拿出了一把爆能枪。

" [teɪk] [ðɪs] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['sævɪdʒ] .

"	Take	this	,	"	he	said	to	Savage	.
"	拿	这	,	"	他	说	到	野蛮的	.

"拿着这个，"他对萨维奇说。

" [aɪl] [drɒp] [juː; jʊ] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [həʊ'tel] [ænd; ənd] [ðen] [traɪ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] .

"	I'll	drop	you	at	your	hotel	and	then	try	to	see	the	High	Commissioner	.
"	患病的	降低	你	在	你的	酒店	和	然后	尝试	到	看	这	高的	专员	.

"我会送你回酒店，然后尝试去见高级专员。"

[juː; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] [steɪ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [rʊmz; ruːmz] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] .

You	had	better	stay	in	your	rooms	until	you	hear	from	me	.
你	有	更好的	停留	在	你的	房间	直到	你	听到	从	我	.

你们最好待在房间里，直到收到我的消息。

" ['sævɪdʒ] [wɒz; wəz] ['brekfəst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ruːm] [ðə; ðɪ] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðə; ðɪ] [kə'mjuːnɪkeɪtə(r)]

"	Savage	was	breakfasting	in	his	room	the	next	morning	when	the	communicator
"	野蛮的	曾是	早餐	在	他的	房间	这	下一个	早晨	什么时候	这	沟通者

[bʌzd] .

buzzed	.
嗡嗡作响	.

第二天早上，萨维奇正在房间里吃早餐，这时通讯器响了。

" [luːŋ] [hɪə(r)] , " [ˌaɪ 'tiː] [ə'naʊnst] , [wen] ['sævɪdʒ] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Loong	here	,	"	it	announced	,	when	Savage	answered	.
"	长	这里	,	"	它	宣布	,	什么时候	野蛮的	回答	.

"这里很远，"萨维奇回答时，它宣布道。

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [hed] .
" **Things have come to a head** .
" 事物 有 来 到 一个 头 .

事情已经到了白热化阶段。

[aɪ]['kʊd(ə)nt] [get][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] ,
I couldn't get to see the High Commissioner ,
我 不能 得到 到 看 这 高的 专员 ,

我没能见到高级专员。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [hæd; həd][æn; ən] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
but he has already had an interview with the Emperor .
但 他 有 已经 有 一个 面试 和 这 皇帝 .

但他已经觐见过皇帝了。

[aɪ][kæn; kən]['əʊnli] [ges] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'baʊt] , [bʌt; bət][aɪm][təʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɪti]
I can only guess what it was about , but I'm told that it was pretty
我 能 仅有的 猜测 什么 它 曾是 关于 , 但 我是 讲述 那 它 曾是 漂亮的
['stɔːmi] .
stormy .
暴风雨 .

我只能猜测发生了什么事，但我听说当时天气非常恶劣。

" [bʌt; bət] [ðæts] [ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" **But that's the least of it .**
" 但 那就是 这 至少 的 它 .

但这还不是最严重的问题。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)] [hæz; həz][dʒʌst] ['ɪʃuːd] ['siːkrət] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ə'rest] .
The Commissioner has just issued secret orders for your arrest .
这 专员 有 只是 发布 秘密 订单 为了 你的 逮捕 .

局长刚刚秘密下达了逮捕你的命令。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] .
Go to the roof of the hotel .
去 到 这 屋顶 的 这 酒店 .

去酒店的屋顶。

[wʌn][ɒv; əv][maɪ] - [ɪz] [ɔːl'redi] [ɒn][ɪts] [wei] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ][ʌp] . "
One of my hilocars is already on its way to pick you up . "
一 的 我的 - 是 已经 在 它是 方式 到 挑选 你 向上 . "

我的一辆Hilocar车已经在去接你的路上了。

" [θæŋks] .
" **Thanks .**
" 谢谢 .

“谢谢。

[aɪm][ɒn][maɪ] [wei] , " ['sævɪdʒ] [rɪ'plaɪd] , [ænd; ənd] [ˌdɪskə'nektɪd] .
I'm on my way , " Savage replied , and disconnected .
我是 在 我的 方式 , " 野蛮的 回复 , 和 断开连接 .

“我正在路上，”萨维奇回答道，然后挂断了电话。

[hiː; hi] ['bʌk(ə)ld] [ɒn][ðə; ði]['blɑːstə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['niːd(ə)l] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi] [went] [tuː; tə]
He buckled on the blaster and with a needle gun in his hand he went to
他 弯曲 在 这 爆能枪 和 和 一个 针 枪 在 他的 手 他 去 到
[ðə; ði][dɔː(r)] .
the door .
这 门 .

他系好爆能枪，手里拿着针枪，走向门口。

[ðə; ði][hɔ:l][ˌaʊt'saɪd][wɒz; wəz]['empti][ænd; ənd][hi:; hi][ræn]['swɪftli][tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:vɪs][steəz] .

The	hall	outside	was	empty	and	he	ran	swiftly	to	the	service	stairs	.
这	大厅	外部	曾是	空的	和	他	跑	迅速地	到	这	服务	楼梯	.

外面的大厅空无一人，他迅速跑向服务楼梯。

[ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)][ə'bʌv][hi:; hi][ræn][tu:; tə][ðə; ði][lɛvɪtɝ][bæŋk][ænd; ənd][prest][ðə; ði]"[ʌp]"[stʌd] .

On	the	floor	above	he	ran	to	the	levitor	bank	and	pressed	the	"	up	"	stud	.
在	这	地面	多于	他	跑	到	这	莱维托	银行	和	按下	这	"	向上	"	钉子	.

他跑到楼上的升降机组，按下了"向上"按钮。

[hi:; hi][wɒtʃt][ðə; ði]['ɪndɪkeɪtə(r)][ɪm'peɪʃntli][æz; əz][ðə; ði][lɛvɪtɝ][ʃɒt]['ʌpwəd][ænd; ənd][stɒpt]

He	watched	the	indicator	impatiently	as	the	levitor	shot	upward	and	stopped
他	观看	这	指标	不耐烦地	作为	这	莱维托	射击	向上	和	停止

[ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)][bɪ'ləʊ] .

on	the	floor	below	.
在	这	地面	以下	.

他焦急地看着指示器，只见悬浮器猛地向上窜去，然后停在了下面的地板上。

[ðen][ˌaɪ 'ti:][ri'zju:md][ɪts]['ʌpwəd][klaɪm][ænd; ənd]['sævɪdʒ][held][ðə; ði]['ni:d(ə)l][gʌn]['redi][æz; əz]

Then	it	resumed	its	upward	climb	and	Savage	held	the	needle	gun	ready	as
然后	它	恢复	它是	向上	爬	和	野蛮的	握住	这	针	枪	准备好	作为

[ðə; ði][dɔ:z][slɪd][ə'pɑ:t][tu:; tə][rɪ'vi:l][ə; eɪ][ˌsi: aɪ 'di:][mæn][wɪð][ə; eɪ]['blɑ:stə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

the	doors	slid	apart	to	reveal	a	CID	man	with	a	blaster	in	his	hand	.
这	门	滑行	除	到	揭示	一个	刑事调查局	男人	和	一个	爆能枪	在	他的	手	.

然后它继续向上攀升，萨维奇举着针枪做好准备，这时门滑开了，露出了一名手里拿着爆能枪的刑事侦缉处人员。

['sævɪdʒ]['faɪəd][ænd; ənd][li:pt]['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði]['blɑ:stə(r)]['klætə][tu:; tə][ðə; ði][flɔ:(r)] .

Savage	fired	and	leaped	into	the	car	as	the	blaster	clattered	to	the	floor	.
野蛮的	被解雇	和	跳跃	进入	这	车	作为	这	爆能枪	咔嗒咔嗒地	到	这	地面	.

萨维奇开枪后跳进车里，爆能枪哐当一声掉在地上。

[ðə; ði][ˌsi: aɪ 'di:][mæn][wɒz; wəz][stɪl]['krʌmplɪŋ][æz; əz]['sævɪdʒ][prest][ðə; ði][stʌd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][tɒp]

The	CID	man	was	still	crumpling	as	Savage	pressed	the	stud	for	the	top
这	刑事调查局	男人	曾是	仍然	皱缩	作为	野蛮的	按下	这	钉子	为了	这	顶部

[flɔ:(r)] .

floor	.
地面	.

当萨维奇用力按压顶楼的螺柱时，CID 的那名男子仍然瘫倒在地。

[wen][ðə; ði][lɛvɪtɝ][dɔ:z]['gen][slɪd][ə'pɑ:t]['sævɪdʒ][dʒæmd][ðem; ðəm][wɪð][ə; eɪ]['blɑ:stə(r)]

When	the	levitor	doors	again	slid	apart	Savage	jammed	them	with	a	blaster
什么时候	这	莱维托	门	再次	滑行	除	野蛮的	卡住	他们	和	一个	爆能枪

[ænd; ənd][ɹ'eɪsd][ʌp][ðə; ði][steəz][tu:; tə][ðə; ði][ru:f] ,

and	raced	up	the	stairs	to	the	roof	,
和	比赛	向上	这	楼梯	到	这	屋顶	,

当悬浮门再次滑开时，萨维奇用爆能枪将它们卡住，然后冲上楼梯来到屋顶。

[preŋ][ðæt][ðə; ði] - [wʊd][bi:; bi]['weɪtɪŋ] .

praying	that	the	hilocar	would	be	waiting	.
祈祷	那	这	-	会	是	等待	.

祈祷着，希望那辆轿子会在那里等候。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðeə(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][tʊk][ɒf][wɪð]['sævɪdʒ][əkˌselə'reɪʃ(ə)n][æz; əz][su:n][æz; əz][hi:; hi]

It	was	there	and	it	took	off	with	savage	acceleration	as	soon	as	he
它	曾是	那里	和	它	采取	离开	和	野蛮的	加速度	作为	很快	作为	他

[wɒz; wəz][ə'bɔ:d] .

was	aboard	.
曾是	船上	.

它就在那里，他一上车，它就以惊人的速度飞驰而去。

['blɑːstə(r)][ænd; ənd] [hiːt] [gʌn]['faɪə(r)] [bɜːnd] [ðə; ði][eə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [rəʊz][ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː]['feɪdɪd]

Blaster	**and**	**heat**	**gun**	**fire**	**burned**	**the**	**air**	**as**	**they**	**rose**	**and**	**then**	**it**	**faded**
爆能枪	和	热	枪	火	烧伤	这	空气	作为	他们	玫瑰	和	然后	它	褪色

[aʊt][ɒv; əv][reɪndʒ] .

out	**of**	**range**	**.**
出去	的	范围	.

爆能枪和热能枪的火焰上升时灼烧着空气，然后逐渐消失在射程之外。

" [hwjuː] , " ['sævɪdʒ] [briːðd] , " [ðæt][wɒz; wəz][kləʊz] . "

"	**Whew**	**,**	**"**	**Savage**	**breathed**	**,**	**"**	**that**	**was**	**close**	**.**	**"**
"	呼！	,	"	野蛮的	呼吸	,	"	那	曾是	关闭	.	"

“呼，”萨维奇喘着气说，“好险。”

" [wɪr] [nɒt][aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [jet] , " [ðə; ði]['paɪlət][rɪ'plaɪd] .

"	**We're**	**not**	**out**	**of**	**it**	**yet**	**,**	**"**	**the**	**pilot**	**replied**	**.**
"	是	不是	出去	的	它	然而	,	"	这	飞行员	回复	.

“我们还没脱离险境呢，”飞行员回答道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˌsiː aɪ 'diː] - [ɒn]['aʊə(r)][teɪl] .

"	**There's**	**a**	**CID**	**hilocar**	**on**	**our**	**tail**	**.**
"	有	一个	刑事调查局	-	在	我们的	尾巴	.

“有一辆CID的警车跟在我们后面。”

" [ə; eɪ] [glɑːns] [bɪ'haɪnd] [kən'fɜːmd] [ðə; ði]['paɪləts] ['steɪtmənt] [ænd; ənd]['sævɪdʒ] [sed] :

"	**A**	**glance**	**behind**	**confirmed**	**the**	**pilot's**	**statement**	**and**	**Savage**	**said**	**:**
"	一个	瞥一眼	在后面	确认的	这	飞行员的	陈述	和	野蛮的	说	:

“回头一看，证实了飞行员的说法，萨维奇说道：”

" [maɪ][hænd]['blɑːstə(r)][woʊnt][duː; də]['eni] [gʊd] [ə'genst] [ðə; ði] [stʌf] [ðeɪ] ['kæri] .

"	**My**	**hand**	**blaster**	**won't**	**do**	**any**	**good**	**against**	**the**	**stuff**	**they**	**carry**	**.**
"	我的	手	爆能枪	惯于	做	任何	好的	反对	这	东西	他们	携带	.

“我的手持式爆能枪对他们携带的武器没有任何作用。”

[kæn; kən][juː; jʊ][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ? "

Can	**you**	**get**	**away**	**from**	**them**	**?**	**"**
能	你	得到	离开	从	他们	?	"

你能摆脱他们吗?

" [aɪm]['juːzɪŋ] [fʊl] ['paʊə(r)] , [bʌt; bət] ['ðer] ['geɪnɪŋ] .

"	**I'm**	**using**	**full**	**power**	**,**	**but**	**they're**	**gaining**	**.**
"	我是	使用	满的	力量	,	但	它们是	获得	.

“我使出了全力，但他们还是追赶上来。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [haɪ] ['paʊəd] ['hiːtə(r)] ['maʊntɪd] [bɪ'haɪnd][juː; jʊ] .

There's	**a**	**high**	**powered**	**heater**	**mounted**	**behind**	**you**	**.**
有	一个	高的	动力	加热器	安装	在后面	你	.

你身后安装了一个大功率加热器。

[aɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

I'll	**bring**	**it**	**up**	**.**
患病的	带来	它	向上	.

我会提这件事。

" [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːzəlɑːʒ][slɪd]['əʊpən][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] , ['tʌrət] - ['maʊntɪd] [hiːt] [gʌn]

"	**A**	**section**	**of**	**the**	**fuselage**	**slid**	**open**	**and**	**a**	**long**	**,**	**turret**	**-**	**mounted**	**heat**	**gun**
"	一个	部分	的	这	机身	滑行	打开	和	一个	长的	,	炮塔	-	安装	热	枪

[rəʊz]['ɪntuː] [vjuː] .

rose	**into**	**view**	**.**
玫瑰	进入	看法	.

“机身的一部分滑开，露出一根长长的、安装在炮塔上的热能枪。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [siːt] [bæk] [slɪd] [daʊn] [tuː; tə] [pə'mɪt] ['entri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌrət] .

At	the	same	time	the	seat	back	slid	down	to	permit	entry	into	the	turret	.
在	这	相同的	时间	这	座位	后退	滑行	向下	到	允许	入口	进入	这	炮塔	.

与此同时，座椅靠背向下滑动，以便进入炮塔。

['sævɪdʒ] [klaɪmd] [ɪn][ænd; ənd]['set(ə)ld] [hɪm'self] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [saɪts] .

Savage	climbed	in	and	settled	himself	over	the	sights	.
野蛮的	攀登	在	和	定居	他自己	超过	这	景点	.

萨维奇爬了进去，在瞄准器上方安顿下来。

" [ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi] [sed] , " [kʌt] [jɔː(r); jə(r)] [spiːd] .

"	All	right	,	"	he	said	,	"	cut	your	speed	.
"	全部	正确的	,	"	他	说	,	"	切	你的	速度	.

“好的，”他说，“减速。”

" [æt; ət] [fʊl] ['æpətʃə(r)] [ðɪs] ['wepən] ['dɪd(ə)nt][rɪ'kwaɪə(r)][suː'priːm; sjuː'priːm] ['ækjərəsi] .

"	At	full	aperture	this	weapon	didn't	require	supreme	accuracy	.
"	在	满的	光圈	这	武器	没有	要求	最高	准确性	.

“在全开光圈的情况下，这种武器并不需要极高的精度。”

['sævɪdʒ] [prest] [ðə; ði]['faɪərɪŋ] [stʌd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] - [wɒz; wəz] [ɪn'gʌlf] [ɪn] [fleɪm]

Savage	pressed	the	firing	stud	and	the	other	hilocar	was	engulfed	in	flame
野蛮的	按下	这	射击	钉子	和	这	其他	-	曾是	吞噬	在	火焰

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪk'spləʊdɪd] .

and	then	it	exploded	.
和	然后	它	爆炸了	.

萨维奇按下击发按钮，另一辆希洛卡车瞬间燃起火焰，然后爆炸了。

['sævɪdʒɪz] ['paɪlət] [daɪvd] [tuː; tə] [graʊnd] ['lev(ə)l][ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][ɒv; əv] [mə'nuːvərɪŋ]

Savage's	pilot	dived	to	ground	level	and	after	half	an	hour	of	maneuvering
野蛮人的	飞行员	潜水	到	地面	等级	和	后	一半	一个	小时	的	机动

[bɪ'twiːn] ,

between	,
之间	,

萨维奇的飞行员俯冲到地面，经过半小时的机动飞行后，

['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['ɔːlməʊst] [θruː] [hɪlz] [ænd; ənd] [triːz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [diːp] [ɪn][ðə; ði]

over	and	sometimes	almost	through	hills	and	trees	they	were	deep	in	the
超过	和	有时	几乎	通过	丘陵	和	树木	他们	是	深的	在	这

['maʊntənz] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

mountains	south	of	the	city	.
山脉	南	的	这	城市	.

他们翻越山丘，有时几乎穿过山丘和树林，深入到城市南部的群山之中。

[ðeɪ] ['lændɪd][ɪn][ə; eɪ] ['maʊntən] ['klɪərɪŋ] .

They	landed	in	a	mountain	clearing	.
他们	登陆	在	一个	山	清理	.

他们降落在一片山间空地上。

[ðen] [ðə; ði] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][slɪd] [ə'pɑːt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [rəʊld] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['ferə]

Then	the	trees	in	front	of	them	slid	apart	and	they	rolled	down	into	a	ferro
然后	这	树木	在	正面	的	他们	滑行	除	和	他们	滚动	向下	进入	一个	铁

- ['kɒŋkriːt] ['kævən] ;

-	concrete	cavern	;
-	具体的	洞穴	;

然后，他们面前的树木滑开，他们滚落到一个钢筋混凝土洞穴中；

[ðə; ði] ['terən] ['strɒŋhəʊld] [rɪ'piːtɪd] .

the	Terran	stronghold	repeated	.
这	泰伦	据点	重复	.

泰伦要塞再次出现。

- ['griːtɪd] [hɪm][æz; əz][hiː; hi] [əˈlait] .
Larhana greeted him as he alighted .
- 问候 他 作为 他 下车 .

拉哈娜在他下车时向他打招呼。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['duːɪŋ][hɪə(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] [ɪnˈvɒləntrəli] .
" What are you doing here ? " he asked involuntarily .
" 什么 是 你 正在做 这里 ? " 他 问 不由自主 .

"你在这里做什么？"他不由自主地问道。

" [ai][ˌeɪ ˈem] ['wɒntɪd] [tuː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I am wanted too , " she said .
" 我 是 通缉 也 , " 她 说 .

"我也被通缉了，"她说。

" ['hʌri] , ['kɒmədɔː(r)] [luːŋ] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes] .
" Hurry , Commodore Loong is waiting for us .
" 匆忙 , 准将 长 是 等待 为了 我们 .

"快点，龙准将正在等我们。"

" [ðə; ði] ['kævən] [hʌmd] [wɪð] [swɪft] , ['ɔːdəli] [æk'tɪvəti] .
" The cavern hummed with swift , orderly activity .
" 这 洞穴 哼唱 和 迅速 , 秩序 活动 .

洞穴里一片繁忙而有序。

- [led][hɪm] ['kwɪkli] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Larhana led him quickly through it ,
- 引领 他 迅速地 通过 它 ,

拉哈娜迅速地领着他穿过了那里。

[bʌt; bət]['sævɪdʒ][hæd; həd][taɪm][tuː; tə][nəʊt][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ʃɪps] ['biːɪŋ] ['redid] [ænd; ənd][ðə; ði]
but Savage had time to note the fighting ships being readied and the
但 野蛮的 有 时间 到 笔记 这 斗争 船舶 存在 准备就绪 和 这
['blɑːstə(r)][ænd; ənd] [hiːt] [gʌnz] ['biːɪŋ] [ʌn'kreɪtɪd] [ænd; ənd] ['ləʊdɪd] .
blasters and heat guns being uncrated and loaded .
爆能枪 和 热 枪支 存在 未开封 和 已加载 .

但萨维奇有时间注意到战斗舰艇正在准备就绪，爆能枪和热能枪正在开箱装填。

['faɪnəli] [ðeɪ] ['entəd] [ə; eɪ][smɔːl] [ruːm] [weə(r)] [luːŋ] , [əˈləʊn] , [əˈweɪtɪd] [ðem; ðəm] .
Finally they entered a small room where Loong , alone , awaited them .
最后 他们 进入 一个 小的 房间 在哪里 长 , 独自的 , 等待中 他们 .

最后，他们进入了一间小房间，隆独自一人在那里等着他们。

" [kwaɪt] [ə; eɪ] [pleɪs] [juː; jʊ][hæv; həv][hɪə(r)] , " ['sævɪdʒ] [sed] .
" Quite a place you have here , " Savage said .
" 相当 一个 地方 你 有 这里 , " 野蛮的 说 .

"你这儿真是个好地方，"萨维奇说道。

" [wɪv] [biːn] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , " [rɪˈplaɪd] [luːŋ] ,
" We've been preparing for a long time , " replied Loong ,
" 我们已经 到过 准备 为了 一个 长的 时间 , " 回复 长 ,

"我们为此准备了很久，"龙回答说。

" [ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" and now we are going to make use of it . "
" 和 现在 我们 是 去 到 制作 使用 的 它 . "

"现在我们要好好利用它。"

" [haʊ] , [prɪns] - ? " [ɑːskt] ['sævɪdʒ]['kwaɪətli] .
" How , Prince Kalnor ? " asked Savage quietly .
" 如何 , 王子 - ? " 问 野蛮的 悄悄 .

"卡尔诺王子，您好？"萨维奇轻声问道。

[hɪz; ɪz][hænd][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['niːd(ə)l][gʌn][ɪn][hɪz; ɪz]['pɒkɪt] .

His	**hand**	**was**	**on**	**the**	**needle**	**gun**	**in**	**his**	**pocket**	**.**
他的	手	曾是	在	这	针	枪	在	他的	口袋	.

他的手放在口袋里的注射枪上。

" [ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [hæz; həz] . . . .

"	**The**	**High**	**Commissioner**	**has**	**.**	**.**	**.**	**.**
"	这	高的	专员	有	.	.	.	.

“高级专员已.....

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "

What	**did**	**you**	**say**	**?**	**"**
什么	做过	你	说	?	"

你说什么？ ”

" [prɪns] - , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] . "

"	**Prince**	**Kalnor**	**,**	**your**	**Majesty**	**.**	**"**
"	王子	-	,	你的	威严	.	"

“卡尔诺王子陛下。”

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?

"	**How**	**did**	**you**	**know**	**that**	**?**
"	如何	做过	你	知道	那	?

你是怎么知道的?

" [luːŋ] [ɑːskt] .

"	**Loong**	**asked**	**.**
"	长	问	.

龙问道。

[hiː; hi] [klʌtʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz]['blɑːstə(r)] .

He	**clutched**	**at**	**his**	**blaster**	**.**
他	紧握	在	他的	爆能枪	.

他紧紧握住手中的爆能枪。

[bʌt; bət]['sævɪdʒ] [brɔːt] [aʊt][ðə; ði]['niːd(ə)l][gʌn][ænd; ənd][hiː; hi] [stɒpt] [ðə; ði] ['muːvmənt] .

But	**Savage**	**brought**	**out**	**the**	**needle**	**gun**	**and**	**he**	**stopped**	**the**	**movement**	**.**
但	野蛮的	带来	出去	这	针	枪	和	他	停止	这	移动	.

但萨维奇拿出了针枪，制止了这场骚乱。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['evɪdənt][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðæt][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['wɜːkɪŋ] [wɪð]

"	**It**	**was**	**evident**	**from**	**the**	**beginning**	**that**	**you**	**were**	**not**	**working**	**with**
"	它	曾是	明显	从	这	开始	那	你	是	不是	在职的	和

['aɪðə(r)][ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [ɔː(r)][ðə; ði]['empərə(r)] ,

either	**the**	**High**	**Commissioner**	**or**	**the**	**Emperor**	**,**
任何一个	这	高的	专员	或者	这	皇帝	,

“从一开始就很明显，你既没有为高级专员效力，也没有为皇帝效力。”

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['evɪdənt] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] [pleɪst] [ɪn]

but	**at**	**the**	**same**	**time**	**it**	**was**	**evident**	**that**	**you**	**were**	**highly**	**placed**	**in**
但	在	这	相同的	时间	它	曾是	明显	那	你	是	高度	放置	在

[ə; eɪ] [θɜːd] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .

a	**third**	**organization**	**.**
一个	第三	组织	.

但与此同时，很明显你在第三个组织中身居要职。

[ðen] [juː; jʊ] [jɔː'self] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] - ['fæməli][ænd; ənd][ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ['laɪbrəri]

Then	**you**	**yourself**	**mentioned**	**the**	**Kalnor**	**family**	**and**	**I**	**went**	**to**	**the**	**State**	**Library**
然后	你	你自己	提及	这	-	家庭	和	我	去	到	这	状态	图书馆

.

:

.

然后你自己提到了卡尔诺家族，我就去了州立图书馆。

" [wɪð] [tuː] ['paʊəf(ə)l] ['fækʃənz] [kəm'piːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empaɪə(r)] ,
" With two powerful factions competing for the Empire ,
" 和 二 强大的 派系 竞争 为了 这 帝国 ,

"两大势力争夺帝国霸权，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ˌem 'iː] [ðæt] ['əʊnli][ðə; ði] - [neɪm] [wʊd] [ə'trækt] [ɪ'nʌf] [əd'hiərənt][tuː; tə] [fɔːm]
it struck me that only the Kalnor name would attract enough adherents to form
它 击 我 那 仅有的 这 - 姓名 会 吸引 足够的 信徒 到 形式
[ə; eɪ] [θɜːd] ['pɑːti] .
a third party .
一个 第三 派对 .

我当时就意识到，只有卡尔诺这个名字才能吸引到足够的支持者组成第三党。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] [ə'gəʊ] [ðæt] [aɪ]['riːəlaɪzd] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] -
It wasn't until a few moments ago that I realized that you were the Kalnor
它 不是 直到 一个 很少 时刻 前 那 我 已实现 那 你 是 这 -
[ɪn] ['kwestʃən] ;
in question ;
在 问题 ;

直到刚才我才意识到，你就是那个卡尔诺人；

[ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['liːdə(r)][ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ]['fɒləʊə(r)] .
that you would be the leader and not a follower .
那 你 会 是 这 领导者 和 不是 一个 追随者 .

你要成为领导者而不是追随者。

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [iːtʃ] [nəʊ] [huː] [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz] ,
" Now that we each know who the other is ,
" 现在 那 我们 每个 知道 WHO 这 其他 是 ,

"既然我们彼此都知道对方是谁了，

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [wɒt] [juː; jʊ][ɪn'tend][tuː; tə][duː; də][ə'baʊt] ['terə] ['ɑːftə(r)] [wɪv] [pʊt]
I'd like to know exactly what you intend to do about Terra after we've put
ID 喜欢 到 知道 确切地 什么 你 打算 到 做 关于 泰拉 后 我们已经 放
[juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv]['traɪˌgɑːn] . "
you on the throne of Trygon . "
你 在 这 王座 的 特里贡 . "

我想知道，在我们把你推上特里贡王位之后，你打算如何处置泰拉。

" [aɪ] [ment] [wɒt] [aɪ] [sed] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , " [ðə; ði] [prɪns] [ɪk'skleɪmd] .
" I meant what I said the other day , " the Prince exclaimed .
" 我 意思是 什么 我 说 这 其他 天 , " 这 王子 惊呼 .

"我那天说的话可不是说说而已，"王子大声说道。

" ['terə] [wɪl] [biː; bi] [friː] .
" Terra will be free .
" 泰拉 将要 是 自由的 .

"泰拉将获得自由。"

[ænd; ənd][ɪn] [taɪm][ðə; ði] ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [spəʊk] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
And in time the friendly relationship of which I spoke can be established .
和 在 时间 这 友好的 关系 的 哪个 我 辐 能 是 已确立的 .

假以时日，我所说的友好关系便可建立起来。

" ['sævɪdʒ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][juːz][ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] ['bɑːgən] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
" Savage realized that he could use the Prince to bargain with the Emperor ,
" 野蛮的 已实现 那 他 可以 使用 这 王子 到 便宜货 和 这 皇帝 ,

萨维奇意识到他可以利用王子与皇帝谈判，

[bʌt; bət][wʌns][hiː; hi][hæd; həd] - [wʊd] [ðə; ði]['empərə(r)] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv]

but	once	he	had	Kalnor	would	the	Emperor	stick	to	the	terms	of
但	一次	他	有	-	会	这	皇帝	戳	到	这	条款	的

[wɒt'evə(r)] ['bɑːgən] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] ?

whatever	bargain	he	had	made	?
任何	便宜货	他	有	制成	?

但是，一旦得到了卡尔诺，皇帝还会遵守他所达成的任何协议条款吗?

[nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'dɪkjələs] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] .

No	,	it	was	ridiculous	to	think	that	he	would	.
不	,	它	曾是	荒谬的	到	思考	那	他	会	.

不，认为他会这么做简直太荒谬了。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [trʌst] [ðə; ði] [prɪns] .

He	would	have	to	trust	the	Prince	.
他	会	有	到	相信	这	王子	.

他必须信任王子。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] , " ['sævɪdʒ] [sed] , [ænd; ənd][pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

"	That's	all	right	with	me	,	"	Savage	said	,	and	put	away	his	gun	.
"	那就是	全部	正确的	和	我	,	"	野蛮的	说	,	和	放	离开	他的	枪	.

“我没意见，”萨维奇说着，收起了枪。

" [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [nəʊ] [wʌts] ['hæpənd] , [ðəʊ] . "

"	I'd	like	to	know	what's	happened	,	though	.	"
"	ID	喜欢	到	知道	是什么	发生	,	尽管	.	"

“我很想知道到底发生了什么事。”

" [æn; ən] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [laɪf] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

"	An	attempt	was	made	on	the	Emperor's	life	,	and	at	the	same	time	,
"	一个	试图	曾是	制成	在	这	皇帝的	生活	,	和	在	这	相同的	时间	,

“有人试图刺杀皇帝，与此同时，

[ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [prə'kleɪmd] [hɪm'self]['empərə(r)] .

the	High	Commissioner	proclaimed	himself	Emperor	.
这	高的	专员	宣布	他自己	皇帝	.

高级专员自封为帝。

['sʌmθɪŋ] [went] [rɒŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)][dɪd][nɒt][daɪ] .

Something	went	wrong	,	however	,	and	the	Emperor	did	not	die	.
某物	去	错误的	,	然而	,	和	这	皇帝	做过	不是	死	.

然而，事情出了差错，皇帝并没有死。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wiː; wi][hæv; həv] [wɒt] [ə'maʊnts] [tuː; tə][wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['fækʃənz] ,

As	a	result	we	have	what	amounts	to	war	between	the	two	factions	,
作为	一个	结果	我们	有	什么	金额	到	战争	之间	这	二	派系	,

结果就是这两个派系之间实际上已经爆发了战争。

[kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti] [ɒv; əv] [tʃʊr] .

confined	to	the	military	and	the	city	of	Czur	.
受限	到	这	军队	和	这	城市	的	楚尔	.

仅限于军队和楚尔市。

[ðə; ði]['ævərɪdʒ] - ['sɪtɪz(ə)n][woʊnt] [bɪ'kʌm] [ɪn'vɒlvd] . "

The	average	Trygonian	citizen	won't	become	involved	.	"
这	平均的	-	公民	惯于	变得	涉及	.	"

普通的特里戈尼亚公民不会卷入其中。

" [haʊ] [ə'baʊt][jɔː(r); jə(r)][men] ? " ['sævɪdʒ] [ɑːskt] .

"	How	about	your	men	?	"	Savage	asked	.
"	如何	关于	你的	男人	?	"	野蛮的	问	.

“你的人怎么样了？”萨维奇问道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dæptɪŋ] [tuː; tə] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['spredɪŋ] [ə; eɪ]
" They are adapting to conditions and at the same time spreading a
" 他们 是 适应 到 状况 和 在 这 相同的 时间 传播 一个
['ruːmə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] - [wɪl] [kʌm] .
rumor that a Kalnor will come .
谣言 那 一个 - 将要 来 .

"他们正在适应环境，同时散布谣言说卡尔诺尔即将到来。"

[wen] [aɪ] [gɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ðeɪ] [wɪl] [drɒp] [ɔːl] [prɪ'tens] [ænd; ənd] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [neɪm]
When I give the signal they will drop all pretense and fight for the name
什么时候 我 给 这 信号 他们 将要 降低 全部 虚伪 和 斗争 为了 这 姓名
[ɒv; əv] - .
of Kalnor .
的 - .

当我发出信号时，他们会放下所有伪装，为卡尔诺的名号而战。

[naʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] ['hʌri] [tuː; tə] [get] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
Now we must hurry to get control of the Agreet .
现在 我们 必须 匆忙 到 得到 控制 的 这 - .

现在我们必须抓紧时间控制Agreet。

[ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪz] ['biːɪŋ] ['redid] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ðeə(r)] . "
A ship is being readied to take us there . "
一个 船 是 存在 准备就绪 到 拿 我们 那里 . "

一艘船正在准备接我们去那里。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

"好的。

[lets] [gəʊ] , " [sed] ['sævɪdʒ] , [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Let's go , " said Savage , the light of battle in his eyes .
我们来吧 去 , " 说 野蛮的 , 这 光 的 战斗 在 他的 眼睛 .

"走吧，"萨维奇说道，眼中闪烁着战斗的光芒。

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] [tuː] , " [ə'naʊnst] - [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [sə'praɪz] .
" I'm coming too , " announced Larhana and they looked at her in surprise .
" 我是 未来 也 , " 宣布 - 和 他们 看起来 在 她 在 惊喜 .

"我也要去，"拉哈娜宣布道，他们都惊讶地看着她。

" ['ɪtl] [biː; bi] [nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['wʊmən] , " ['sævɪdʒ] [sed] .
" It'll be no place for a woman , " Savage said .
" 它将 是 不 地方 为了 一个 女士 , " 野蛮的 说 .

"那地方不适合女人待，"萨维奇说。

" [ðɛəl] ['prɒbəbli] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] .
" There'll probably be a battle .
" 将会 大概 是 一个 战斗 .

"可能会有一场战斗。"

" - [griːn] [aɪz] ['daːkənd] [ænd; ənd] [luːŋ] [sed] , " [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [juːz] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð]
" Larhana's green eyes darkened and Loong said , " There's no use arguing with
" - 绿色的 眼睛 变暗 和 长 说 , " 有 不 使用 争论 和
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

拉哈娜的绿色眼睛黯淡下来，隆说道："跟她争论也没用。"

[ɪf] [ʃiːz] [meɪd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] [tuː; tə] [kʌm] ['nʌθɪŋ] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['blɑːstə(r)] [wɪl] [stɒp]

If	she's	made	up	her	mind	to	come	nothing	short	of	a	blaster	will	stop
如果	她是	制成	向上	她	头脑	到	来	没有什么	短的	的	一个	爆能枪	将要	停止

[hɜː(r); hə(r)] . "

her	.	"
她	.	"

如果她下定决心要来，除非用爆能枪，否则什么都阻止不了她。

" [jʊr; jər] [raɪt] , " - [sed] [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] .

"	You're	right	,	"	Larhana	said	and	they	went	out	together	.
"	你是	正确的	,	"	-	说	和	他们	去	出去	一起	.

“你说得对，”拉哈娜说，然后她们一起出去了。

[lʊŋz] [ʃɪp] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪtɪst] ['miːdiəm] ['faɪtəz] ,

Loong's	ship	proved	to	be	one	of	the	latest	medium	fighters	,
龙氏	船	已证实	到	是	一	的	这	最新的	中等的	战士	,

龙的战机被证实是当时最新型的中型战斗机之一。

[kræmd] [wɪð] ['faɪəpaʊə(r)] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [ɒn] ['pæsɪndʒə(r)] [speɪs] .

crammed	with	firepower	and	short	on	passenger	space	.
拥挤	和	火力	和	短的	在	乘客	空间	.

火力强大，但乘客空间不足。

[ðeɪ] [faʊnd] [kræmpt] [speɪs] [ə'genst] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ruːm] ['bʌlkhed] [ænd; ənd] ['blɑːstɪd] [ɒf] .

They	found	cramped	space	against	the	control	room	bulkhead	and	blasted	off	.
他们	成立	狭窄	空间	反对	这	控制	房间	舱壁	和	炸毁	离开	.

他们在控制室隔板附近找到了一处狭小的空间，然后迅速起飞。

['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [fliːt] ['speɪsˌpɔːt] , [ɒn] [wɪtʃ] ['restɪd]

Minutes	later	they	were	approaching	the	great	Fleet	Spaceport	,	on	which	rested
分钟	之后	他们	是	接近	这	伟大的	舰队	太空港	,	在	哪个	休息

[ðə; ði] [trə'mendəs] - .

the	tremendous	Agreet	.
这	巨大的	-	.

几分钟后，他们就接近了巨大的舰队太空港，巨大的阿格里特号就坐落于此。

[ə; eɪ] ['maɪnə(r)] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪn] ['prəʊgres] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔːt] ,

A	minor	battle	was	in	progress	below	them	for	control	of	the	port	,
一个	次要的	战斗	曾是	在	进步	以下	他们	为了	控制	的	这	港口	,

在他们下方，一场争夺港口控制权的小规模战斗正在进行。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [wʌn] ['fækʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

but	it	was	impossible	to	tell	one	faction	from	the	other	.
但	它	曾是	不可能的	到	告诉	一	派	从	这	其他	.

但根本无法区分各个派系。

[lʊŋz] ['reɪdiəʊ] ['ɒpəreɪtə(r)] [wɜːkt] [hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] [wɪð] [swɪft] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Loong's	radio	operator	worked	his	instrument	with	swift	efficiency	and	the
龙氏	收音机	操作员	工作	他的	乐器	和	迅速	效率	和	这

['gʌnə(r)] [piə] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['skænə(r)] [pleɪts] [ænd; ənd] ['fɪŋgəd] [ðeə(r)] [kən'trəʊlz] .

gunners	peered	into	their	scanner	plates	and	fingered	their	controls	.
炮手	窥视	进入	他们的	扫描器	盘子	和	用手指	他们的	控制	.

隆的无线电操作员迅速而高效地操作着他的仪器，炮手们则仔细地查看扫描面板，并摆弄着他们的控制装置。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [sə'spens] - [fɪld] [ɪ'tɜːnəti] [ðə; ði] ['raɪdɪəʊmən] [sed] " [əʊ'keɪ] " [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ʃɪp] [daɪvd]

After	a	suspense	-	filled	eternity	the	radioman	said	"	Okay	"	and	their	ship	dived
后	一个	悬念	-	已填	永恒	这	无线电员	说	"	好的	"	和	他们的	船	潜水

[tə'wɔːd] [ðə; ði] - .

toward	the	Agreet	.
朝向	这	-	.

经过漫长的等待，无线电员说了声“好的”，他们的飞船向阿格里特号俯冲而去。

[ə; eɪ] [pɔːt] ['əʊpənd] [ɪn] [ðə; ði] [hjuːdʒ] [hʌl] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['fləʊtɪd] [ɪn] .

A	port	opened	in	the	huge	hull	and	they	floated	in	.
一个	港口	打开	在	这	巨大的	船体	和	他们	漂浮	在	.

巨大的船体上打开了一个舷窗，他们漂了进去。

[ðeɪ] [ə'lait] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [njuː'mætɪk] [kɑː(r)] ['kærid] [ðem; ðəm] ['swɪftli] ['fɔːwəd] [tuː; tə]

They	alighted	quickly	and	a	pneumatic	car	carried	them	swiftly	forward	to
他们	下车	迅速地	和	一个	气动	车	携带	他们	迅速地	向前	到

[ðə; ði] [brɪdʒ] .

the	bridge	.
这	桥	.

他们迅速下车，一辆气动车厢迅速将他们送到桥上。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [met] [baɪ] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [huːm] [luːŋ] [ˌɪntrə'djuːst] [æz; əz] ['kæptɪn] [slæn] .

There	they	were	met	by	an	officer	whom	Loong	introduced	as	Captain	Slan	.
那里	他们	是	遇见	经过	一个	官	谁	长	介绍	作为	队长	斜体	.

在那里，他们遇到了一名军官，隆介绍说他是斯兰上尉。

" ['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , " [slæn] [sed] , ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðə; ði]

"	Everything	is	ready	,	your	Highness	,	"	Slan	said	,	careful	not	to	notice	the
"	一切	是	准备好	,	你的	高度	,	"	斜体	说	,	小心	不是	到	注意	这

['prez(ə)ns] [ɒv; əv] - .

presence	of	Larhana	.
在场	的	-	.

“一切就绪，殿下，”斯兰说道，小心翼翼地不去注意拉哈娜的存在。

" [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [prɪ'tendə(r)] [hæv; həv]

"	The	officers	faithful	to	either	the	High	Commissioner	or	the	Pretender	have
"	这	警官	忠实	到	任何一个	这	高的	专员	或者	这	冒名顶替者	有

[biːn] [kən'faɪnd] .

been	confined	.
到过	受限	.

“效忠于高级专员或僭位者的官员已被监禁。”

[ðə; ði] [beə(r)] ['mɪnɪməm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [rɪ'meɪn] . "

The	bare	minimum	for	the	operation	of	the	ship	remain	.	"
这	裸	最低限度	为了	这	手术	的	这	船	保持	.	"

船舶运行所需的最基本设备仍然保留。

" ['veri] [gʊd] , " [sed] [luːŋ] [wɪð] ['fɔːm(ə)l] ['dɪgnəti] .

"	Very	good	,	"	said	Loong	with	formal	dignity	.
"	非常	好的	,	"	说	长	和	正式的	尊严	.

“很好，”龙先生语气正式而庄重地说。

" ['kɒmədɔː(r)] [tʃuːn] , [wɪl] [juː; jʊ] ['kaɪndli] [teɪk] [kə'mɑːnd] ? "

"	Commodore	Choon	,	will	you	kindly	take	command	?	"
"	准将	春	,	将要	你	亲切地	拿	命令	?	"

“春准将，请您指挥？”

" [jes] , [sɜː(r)] .

"	Yes	,	sir	.
"	是的	,	先生	.

“是的，先生。”

['kæptɪn] [slæn] , [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] ['ɔːbɪt] [æt; ət] [θriː]

Captain	Slan	,	you	will	take	off	immediately	and	establish	an	orbit	at	three
队长	斜体	,	你	将要	拿	离开	立即地	和	建立	一个	轨道	在	三

[daɪ'æmɪtəz] .

diameters	.
直径	.

斯兰上尉，你立即起飞，并在三个直径处建立轨道。

[ɔ:l] [skri:nz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [θrəʊn] [aʊt][æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][klɪə(r)][ænd; ənd]

All	screens	are	to	be	thrown	out	as	soon	as	we	are	clear	and
全部	屏幕	是	到	是	抛掷	出去	作为	很快	作为	我们	是	清除	和

['eni] [ʃɪp] [ðæt] [ə'tempts] [tu:; tə] [ɹɪntə'fɪə(r)] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] . "

any	ship	that	attempts	to	interfere	is	to	be	destroyed	.	"
任何	船	那	尝试	到	干扰	是	到	是	损毁	.	"

一旦脱离危险区域，所有遮蔽物都必须立即丢弃，任何试图干扰的船只都将被摧毁。

" [jes] , [sɜ:(r)] , " [sed] [slæn][ænd; ənd][hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [kən'trəʊlz] .

"	Yes	,	sir	,	"	said	Slan	and	he	went	to	the	main	controls	.
"	是的	,	先生	,	"	说	斜体	和	他	去	到	这	主要的	控制	.

"是的，先生，"斯兰说着，走向了主控台。

[ðə; ði] [ʃɪp] [vaɪbɹ'eɪtɪd] ['strɒŋli] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [felt] [ˌaɪ 'ti:][raɪz]

The	ship	vibrated	strongly	for	a	moment	and	then	they	felt	it	rise
这	船	振动	强烈	为了	一个	片刻	和	然后	他们	毛毡	它	上升

['gæðərɪŋ] [mə'mentəm] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [went] .

gathering	momentum	as	it	went	.
采集	势头	作为	它	去	.

船身剧烈震动了一会儿，然后他们感觉到船身上升，并逐渐积蓄力量向前移动。

" [wi:; wi] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] , " [sed] - , ['teɪkɪŋ] ['sævɪdʒɪz] [ɑ:m] .

"	We	made	it	,	"	said	Larhana	,	taking	Savage's	arm	.
"	我们	制成	它	,	"	说	-	,	采取	野蛮人的	手臂	.

"我们成功了，"拉哈娜说着，挽住了萨维奇的胳膊。

" [jes] , " [sed] ['sævɪdʒ] ['stɪfli] , " [bʌt; bət][wi:; wi] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][tu:; tə][du:; də] .

"	Yes	,	"	said	Savage	stiffly	,	"	but	we	still	have	a	lot	to	do	.
"	是的	,	"	说	野蛮的	僵硬地	,	"	但	我们	仍然	有	一个	很多	到	做	.

"是的，"萨维奇僵硬地说，"但我们还有很多事情要做。"

" [hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['sɜ:t(ə)n] [naʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ə'træktɪd] [ɔ:l] - [ə'fɪʃldəm] [tu:; tə]

"	He	was	very	certain	now	that	she	had	attracted	all	Trygonian	officialdom	to
"	他	曾是	非常	肯定	现在	那	她	有	吸引	全部	-	官方	到

[ðə; ði] [klʌb] ['gæləksi][səʊ] [ðæt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['gæðəd] [frɒm; frəm] ['lɪkə(r)] - ['lu:s(ə)nd]

the	Club	Galaxy	so	that	information	could	be	gathered	from	liquor	-	loosened
这	俱乐部	星系	所以	那	信息	可以	是	聚集	从	酒	-	松动

[lɪps][fɔ:(r); fə(r)] [lu:ŋ] ,

lips	for	Loong	,
嘴唇	为了	长	,

"他现在非常肯定，她已经把特里戈尼亚的所有官员都吸引到了银河俱乐部，这样就可以从那些酒后口无遮拦的人那里收集情报，供隆使用。"

[bʌt; bət][hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['fɜ:ðə(r)] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪk'stendɪd] .

but	he	didn't	know	how	much	further	their	relationship	extended	.
但	他	没有	知道	如何	很多	更远	他们的	关系	扩展	.

但他并不知道他们的关系究竟发展到了什么程度。

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][slæn][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] ['sævɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɒbləm] [æt; ət][hænd] .

The	return	of	Slan	recalled	Savage	to	the	problem	at	hand	.
这	返回	的	斜体	召回	野蛮的	到	这	问题	在	手	.

斯兰的回归让萨维奇重新关注起眼前的问题。

" [gʊd] [nju:z] , [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] , " [hi:; hi] [ə'naʊnst] .

"	Good	news	,	your	Highness	,	"	he	announced	.
"	好的	消息	,	你的	高度	,	"	他	宣布	.

"好消息，殿下，"他宣布道。

" ['aʊə(r)][men][hæv; həv] ['kæptʃəd] [ðə; ði][prɪ'tendə(r)][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [prə'si:dɪŋ] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]
" **Our men have captured the Pretender and are proceeding according to**
" 我们的 男人 有 捕获 这 冒名顶替者 和 是 进行中 根据 到
[plæn] . "
plan . "
计划 . "

"我们的人已经抓住了那个冒名顶替者，现在正按计划行事。"

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)] , " [lu:ŋ] [ɑ:skt] .
" **And the Commissioner , " Loong asked .**
" 和 这 专员 , " 长 问 .

"还有专员呢？"龙问道。

" [weə(r)] [ɪz][hi:; hi] ? "
" **Where is he ? "**
" 在哪里 是 他 ? "

"他在哪儿？"

" [hi:; hi][ɪz][daɪ'rektɪŋ][ðə; ði] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔ:sɪz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['ɑ:.fɪsɪz][ɪn][ðə; ði]
" **He is directing the operations of his forces from his offices in the**
" 他 是 导演 这 运营 的 他的 力量 从 他的 办公室 在 这
[su:'pri:m; sju:'pri:m] [ˌhed'kwɔ:təz] ['bɪldɪŋ] ,
Supreme Headquarters Building ,
最高 总部 建筑 ,

"他正在最高司令部大楼的办公室里指挥他的部队行动。"

[jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] .
your Highness .
你的 高度 .

殿下。

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['ɔ:dərs] ? "
What are your orders ? "
什么 是 你的 订单 ? "

你的订单是什么?

" [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [æt; ət]['eni][kɒst] , " [lu:ŋ] [sed] ['grɪmli] .
" **He must be destroyed at any cost , " Loong said grimly .**
" 他 必须 是 损毁 在 任何 成本 , " 长 说 阴沉地 .

"无论如何都要除掉他，"龙冷冷地说。

" [æn; ən] [ə'sɔ:lt] [wʊd] [bi:; bi]['ɪndəˌkeɪtɪd] . "
" **An assault would be indicated . "**
" 一个 突击 会 是 表明的 . "

"这表明存在袭击行为。"

" [skri:nz] [hæv; həv] [bi:n] [set][ʌp][tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , " [slæn][sed] .
" **Screens have been set up to guard the building , " Slan said .**
" 屏幕 有 到过 放 向上 到 警卫 这 建筑 , " 斜体 说 .

"已经设置了防护屏来保护大楼，"斯兰说。

" [ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['blɑ:stə(r)] [wɪl] [nɒt] ['penətreɪt] [ðem; ðəm] . "
" **The most powerful blaster will not penetrate them . "**
" 这 最多 强大的 爆能枪 将要 不是 穿透 他们 . "

"即使是威力最大的爆破枪也无法穿透它们。"

" [wi:; wi][mʌst; məst][ju:z][ðə; ði] - [ə'tɒmɪks] [ðen] . . . . "
" **We must use the Agreet's Atomics then . . . . "**
" 我们 必须 使用 这 - 原子 然后 . . . . "

"那么我们必须使用Agreet的原子性....."

" [jʊd] [dɪ'strɔɪ] [hɑ:f][ðə; ði]['sɪti] , " ['sævɪdʒ] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
" You'd destroy half the city , " Savage interrupted .
" 你会 破坏 一半 这 城市 , " 野蛮的 中断 .

"你会毁掉半座城市的,"萨维奇打断道。

" [ðeəz; ðəz] [bi:n] [tu:] [mʌtʃ] ['blʌdʃed] [ɔ:l'redi] . "
" There's been too much bloodshed already . "
" 有 到过 也 很多 流血事件 已经 . "

"流血事件已经太多了。"

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [sə'dʒest] , [ðen] ? " [ɑ:skt] [lu:ŋ] .
" What do you suggest , then ? " asked Loong .
" 什么 做 你 建议 , 然后 ? " 问 长 .

"那你有什么建议呢?"龙问道。

" [hæv; həv][ju:; jʊ] ['eni] [men] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ?
" Have you any men in the building ?
" 有 你 任何 男人 在 这 建筑 ?

"楼里有男的吗?"

" ['sævɪdʒ] [ɑ:skt] .
" Savage asked .
" 野蛮的 问 .

萨维奇问道。

" [wi:; wi][hæv; həv] [nɒt] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə]['kɒntækt]['eni] , " [slæn] [sed] .
" We have not been able to contact any , " Slan said .
" 我们 有 不是 到过 有能力的 到 接触 任何 , " 斜体 说 .

"我们还没能联系上任何人,"斯兰说。

" [wel] , [pə'hæps] [ðɪs] [wɪl] [wɜ:k] .
" Well , perhaps this will work .
" 出色地 , 也许 这 将要 工作 .

"嗯，或许这样可行。"

[wi:; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'tæk] , ['ju:zɪŋ][ðə; ði] - [ɑ:md] [skaʊts] [ænd; ənd]
We will make a concentrated attack , using the Agreet's armed scouts and
我们 将要 制作 一个 集中 攻击 , 使用 这 - 武装 侦察兵 和
[jɔ:(r); jə(r)] ['faɪtə(r)] .
your fighter .
你的 战斗机 .

我们将集中兵力发动攻击，利用阿格里特的武装侦察兵和你们的战斗机。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ə'tæk] [ai][kæn; kən] [teɪk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [skri:n] ,
During the attack I can take one of the scouts under the screen ,
期间 这 攻击 我 能 拿 一 的 这 侦察兵 在下面 这 屏幕 ,

进攻时我可以将一名侦察兵带到屏幕下方，

[lænd][nɪə(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] [fɔ:s] [maɪ] [wei] [ɪn] . "
land near the building , and force my way in . "
土地 靠近 这 建筑 , 和 力量 我的 方式 在 . "

"降落在建筑物附近，然后强行闯入。"

" [ðæt] [mait] [sək'si:d] , " [ə'gri:d] [lu:ŋ] .
" That might succeed , " agreed Loong .
" 那 可能 成功 , " 同意 长 .

"这或许可行,"龙同意道。

" [bʌt; bət][wʌns][ˌɪn'saɪd] [jʊd] ['nevə(r)][faɪnd][ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)] .
" But once inside you'd never find the Commissioner .
" 但 一次 里面 你会 绝不 寻找 这 专员 .

但一旦进去，你就永远找不到专员了。

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

You	don't	know	the	building	.
你	不	知道	这	建筑	.

你不认识那栋楼。

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] . "

I'll	go	with	you	.	"
患病的	去	和	你	.	"

我跟你一起去。

" [ai]['kʊd(ə)nt] [pə'mɪt] [ðæt] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , " [slæn]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] .

"	I	couldn't	permit	that	,	your	Highness	,	"	Slan	objected	.
"	我	不能	允许	那	,	你的	高度	,	"	斜体	反对	.

"我不能允许那样做，殿下，"斯兰反对道。

" [jɔː(r); jə(r)][laɪf][ɪz] [tuː] ['væljuəb(ə)l][tuː; tə][rɪsk] . "

"	Your	life	is	too	valuable	to	risk	.	"
"	你的	生活	是	也	有价值的	到	风险	.	"

你的生命太宝贵了，不容冒险。

" [wɒt] . . . " [luːŋ] [flæʃt] , [bʌt; bət] ['sævɪdʒ] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

"	What	.	.	.	"	Loong	flashed	,	but	Savage	interrupted	.
"	什么	.	.	.	"	长	闪光灯	,	但	野蛮的	中断	.

"什么……"隆刚开口，萨维奇就打断了他。

" [hiːz] [raɪt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	He's	right	,	"	he	said	.
"	他是	正确的	,	"	他	说	.

"他说得对，"他说。

" [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] - . "

"	You'll	have	to	remain	on	board	the	Agreet	.	"
"	你会	有	到	保持	在	木板	这	-	.	"

"你必须留在'同意号'上。"

" [ai] [wɪl] [gəʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [sted] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , " [slæn] [sed] ['fɜːmli] .

"	I	will	go	in	your	stead	,	your	Highness	,	"	Slan	said	firmly	.
"	我	将要	去	在	你的	坚定	,	你的	高度	,	"	斜体	说	牢牢	.

"我将代替您前往，殿下，"斯兰坚定地说。

" ['veri] [wel] , " [sed] [luːŋ] [ʌn'hæpɪli] .

"	Very	well	,	"	said	Loong	unhappily	.
"	非常	出色地	,	"	说	长	不幸地	.

"好吧，"龙不高兴地说。

" [ai] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] , " [sed] [slæn] .

"	I	will	make	the	arrangements	,	"	said	Slan	.
"	我	将要	制作	这	安排	,	"	说	斜体	.

"我会安排的，"斯兰说道。

" [wiː; wi] [wɪl] [juːz]['nʌmbə(r)]['sev(ə)n] [skaʊt] .

"	We	will	use	number	seven	scout	.
"	我们	将要	使用	数字	七	侦察	.

我们将使用七号侦察兵。

" [hiː; hi][ɪk'skjuːzd][hɪm'self][ænd; ənd][left][ðə; ði] [gruːp] , [waɪl] [luːŋ] [tɜːnd] [tuː; tə]['sævɪdʒ] .

"	He	excused	himself	and	left	the	group	,	while	Loong	turned	to	Savage	.
"	他	已原谅	他自己	和	左边	这	团体	,	尽管	长	转向	到	野蛮的	.

"他找了个借口离开了人群，而隆则转向了萨维奇。

" [ai][ˌeɪ 'em] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəm'pliːtli]
" I am beginning to understand why we have not been able to completely
" 我 是 开始 到 理解 为什么 我们 有 不是 到过 有能力的 到 完全地
[səb'djuː][jɔː(r); jə(r)]['piːp(ə)l] .
subdue your people .
征服 你的 人们 .

"我开始明白为什么我们一直无法彻底征服你们的人民了。"

[tel] [ˌem 'iː] , [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['terən] [neɪm] ?
Tell me , what is your Terran name ?
告诉 我 , 什么 是 你的 泰伦 姓名 ?

请告诉我，你的地球名字是什么?

" ['sævɪdʒ] [təʊld][hɪm] .
" Savage told him .
" 野蛮的 讲述 他 .

"萨维奇告诉他。"

" [ai][hæv; həv] ['stʌdid] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['terən] ['læŋgwɪdʒ] [ə; eɪ][bɪt] — ['ɪŋglɪʃ] ,
" I have studied one of the Terran languages a bit — English ,
" 我 有 研究 一 的 这 泰伦 语言 一个 少量 — 英语 ,

"我稍微学过一点地球语言——英语，

[ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [wɜːd] .
I believe it is called — and it seems that your name is also a word .
我 相信 它 是 称为 — 和 它 似乎 那 你的 姓名 是 还 一个 单词 .

我相信它叫做——而且你的名字似乎也是一个单词。

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ? "
What does it mean ? "
什么 做 它 意思是 ? "

这是什么意思? "

" [ˌʌn'teɪmd] , " ['sævɪdʒ] [sed] .
" Untamed , " Savage said .
" 未驯服的 , " 野蛮的 说 .

"桀骜不驯，"萨维奇说道。

" [ɑː'hɑː] ! " [sed] [luːŋ] .
" Aha ! " said Loong .
" 啊哈 ! " 说 长 .

"啊哈！"龙说道。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [slæn] [rɪ'tɜːnd] .
At this point Slan returned .
在 这 观点 斜体 返回 .

这时，斯兰回来了。

" [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðə; ði] [ə'tæk] ['ʃɔːtli] , " [hiː; hi] [sed] .
" We will be in position to launch the attack shortly , " he said .
" 我们 将要 是 在 位置 到 发射 这 攻击 不久 , " 他 说 .

他说："我们很快就能发动攻击。"

" [wiː; wi][hæd; həd][best] [meɪk] ['redi] .
" We had best make ready .
" 我们 有 最好的 制作 准备好 .

我们最好做好准备。

[ai][beg][jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði]['leɪdi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] . "
I beg your pardon , but the lady seems to have disappeared . "
我 求 你的 赦免 , 但 这 女士 似乎 到 有 消失 . "

对不起，那位女士好像不见了。

" [səʊ][ʃiː; ʃi][hæz; həz] , " [sed] [luːŋ] ['ɑːftə(r)] ['glɑːnsɪŋ] [ə'raʊnd] .

"	So	she	has	,	"	said	Loong	after	glancing	around	.
"	所以	她	有	,	"	说	长	后	瞥了一眼	大约	.

"原来如此，"龙环顾四周后说道。

" [wel] , [wiː; wi][kænt] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [naʊ] .

"	Well	,	we	can't	look	for	her	now	.
"	出色地	,	我们	不能	看	为了	她	现在	.

"唉，我们现在没法去找她了。"

" [ðeɪ] [tʊk] [ə'nʌðə(r)][kɑː(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [skaʊt] [ʃɪp] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ðeə(r)]['juːnɪfɔːmz][fɔː(r); fə(r)]

"	They	took	another	car	to	their	scout	ship	and	exchanged	their	uniforms	for
"	他们	采取	其他	车	到	他们的	侦察	船	和	交换	他们的	制服	为了

[mɔː(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['faɪtɪŋ] [suːts] ;

more	efficient	fighting	suits	;
更多的	高效的	斗争	西装	;

他们乘另一辆车前往侦察舰，换上了更高效的作战服；

[blæk] ['kʌvərɔːlz] , [kræʃ] ['helmits] , ['respəreɪtə(r)][mɑːsks][ænd; ənd]['bæt(ə)l] [pæks] .

black	coveralls	,	crash	helmets	,	respirator	masks	and	battle	packs	.
黑色的	连体工作服	,	碰撞	头盔	,	呼吸器	面具	和	战斗	包装	.

黑色连体防护服、头盔、呼吸面罩和作战包。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [hiːt] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['blɑːstə(r)] ,

They	were	each	provided	with	a	heat	gun	and	a	blaster	,
他们	是	每个	假如	和	一个	热	枪	和	一个	爆能枪	,

他们每人都配备了一把热风枪和一把高压喷射器。

[bʌt; bət] ['sævɪdʒ] [stræpt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['niːd(ə)l] [gʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌvərɔːl] [sliːv] .

but	Savage	strapped	the	little	needle	gun	to	his	wrist	over	the	coverall	sleeve	.
但	野蛮的	绑带	这	小的	针	枪	到	他的	手腕	超过	这	连体服	袖子	.

但萨维奇把那支小型针枪绑在了工作服袖子外面的手腕上。

" [fɔː(r); fə(r)]['snaɪpɪŋ] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .

"	For	sniping	,	"	he	explained	.
"	为了	狙击	,	"	他	解释	.

"用于狙击，"他解释道。

[luːŋ] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .

Loong	held	out	his	hand	.
长	握住	出去	他的	手	.

龙伸出了手。

" [gʊd] [lʌk] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [rɪ'membəd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

"	Good	luck	,	"	he	said	,	and	Savage	remembered	the	General	.
"	好的	运气	,	"	他	说	,	和	野蛮的	记得	这	一般的	.

"祝你好运，"他说，萨维奇想起了那位将军。

[viː]

V
V

\/

[ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [fliːt] , [ðə; ði] ['miːdiəm] ['faɪtə(r)] [ænd; ənd] [twelv] [skaʊts] ,

The	attacking	fleet	,	the	medium	fighter	and	twelve	scouts	,
这	攻击	舰队	,	这	中等的	战斗机	和	十二	侦察兵	,

攻击舰队、中型战斗机和十二架侦察机，

[rɔːd] [ɪn]['əʊvə(r)][ðə; ði]['sɪti] [ænd; ənd]['blɑːstə(r)]['faɪə(r)] [keɪm] [ʌp][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

roared	in	over	the	city	and	blaster	fire	came	up	to	meet	them	.
咆哮	在	超过	这	城市	和	爆能枪	火	来了	向上	到	见面	他们	.

咆哮着飞过城市上空，迎面而来的是激光炮火。

[ðeɪ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [fleɪm] [wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['əʊnli] [wʌn] [skaʊt] [ænd; ənd]

They	passed	through	the	wall	of	flame	with	the	loss	of	only	one	scout	and
他们	通过了	通过	这	墙	的	火焰	和	这	损失	的	仅有的	一	侦察	和

[ðen] [ðeɪ] ['əʊpənd] [ʌp] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] ['wepənz] .

then	they	opened	up	with	their	own	weapons	.
然后	他们	打开	向上	和	他们的	自己的	武器	.

他们穿过火焰之墙，只损失了一名侦察兵，然后便用自己的武器开火。

[ðə; ði] ['əʊnli] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kəm'baɪnd] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [fɔːs]

The	only	effect	of	their	combined	fire	was	to	make	the	invisible	force
这	仅有的	影响	的	他们的	合并	火	曾是	到	制作	这	无形的	力量

[skriːn] [prə'tektɪŋ] [ðeə(r)] ['tɑːgɪt] [flæʃ] [ænd; ənd] [fleə(r)] .

screen	protecting	their	target	flash	and	flare	.
屏幕	保护	他们的	目标	闪光	和	耀斑	.

他们联合火力的唯一效果是使保护目标的无形力场屏障闪现并发出耀眼的光芒。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['sekənd] [pɑːs] .

They	made	a	second	pass	.
他们	制成	一个	第二	经过	.

他们进行了第二次尝试。

[tuː] [mɔː(r)] [skaʊts] [went] [daʊn] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [tuː] [kræʃt] .

Two	more	scouts	went	down	and	Savage	decided	that	they	too	crashed	.
二	更多的	侦察兵	去	向下	和	野蛮的	决定	那	他们	也	崩溃了	.

又有两架侦察机坠毁，萨维奇断定它们也坠毁了。

[hiː; hi] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [ðə; ði] [kən'trəʊlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaʊt] [ləːtʃ] ['sɪkənɪŋli] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː]

He	manipulated	the	controls	and	the	scout	lurched	sickeningly	and	went	into
他	操纵	这	控制	和	这	侦察	踉跄了一下	令人作呕	和	去	进入

[ə; eɪ] [stiːp] [daɪv] .

a	steep	dive	.
一个	陡	潜水	.

他操纵着控制装置，侦察机猛地一晃，然后急速俯冲下去。

[æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] ['pɒsəb(ə)l] ['məʊmənt] ['sævɪdʒ] ['pʊld] [aʊt] [ænd; ənd] , ['beəli] [ɒf] [ðə; ði] [striːts] ,

At	the	last	possible	moment	Savage	pulled	out	and	,	barely	off	the	streets	,
在	这	最后的	可能的	片刻	野蛮的	拉	出去	和	,	仅仅	离开	这	街道	,

在最后一刻，萨维奇拔出了车，几乎没离开街道。

[rɔːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [tə'wɔːd] [suː'priːm; sjuː'priːm] [ˌhed'kwɔːtəz] .

roared	between	the	buildings	toward	Supreme	Headquarters	.
咆哮	之间	这	建筑物	朝向	最高	总部	.

咆哮声从建筑物间传来，直冲最高司令部。

[hiː; hi] [sləu] [æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['restɪd] [wʌn] [hænd] ['laɪtli] [ɒn] [ðə; ði]

He	slowed	as	they	approached	the	building	and	rested	one	hand	lightly	on	the
他	减速	作为	他们	接近	这	建筑	和	休息	一	手	轻轻	在	这

[bæŋk] [ɒv; əv] ['blɑːstə(r)] [stʌdz] .

bank	of	blaster	studs	.
银行	的	爆能枪	螺柱	.

当他们接近建筑物时，他放慢了脚步，并将一只手轻轻地放在一排爆能枪螺柱上。

" [breɪs] [jɔː'self] , [wɪr] ['gəʊɪŋ] [ɪn] , " [hiː; hi] [sed] [ænd; ənd] [slæmd] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [stʌdz] .

"	Brace	yourself	,	we're	going	in	,	"	he	said	and	slammed	down	on	the	studs	.
"	支撑	你自己	,	是	去	在	,	"	他	说	和	猛烈抨击	向下	在	这	螺柱	.

"做好准备，我们要进去了，"他说着，猛地踩在了钉子上。

[ə; eɪ] [tʃʌŋk] [ɒv; əv] [wɔːl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪsˈɪntɪgreɪtɪd] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˌdiːˈseləreit]

A	chunk	of	wall	in	front	of	them	disintegrated	and	he	decelerated
一个	块	的	墙	在	正面	的	他们	解体	和	他	减速

['sævɪdʒli] .

savagely	.
野蛮地	.

他们面前的一块墙体崩塌，他猛地减速。

[ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði][gæp][æt; ət] [ded] [ləʊ] [spiːd] ,

They	went	through	the	gap	at	dead	low	speed	,
他们	去	通过	这	差距	在	死的	低的	速度	,

他们以极低的速度穿过了缝隙。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] [kræʃt] [θruː] [tuː] ['ɪnə(r)] [wɔːlz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['faɪnəli] [stɒpt] .

but	still	they	crashed	through	two	inner	walls	before	they	finally	stopped	.
但	仍然	他们	崩溃了	通过	二	内	墙壁	前	他们	最后	停止	.

但它们还是撞穿了两堵内墙才最终停下来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bruːzd] [ænd; ənd] ['ʃeɪkən] , [bʌt; bət] ['ʌðəwaɪz] [ʌn'hɜːt] .

They	were	bruised	and	shaken	,	but	otherwise	unhurt	.
他们	是	瘀伤	和	摇晃	,	但	否则	毫发无损	.

他们身上有擦伤和惊吓，但除此之外没有受伤。

" [hɪrz] [weə(r)] [wiː; wi] [get] [aʊt] , " ['sævɪdʒ] [ə'naʊnst] [ænd; ənd] - [vɔɪs] [keɪm] [frɒm; frəm]

"	Here's	where	we	get	out	,	"	Savage	announced	and	Larhana's	voice	came	from
"	这里是	在哪里	我们	得到	出去	,	"	野蛮的	宣布	和	-	嗓音	来了	从

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

behind	them	.
在后面	他们	.

"我们就从这里出去，"萨维奇宣布道，拉哈娜的声音从他们身后传来。

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] , " [ʃiː; ʃi][kraɪd][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːl] [ə'raʊnd] .

"	Wait	for	me	,	"	she	cried	and	they	whirled	around	.
"	等待	为了	我	,	"	她	哭	和	他们	旋转	大约	.

"等等我！"她喊道，他们猛地转过身来。

[frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['gɒtn] [ə; eɪ][suːt][ɒv; əv] ['kʌvərɔːlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst]

From	somewhere	she	had	gotten	a	suit	of	coveralls	that	were	almost
从	某处	她	有	获得	一个	套装	的	连体工作服	那	是	几乎

[ðə; ði] [raɪt] [saɪz] ,

the	right	size	,
这	正确的	尺寸	,

她不知从哪里弄到了一套尺寸几乎合适的连体工作服。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['helmɪt] [ænd; ənd][mɑːsk] .

as	well	as	a	helmet	and	mask	.
作为	出色地	作为	一个	头盔	和	面具	.

以及头盔和面罩。

[tuː] ['blɑːstə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['beltɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][slɪm] [weɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz]

Two	blasters	were	belted	to	her	slim	waist	and	the	whole	effect	was
二	爆能枪	是	系带	到	她	苗条的	腰部	和	这	所有的	影响	曾是

[wʌn][ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['dedlɪnəs] ,

one	of	efficient	deadliness	,
一	的	高效的	致命性	,

她纤细的腰间别着两把爆能枪，整体效果高效而致命。

[spɔɪld] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['lʌvlinəs] [ðæt] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['meɪkɪŋ] [ɪt'self] [nəʊn] [θruː] [ðə; ði] ['kʌvərɔːlz]

spoiled	only	by	the	loveliness	that	insisted	on	making	itself	known	through	the	coveralls
被宠坏了	仅有的	经过	这	可爱	那	坚持	在	制作	本身	已知	通过	这	连体工作服

.

:

·

唯一美中不足的是，连体工作服下隐藏着一种难以掩饰的美丽。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['duːɪŋ][hɪə(r)] ?

"	What	are	you	doing	here	?
"	什么	是	你	正在做	这里	?

你在这里做什么?

" ['sævɪdʒ] ['faɪnəli][gɒt][aʊt] .

"	Savage	finally	got	out	.
"	野蛮的	最后	得到	出去	.

"萨维奇终于逃脱了。"

" [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][help][juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['sɪmpli] .

"	I	wanted	to	help	you	,	"	she	said	simply	.
"	我	通缉	到	帮助	你	,	"	她	说	简单地	.

"我想帮你,"她简单地说。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][duː; də] ? " [ɑːskt] [slæn] .

"	What	are	we	to	do	?	"	asked	Slan	.
"	什么	是	我们	到	做	?	"	问	斜体	.

"我们该怎么办?"斯兰问道。

" [wiː; wi]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][kænt] [liːv] [hɜː(r); hə(r)][hɪə(r)] . "

"	We	surely	can't	leave	her	here	.	"
"	我们	一定	不能	离开	她	这里	.	"

"我们当然不能把她留在这里。"

" [ʃɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [juː 'es] .

"	She'll	have	to	come	with	us	.
"	壳	有	到	来	和	我们	.

她必须跟我们一起去。

[lets] [gəʊ] , " ['sævɪdʒ] [sed] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][taɪm][fɔː(r); fə(r)]['ɑːgjumənt][ɔː(r)] [rɪˌkrɪmɪ'neɪʃn] .

Let's	go	,	"	Savage	said	,	there	was	no	time	for	argument	or	recrimination	.
我们来吧	去	,	"	野蛮的	说	,	那里	曾是	不	时间	为了	争论	或者	相互指责	.

"走吧,"萨维奇说道，没有时间争论或互相指责。

[hiː; hi] [kɪkt] ['əʊpən][ðə; ði] [hætʃ] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['rʌbl] ['kʌvəd] [flɔː(r)] .

He	kicked	open	the	hatch	and	jumped	down	to	the	rubble	covered	floor	.
他	踢	打开	这	孵化	和	跳了起来	向下	到	这	瓦砾	涵盖	地面	.

他一脚踹开舱门，跳到满是瓦砾的地面上。

[fleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['kræklɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ʃɪp] [æz; əz][hiː; hi] [helpt] - [ə'laɪt] ,

Flames	were	already	crackling	behind	the	ship	as	he	helped	Larhana	alight	,
火焰	是	已经	噼啪作响	在后面	这	船	作为	他	帮助	-	点燃	,

当他帮助拉哈娜点火时，船后已经燃起了熊熊火焰。

[ænd; ənd] [wen] [slæn][hæd; həd][dʒɔɪnd][ðem; ðəm][hiː; hi]['blɑːstɪd][ðeə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] [wɔːl] ['ɪntuː]

and	when	Slan	had	joined	them	he	blasted	their	way	through	the	wall	into
和	什么时候	斜体	有	加入	他们	他	炸毁	他们的	方式	通过	这	墙	进入

[ə; eɪ]['kɒrɪdɔː(r)] .

a	corridor	.
一个	走廊	.

当斯兰加入他们后，他炸开了墙壁，带他们进入了一条走廊。

[wɪð] [slæn][ɪn][ðə; ði] [liːd] [ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [lɛvɪtɚ] [bæŋk] .

With	Slan	in	the	lead	they	ran	to	the	levitor	bank	.
和	斜体	在	这	带领	他们	跑	到	这	莱维托	银行	.

在斯兰的带领下，他们跑向了悬浮器岸边。

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [riːtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [dɔːz] [slɪd]['əʊpən][ænd; ənd] [blæk] -

They	had	just	reached	it	when	a	pair	of	doors	slid	open	and	black	-
他们	有	只是	达到	它	什么时候	一个	一对	的	门	滑行	打开	和	黑色的	-

['juːnɪfɔːmd] [men] [pɔː] [aʊt] ,

uniformed	men	poured	out	,
制服	男人	倾倒	出去	,

他们刚走到那里，两扇门就滑开了，一群身穿黑制服的人涌了出来。

['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [daʊn] ['blʌdɪli] [baɪ] ['sævɪdʒɪz] ['blɑːstə(r)] .

only	to	be	cut	down	bloodily	by	Savage's	blaster	.
仅有的	到	是	切	向下	血腥地	经过	野蛮人的	爆能枪	.

结果却被萨维奇的爆能枪残忍地击倒在地。

[ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] ['lɑːstɪd]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [lɛvɪtɚ] .

The	carnage	lasted	only	a	few	moments	and	then	they	were	in	the	levitor	.
这	屠杀	持续	仅有的	一个	很少	时刻	和	然后	他们	是	在	这	莱维托	.

屠杀只持续了片刻，然后他们就被送上了悬浮器。

" - ['ɑː.fɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] ['fɔːti] - [fɪfθ] [flɔː(r)] , " [slæn] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz][hiː; hi] [prest]

"	Czako's	offices	are	on	the	forty	-	fifth	floor	,	"	Slan	explained	as	he	pressed
"	-	办公室	是	在	这	四十	-	第五	地面	,	"	斜体	解释	作为	他	按下

[ðə; ði] [stʌd] .

the	stud	.
这	钉子	.

"Czako 的办公室在四十五楼，"斯兰一边按下按钮一边解释道。

" [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [θɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz][menˌ] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

"	They	will	be	thick	with	his	men	,	of	course	.
"	他们	将要	是	厚的	和	他的	男人	,	的	课程	.

"那里当然会挤满他的手下。"

" ['sævɪdʒ] [nˈɒdɪd] ['grɪmli] , [hɪz; ɪz] ['wepənz] ['redi] , [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['ɪndɪkeɪtə(r)] .

"	Savage	nodded	grimly	,	his	weapons	ready	,	and	watched	the	moving	indicator	.
"	野蛮的	点头	阴沉地	,	他的	武器	准备好	,	和	观看	这	移动	指标	.

萨维奇神情严肃地点了点头，武器已准备就绪，注视着移动的指示器。

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːti] - [θɜːd] [flɔː(r)] [klɪkt] [baɪ][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['breɪsɪŋ] [ðəm'selvz]

Then	,	as	the	forty	-	third	floor	clicked	by	and	they	were	bracing	themselves
然后	,	作为	这	四十	-	第三	地面	点击	经过	和	他们	是	支撑	他们自己

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rʌʃ] ,

for	the	rush	,
为了	这	匆忙	,

然后，当43层楼高高耸立，他们正准备迎接即将到来的冲击时，

[ə; eɪ] ['mʌfld] [blɑːst] [rɔkt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

a	muffled	blast	rocked	the	building	.
一个	闷音	爆炸	摇滚	这	建筑	.

一声闷响震动了整栋大楼。

[ðə; ði] [laɪts] [went] [aʊt][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [həːl] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)][æz; əz][ðə; ði][kɑː(r)]

The	lights	went	out	and	they	were	hurled	to	the	floor	as	the	car
这	灯	去	出去	和	他们	是	投掷	到	这	地面	作为	这	车

[stɒpt] [əˈbrʌptli] .

stopped	abruptly	.
停止	突然	.

汽车突然停了下来，灯灭了，他们被甩到地上。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] .
Then they began to fall .
然后 他们 开始 到 落下 .

然后它们开始倒下。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ægənaɪzɪŋ]['məʊmənt] [ðeɪ] [felt] ['helpləs] , [duːmd] .
For an agonizing moment they felt helpless , doomed .
为了 一个 痛苦的 片刻 他们 毛毡 无助 , 注定失败 .

那一瞬间，他们感到无助，觉得一切都完了。

[ðen] [ðə; ði] ['seɪfti] [breɪks] [went] [ɒn][ænd; ənd][ðə; ði][kɑː(r)] [graʊnd] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] .
Then the safety brakes went on and the car ground to a halt .
然后 这 安全 刹车 去 在 和 这 车 地面 到 一个 停止 .

然后安全刹车启动，汽车嘎然而止。

" [wɒt] ['hæpənd] ?
" What happened ?
" 什么 发生 ?

“发生了什么?

" - [gɑːspt] .
" Larhana gasped .
" - 倒吸一口气 .

拉哈娜倒吸了一口气。

" [ðə; ði]['faɪə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] ['gɒtn] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] ['fjuːəl][ɔː(r)]['blɑːstə(r)][ˌmægə'ziːn]
" The fire must have gotten to the scout's fuel or blaster magazine
[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bluː] [ʌp] ,
and it blew up ,
和 它 吹 向上 ,

“火势肯定蔓延到了侦察兵的燃料或爆能枪弹匣，然后就爆炸了。”

" ['sævɪdʒ] [sed] .
" Savage said .
" 野蛮的 说 .

萨维奇说道。

" [bʌt; bət] [wɪv] [gɒt][tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][hɪə(r)] .
" But we've got to get out of here .
" 但 我们已经 得到 到 得到 出去 的 这里 .

但我们必须离开这里。

" [slæn] [prə'djuːst] [ə; eɪ][hænd] [tɔːtʃ] [waɪl] ['sævɪdʒ] [traɪd] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [dɔːz] .
" Slan produced a hand torch while Savage tried to open the doors .
" 斜体 生产 一个 手 火炬 尽管 野蛮的 尝试 到 打开 这 门 .

“当萨维奇试图打开门时，斯兰拿出了一支手电筒。”

" ['ðer] [dʒæmd] , " [hiː; hi] [sed] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['moʊmənts] ['efət] .
" They're jammed , " he said after a moment's effort .
" 它们是 卡住 , " 他 说 后 一个 瞬间 努力 .

“它们堵塞了，”他费了一番功夫后说道。

" [stænd] [bæk] .
" Stand back .
" 站立 后退 .

“退后。”

[aɪl] [juːz][ə; eɪ]['blɑːstə(r)] .
I'll use a blaster .
患病的 使用 一个 爆能枪 .

我会用爆能枪。

" [ðə; ði][kɑː(r)] [fɪld] [wɪð] [hiːt] [ænd; ənd] [sməʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɪŋk] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] ['met(ə)l] [keɪm]
" The car filled with heat and smoke and the stink of burning metal came
" 这 车 已填 和 热 和 抽烟 和 这 臭 的 燃烧 金属 来了
[θruː] [ðeə(r)][mɑːsks] .
through their masks .
通过 他们的 面具 .

“车内充满了热浪和浓烟，金属燃烧的刺鼻气味透过他们的口罩扑面而来。”

['faɪnəli] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][mæn] - [saɪzd] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] ['kɔːʃəsli]
Finally he had a man - sized opening and he stuck his head out cautiously
最后 他 有 一个 男人 - 尺寸 开幕 和 他 卡住 他的 头 出去 谨慎地
.
:
.

最后他终于找到了一个足够一个人通过的开口，他小心翼翼地把头探了出去。

[ə; eɪ]['blɑːstə(r)][bəʊlt][frɒm; frəm] [daʊn] [ðə; ði][hɔːl] [gæʃt] [ðə; ði][dɔː(r)] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd]
A blaster bolt from down the hall gashed the door above his head and
一个 爆能枪 螺栓 从 向下 这 大厅 裂口 这 门 多于 他的 头 和
[hiː; hi][ri'kɔil, 'riːkɔil] .
he recoiled .
他 反冲 .

一道从走廊尽头射来的爆能光束击穿了他头顶的门，他吓得向后退去。

" [bɜːn] [ə; eɪ][həʊl] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [waɪl] [aɪ] [kiːp] [ðem; ðəm] ['bɪzi] ,
" Burn a hole through the back while I keep them busy ,
" 烧伤 一个 洞 通过 这 后退 尽管 我 保持 他们 忙碌的 ,

“趁我拖住他们的时候，在他们背后烧个洞。”

" [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ænd; ənd][hiː; hi][felt] [rɪ'flektɪd] [hiːt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][hɪm][æz; əz][hiː; hi] [fɪld]
" he ordered and he felt reflected heat from behind him as he filled
" 他 订购 和 他 毛毡 反映 热 从 在后面 他 作为 他 已填
[ðə; ði][hɔːl][ˌaʊt'saɪd] [wɪð] [fleɪm] .
the hall outside with flame .
这 大厅 外部 和 火焰 .

他下令后，感到身后传来反射的热浪，因为他用火焰填满了外面的大厅。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][hiː; hi] [hɜːd] [slæn] ['wɪspə(r)] [frɒm; frəm] [kləʊz] [bɪ'haɪnd][hɪm] ,
A few minutes later he heard Slan whisper from close behind him ,
一个 很少 分钟 之后 他 听到 斜体 耳语 从 关闭 在后面 他 ,

几分钟后，他听到斯兰在他身后低语道：

" ['evriθɪŋ] [ɪz][klɪə(r)][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ænd; ənd] - [ɪz][ɒn] [gɑːd] .
" Everything is clear on the other side and Larhana is on guard .
" 一切 是 清除 在 这 其他 边 和 - 是 在 警卫 .

“另一边的情况很清楚，拉哈娜正在严阵以待。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] [wiː; wi][kæn; kən][get] [aʊt][ɒv; əv][hɪə(r)] .
As soon as I finish this we can get out of here .
作为 很快 作为 我 结束 这 我们 能 得到 出去 的 这里 .

我一办完这件事我们就能离开这里了。

" ['ɔːltəneɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][hɔːl][ænd; ənd][slæn] ,
" Alternating his attention between the hall and Slan ,
" 交替 他的 注意力 之间 这 大厅 和 斜体 ,

“他的注意力在大厅和斯兰之间来回切换，

['sævɪdʒ] [wɒtʃt] [hɪm][set][ə; eɪ] [blɒk] [tʃɑːdʒ] ['buːbi] - [træp] [wɪð] ['præktɪst] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .
Savage watched him set a block charge booby - trap with practiced efficiency .
野蛮的 观看 他 放 一个 堵塞 收费 鲣鱼 - 陷阱 和 练习 效率 .

萨维奇看着他熟练而高效地设置了一个路障炸弹陷阱。

[ðen]	[hiː; hi][wɒz; wəz]	['fɪnɪʃt]	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[stept]	['əʊvə(r)][ðə; ði][trɪp]	-	['waɪə(r)][ænd; ənd]	[aʊt]
Then	**he**	**was**	**finished**	**and**	**they**	**stepped**	**over**	**the**	**trip**	**-**	**wire**	**and**	**out**
然后	他	曾是	完成的	和	他们	步	超过	这	旅行	-	金属丝	和	出去

[ɒv; əv][ðə; ði]	[lɛvɪtɝ]	.
of	**the**	**levitor**	**.**
的	这	莱维托	.

然后他就完成了任务，他们跨过绊线，离开了悬浮器。

[ðeɪ]	[ræn]	[ə'krɒs]	[ðə; ði]	[ruːm]	[ænd; ənd]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[went]	[θruː]	[ðə; ði][dɔː(r)][ə; eɪ]['blɑːstə(r)]	[rɔːd]
They	**ran**	**across**	**the**	**room**	**and**	**as**	**they**	**went**	**through**	**the**	**door**	**a**	**blaster**	**roared**
他们	跑	穿过	这	房间	和	作为	他们	去	通过	这	门	一个	爆能枪	咆哮

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm]	.
behind	**them**	**.**
在后面	他们	.

他们跑过房间，穿过门口时，身后传来一声爆能枪的轰鸣声。

[slæn]	[skriːmd]	[ænd; ənd]	[fel]	,	['əʊnli][hɪz; ɪz]	[mə'mentəm]	['kæriɪŋ]	[hɪm]	[ə'raʊnd]	[ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv]
Slan	**screamed**	**and**	**fell**	**,**	**only**	**his**	**momentum**	**carrying**	**him**	**around**	**the**	**angle**	**of**
斜体	尖叫	和	跌倒	,	仅有的	他的	势头	携带	他	大约	这	角度	的

[ðə; ði][dɔː(r)][dʒæm]	.
the	**door**	**jamb**	**.**
这	门	大排	.

斯兰尖叫一声摔倒在地，仅凭惯性就绕过了门框的拐角。

['sævɪdʒ]	[wɜːl]	[tuː; tə]	[rɪ'tɜːn]	[ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	[blɒk]	[tʃɑːdʒ]	[ɪ'rʌptɪd]	[ænd; ənd]
Savage	**whirled**	**to**	**return**	**the**	**fire**	**and**	**then**	**the**	**block**	**charge**	**erupted**	**and**
野蛮的	旋转	到	返回	这	火	和	然后	这	堵塞	收费	爆发	和

[wɒz; wəz]	[θrəʊn]	[ə'genst]	[ə; eɪ]	[desk]	.
was	**thrown**	**against**	**a**	**desk**	**.**
曾是	抛掷	反对	一个	桌子	.

萨维奇转身还击，然后炸药爆炸，被扔到桌子上。

[prə'tektɪd]	[baɪ][ðə; ði]	[wɔːl]	-	[wɒz; wəz]	[ɔːl'redi]	[æt; ət]	-	[saɪd][æz; əz]	['sævɪdʒ]	[pɪkt]
Protected	**by**	**the**	**wall**	**Larhana**	**was**	**already**	**at**	**Slan's**	**side**	**as**	**Savage**	**picked**
受保护	经过	这	墙	-	曾是	已经	在	-	边	作为	野蛮的	挑选

[hɪm'self]	[ʌp]	.
himself	**up**	**.**
他自己	向上	.

拉哈娜躲在墙后，萨维奇起身时，她已经站在斯兰身边了。

['veɪnli]	[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]	['traɪɪŋ]	[tuː; tə]	[stɔːntʃ]	[ðə; ði]	[fləʊ]	[ɒv; əv]	[blʌd]	[frɒm; frəm][ðə; ði]	[kliːn]	-	[kʌt]
Vainly	**she**	**was**	**trying**	**to**	**staunch**	**the**	**flow**	**of**	**blood**	**from**	**the**	**clean**	**-**	**cut**
徒劳地	她	曾是	尝试	到	坚定	这	流动	的	血	从	这	干净的	-	切

[stʌmps]	[ðæt]	[wɜː(r); wə(r)][ɔːl]	[ðæt]	[rɪ'meɪnd]	[ɒv; əv]	-	[legz]	.
stumps	**that**	**were**	**all**	**that**	**remained**	**of**	**Slan's**	**legs**	**.**
树桩	那	是	全部	那	剩余	的	-	腿	.

她徒劳地试图止住从斯兰双腿只剩下的两截干净利落的残肢中流出的鲜血。

['sævɪdʒ]	['kwɪkli]	[tʊk]	[tuː]	['piːsɪz]	[ɒv; əv]	-	[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]	[kɪt]	[ænd; ənd]	[wɪð]
Savage	**quickly**	**took**	**two**	**pieces**	**of**	**Plastograft**	**from**	**his**	**kit**	**and**	**with**
野蛮的	迅速地	采取	二	件	的	-	从	他的	成套工具	和	和

[ðem; ðəm]	[siːld]	[ðə; ði]	[stʌmps]	[æz; əz][slæn]	[graʊnd]	[aʊt]	[bɪ'twiːn]	[klentʃt]	[tiːθ]	,
them	**sealed**	**the**	**stumps**	**as**	**Slan**	**ground**	**out**	**between**	**clenched**	**teeth**	**,**
他们	密封	这	树桩	作为	斜体	地面	出去	之间	紧握	牙齿	,

萨维奇迅速从工具箱里拿出两块人造血管，用它们封住了断肢，而斯兰则咬牙切齿地喘息着。

"	[juːv]	[gɒt][tuː; tə][get]	-	.
"	**You've**	**got**	**to**	**get**	**Czako**	**.**
"	你已经	得到	到	得到	-	.

你必须签下查科。

" [hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə] [get] [ʌp] , [bʌt; bət] [fel] [bæk] ['ɪntuː] - [ɑːmz] , [swet] ['glɪsnɪŋ] [ɒn]
" He struggled to get up , but fell back into Larhana's arms , sweat glistening on
" 他 挣扎 到 得到 向上 , 但 跌倒 后退 进入 - 武器 , 汗 闪闪发光 在
[hɪz; ɪz] [feɪs] .
his face .
他的 脸 .

他挣扎着想要起身，但又跌回了拉哈娜的怀里，汗水在他脸上闪闪发光。

" [wiːl; wil] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [fɜːst] , " ['sævɪdʒ] [sed] .
" We'll take care of you first , " Savage said .
" 出色地 拿 关心 的 你 第一的 , " 野蛮的 说 .

“我们会先照顾好你，”萨维奇说。

" [get] - , " [slæn] [gɑːspt] .
" Get Czako , " Slan gasped .
" 得到 - , " 斜体 倒吸一口气 .

“把查科叫来，”斯兰喘着气说。

" [teɪk] [ðə; ði] [steəz] . . . .
" Take the stairs . . . .
" 拿 这 楼梯 . . . .

“走楼梯……”

[ruːm] [faɪv] [liːdz] [tuː; tə] ['ɒfɪs] . . . .
Room five leads to office . . . .
房间 五 线索 到 办公室 . . . .

五号房间通往办公室……

['ɑːməd] [dɔː(r)] , [juːz] [blɒk] [tʃɑːdʒ] . . . .
Armored door , use block charge . . . .
装甲 门 , 使用 堵塞 收费 . . . .

装甲门，使用格挡炸药……

[θriː] [blɒks] . . . .
Three blocks . . . .
三 积木 . . . .

三个街区……

['hʌri] , ['hʌri] . . . .
Hurry , hurry . . . .
匆忙 , 匆忙 . . . .

快点，快点……

" [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [treɪld] [ɒf] [tuː; tə] ['nʌθɪŋnəs] [ænd; ənd] [hiː; hi] [daɪd] .
" His voice trailed off to nothingness and he died .
" 他的 嗓音 拖着 离开 到 虚无 和 他 死亡 .

“他的声音渐渐消失，然后他就去世了。”

- [griːn] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['bleɪzɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ['kɔːʃəsli] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] [ðə; ði]
Larhana's green eyes were blazing as they cautiously traversed the
- 绿色的 眼睛 是 炽烈 作为 他们 谨慎地 穿越 这
['ɑː.fɪsɪz] .
offices .
办公室 .

拉哈娜的绿色眼睛闪闪发光，她小心翼翼地穿过办公室。

[æt; ət] [ðə; ði] ['fɔːti] - [fɪfθ] [flɔː(r)] ['sævɪdʒ] [traɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
At the forty - fifth floor Savage tried the door .
在 这 四十 - 第五 地面 野蛮的 尝试 这 门 .

在四十五楼，萨维奇试着推开了门。

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [freɪm] ['splintə] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪmpækt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hevi]

It	opened	and	then	the	frame	splintered	under	the	impact	of	a	heavy
它	打开	和	然后	这	框架	破碎的	在下面	这	影响	的	一个	重的

['niːd(ə)l] [gʌn] .

needle	gun	.
针	枪	.

它打开了，然后框架在重型针枪的冲击下碎裂了。

[ðeɪ] [drɒpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔː(r)] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ə'dʒɑː(r)] .

They	dropped	to	the	floor	,	leaving	the	door	ajar	.
他们	掉落	到	这	地面	,	离开	这	门	半开	.

他们跌倒在地，门半开着。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [hiːt] [gʌn] [ænd; ənd] ['blɑːstə(r)] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [ʃʌvd] [ðem; ðəm]

He	held	his	heat	gun	and	blaster	together	and	quickly	shoved	them
他	握住	他的	热	枪	和	爆能枪	一起	和	迅速地	推搡	他们

[θruː] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [gʌn] [ænd; ənd] [prest] [ðə; ði] [stʌdz] .

through	the	opening	toward	the	unseen	gun	and	pressed	the	studs	.
通过	这	开幕	朝向	这	看不见	枪	和	按下	这	螺柱	.

他将热风枪和热能枪握在一起，迅速地将它们从开口处推向看不见的枪，然后按下铆钉。

[ðeɪ] [rɔːd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [skriːm] ['ɑːnsə(r)d] .

They	roared	and	a	scream	answered	.
他们	咆哮	和	一个	尖叫	回答	.

他们咆哮着，一声尖叫回应了他们。

[stɪl] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,

Still	on	the	floor	,
仍然	在	这	地面	,

仍然躺在地板上，

[hiː; hi] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [beɪðd] [ðə; ði] [hɔːl] [wɪð] [fleɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]

he	twisted	his	weapons	around	and	bathed	the	hall	with	flame	in	the	other
他	扭曲	他的	武器	大约	和	洗澡	这	大厅	和	火焰	在	这	其他

[də'rekʃ(ə)n] .

direction	.
方向	.

他扭转武器，朝另一个方向燃起火焰，照亮了整个大厅。

[ðen] [hiː; hi] ['skræmb(ə)ld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['dænsərz] [ə'dʒɪləti] -

Then	he	scrambled	to	his	feet	and	with	her	dancer's	agility	Larhana
然后	他	打乱	到	他的	脚	和	和	她	舞者的	敏捷	-

['fɒləʊd] [hɪm] .

followed	him	.
随后	他	.

然后他迅速站了起来，拉哈娜以舞者的敏捷身手跟在他身后。

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [ðeɪ] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [skɑːd] [hɔːl] [ænd; ənd] [faʊnd]

Behind	the	flame	of	his	weapons	they	ran	down	the	scarred	hall	and	found
在后面	这	火焰	的	他的	武器	他们	跑	向下	这	疤痕	大厅	和	成立

['ɒfɪs] [faɪv] .

office	five	.
办公室	五	.

他们躲在武器的火焰后面，沿着伤痕累累的走廊跑去，找到了五号办公室。

['sævɪdʒ] [tʊk] [nəʊ] [tʃɑːnsiz] ;

Savage	took	no	chances	;
野蛮的	采取	不	机会	;

萨维奇不敢冒险；

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði]['blɑːstə(r)][ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hiːt] [gʌn] [wɒz; wəz][ɒn][æz; əz] [ðeɪ] [went]

he	used	the	blaster	on	the	door	and	his	heat	gun	was	on	as	they	went
他	用过的	这	爆能枪	在	这	门	和	他的	热	枪	曾是	在	作为	他们	去

[ɪn] .

in	.
在	.

他用热能枪对着门开了火，他们进去的时候，他的热风枪也开着。

[ðə; ði] [rumz] ['fɜːnɪʃɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [tʃɑːd] ['ruːɪnz] , [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [θriː]

The	room's	furnishings	were	reduced	to	charred	ruins	,	as	were	the	three
这	房间的	家具	是	减少	到	烧焦的	废墟	,	作为	是	这	三

[gɑːdz] ,

guards	,
守卫	,

房间里的家具都被烧成了焦黑的废墟，三名守卫也同样丧命。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['dreɪpərɪz] [ænd; ənd] ['peɪpəz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sjuːmd] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ]

but	after	the	draperies	and	papers	were	consumed	there	was	nothing
但	后	这	窗帘	和	文件	是	消耗	那里	曾是	没有什么

[left] [tuː; tə] [bɜːn] .

left	to	burn	.
左边	到	烧伤	.

但是，当窗帘和纸张都被烧尽之后，就没有什么可以烧的了。

" [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] [waɪl] [aɪ][get][ðə; ði] ['tʃɑːʤɪz] ['redi] , " ['sævɪdʒ] ['ɔːdəd] .

"	Keep	your	eyes	on	the	door	while	I	get	the	charges	ready	,	"	Savage	ordered	.
"	保持	你的	眼睛	在	这	门	尽管	我	得到	这	收费	准备好	,	"	野蛮的	订购	.

"在我准备起诉书的时候，你盯紧门口。"萨维奇命令道。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːməd] [dɔː(r)][set]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [wɔːl][ænd; ənd] ['keəfəli] [teɪpt] [ɒn]

He	went	to	the	armored	door	set	into	the	opposite	wall	and	carefully	taped	on
他	去	到	这	装甲	门	放	进入	这	对面的	墙	和	小心	录像	在

[ðə; ði] [blɒk] ['tʃɑːʤɪz] .

the	block	charges	.
这	堵塞	收费	.

他走到对面墙上那扇装有炸药的装甲门前，小心翼翼地把炸药块贴了上去。

[ðen] [hiː; hi][set][ænd; ənd] [kə'nektɪd] [ðə; ði][ɪg'naɪtə(r)] .

Then	he	set	and	connected	the	igniter	.
然后	他	放	和	连接	这	点火器	.

然后他安装并连接了点火器。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] - , [hiː; hi] [sed] , " [wiː; wi][doʊnt][hæv; həv] [mʌtʃ] [taɪm] [naʊ] .

Returning	to	Larhana	,	he	said	,	"	We	don't	have	much	time	now	.
返回	到	-	,	他	说	,	"	我们	不	有	很多	时间	现在	.

回到拉哈纳身边，他说："我们现在时间不多了。"

['kʌvə(r)][ˌem 'iː] [waɪl] [aɪ] [tɒs] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['tʃɑːʤɪz] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] .

Cover	me	while	I	toss	a	couple	of	charges	down	the	hall	.
覆盖	我	尽管	我	折腾	一个	夫妻	的	收费	向下	这	大厅	.

掩护我，我把几个炸药扔到走廊里去。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [gəʊ] [ɒf] , [rʌn] [ə'krɒs] [tuː; tə] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][get]['ʌndə(r)]['kʌvə(r)]

As	soon	as	they	go	off	,	run	across	to	that	other	office	and	get	under	cover
作为	很快	作为	他们	去	离开	,	跑步	穿过	到	那	其他	办公室	和	得到	在下面	覆盖

.

:
.

他们一离开，你就跑到另一个办公室躲起来。

" ['kwɪkli] [hiː; hi] [prɪ'peəd] [tuː] [mɔː(r)] ['t͡ʃɑː(r)d͡ʒɪz] , ['setɪŋ] [ðə; ði][ɪg'naɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)]['kɒntækt] .

"	**Quickly**	**he**	**prepared**	**two**	**more**	**charges**	**,**	**setting**	**the**	**igniters**	**for**	**contact**	**.**
"	迅速地	他	准备	二	更多的	收费	,	环境	这	点火器	为了	接触	.

他迅速准备了另外两枚炸药，并设置了引爆器以进行接触。

[hiː; hi] [θruː] [wʌn][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] [jet] [ɪk'spləʊdɪd] [wen] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði]['sekənd] .

He	**threw**	**one**	**and**	**it**	**had**	**not**	**yet**	**exploded**	**when**	**he**	**threw**	**the**	**second**	**.**
他	扔	一	和	它	有	不是	然而	爆炸了	什么时候	他	扔	这	第二	.

他扔出一个，第一个还没爆炸，他就扔出了第二个。

[ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] ['dʌb(ə)l] [blɑːst] [ʃʊk] [ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd] ['ferə] - ['kɒŋkriːt] [dʌst] [fɪld] [ðə; ði][hɔːl] .

The	**roaring**	**double**	**blast**	**shook**	**the**	**floor**	**and**	**ferro**	**-**	**concrete**	**dust**	**filled**	**the**	**hall**	**.**
这	咆哮	双倍的	爆炸	摇晃	这	地面	和	铁	-	具体的	灰尘	已填	这	大厅	.

两声震耳欲聋的爆炸震动了地板，钢筋混凝土的粉尘弥漫了整个大厅。

[bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv] [fleɪm] [ðeɪ] [ɹ'eɪsd] [ə'krɒs] [ðə; ði][hɔːl] .

Behind	**a**	**sheet**	**of**	**flame**	**they**	**raced**	**across**	**the**	**hall**	**.**
在后面	一个	床单	的	火焰	他们	比赛	穿过	这	大厅	.

他们躲在火焰的掩护下，飞快地穿过大厅。

[ðen] , ['ʃeltəd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][wɔːl] , [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][blɑːst] .

Then	**,**	**sheltered**	**behind**	**the**	**wall**	**,**	**they**	**waited**	**for**	**the**	**next**	**blast**	**.**
然后	,	避难所	在后面	这	墙	,	他们	等待	为了	这	下一个	爆炸	.

然后，他们躲在墙后，等待下一次爆炸。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

太空航道剧透(Spoilers of the Spaceways)
第3/3页

['sævɪdʒ] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [gɒn] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][ɪg'naɪtə(r)]
Savage **was** **ready** **to** **believe** **that** **something** **had** **gone** **wrong** **with** **the** **igniter**
野蛮的 曾是 准备好 到 相信 那 某物 有 已消失 错误的 和 这 点火器
[wen] [ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] ['θʌndə(r)] [keɪm] .
when **the** **roaring** **thunder** **came** **.**
什么时候 这 咆哮 雷 来了 .

萨维奇正准备相信是点火器出了问题，这时一声震耳欲聋的雷声传来。

[ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [kən'kʌʃn] ['lɪftɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [slæmd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['kruːəl] ['vaɪələns]
The **rolling** **concussion** **lifted** **them** **and** **then** **slammed** **them** **with** **cruel** **violence**
这 滚动 脑震荡 抬起 他们 和 然后 猛烈抨击 他们 和 残忍的 暴力
[tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] .
to **the** **floor** **.**
到 这 地面 .

翻滚的冲击波将他们抛向空中，然后又残酷地将他们重重摔在地上。

[ðeɪ] [leɪ] [deɪzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['məʊmənt][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ʌp]
They **lay** **dazed** **for** **a** **long** **moment** **before** **they** **were** **able** **to** **get** **up**
他们 躺 茫然 为了 一个 长的 片刻 前 他们 是 有能力的 到 得到 向上
[ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['ɒfɪs] [faɪv] .
and **return** **to** **office** **five** **.**
和 返回 到 办公室 五 .

他们呆呆地躺了很久，才起身回到五号办公室。

[ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˌɪntə'fɪərəns] .
This **time** **there** **was** **no** **interference** **.**
这 时间 那里 曾是 不 干涉 .

这次没有受到干扰。

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [hæd; həd] [bləʊn] [ɪn][ðə; ði] ['hevi] [dɔː(r)][ænd; ənd] [krʌʃt] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]
The **charge** **had** **blown** **in** **the** **heavy** **door** **and** **crushed** **under** **it** **was** **a**
这 收费 有 吹 在 这 重的 门 和 碎 在下面 它 曾是 一个
['twɪstɪd] ['niːd(ə)l] [gʌn] [ænd; ənd][ɪts] [kruː] .
twisted **needle** **gun** **and** **its** **crew** **.**
扭曲 针 枪 和 它是全体人员 .

炸药炸开了厚重的大门，将一门扭曲的针式机枪及其操作人员压在了门下。

[ɒv; əv][ðə; ði][faɪv]['ʌðə(r)][men][ɪn][ðə; ði] [ruːm] , ['əʊnli][wʌn] [siːmd] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['muːvmənt] .
Of **the** **five** **other** **men** **in** **the** **room** **,** **only** **one** **seemed** **capable** **of** **movement** **.**
的 这 五 其他 男人 在 这 房间 , 仅有的 一 似乎 有能力的 的 移动 .

房间里的其他五名男子中，只有一人似乎还能活动。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['fiːb(ə)l] ['efət] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz]['blɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sævɪdʒ] [kʌt] [hɪm] [daʊn] .
He **made** **a** **feeble** **effort** **to** **raise** **his** **blaster** **and** **Savage** **cut** **him** **down** **.**
他 制成 一个 微弱 努力 到 增加 他的 爆能枪 和 野蛮的 切 他 向下 .

他徒劳地试图举起爆能枪，但萨维奇把他砍倒了。

[ðeɪ] [faʊnd] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] - [deɪzd] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz][hjuːdʒ][desk] .
They **found** **High** **Commissioner** **Czako** **dazed** **and** **bleeding** **behind** **his** **huge** **desk** **.**
他们 成立 高的 专员 - 茫然 和 出血 在后面 他的 巨大的 桌子 .

他们发现高级专员恰科神情恍惚，浑身是血地躲在巨大的办公桌后面。

['sævɪdʒ] [hɔːl] [hɪm] ['rʌfli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [dʒæb] [ðə; ði]['blɑːstə(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['mɪd(ə)l]
Savage hauled him roughly to his feet and jabbed the blaster into his middle
野蛮的 拖拽 他 大致 到 他的 脚 和 刺伤 这 爆能枪 进入 他的 中间
.
:
·

萨维奇粗暴地把他拽起来，然后用爆能枪猛击他的腹部。

" [jʊr; jər] ['fɪnɪʃt] , - , " [hiː; hi] [sed] .
" You're finished , Czako , " he said .
" 你是 完成的 , - , " 他 说 .

"你完蛋了，查科，"他说。

" [get] [ɒn][ðə; ði]['reɪdiəʊ][ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [men] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑːmz] .
" Get on the radio and tell your men to lay down their arms .
" 得到 在 这 收音机 和 告诉 你的 男人 到 躺 向下 他们的 武器 .

"用无线电告诉你的部下放下武器。"

" - [nˈɒdɪd] [ɪn]['bɪtə(r)] [dɪ'fiːt] .
" Czako nodded in bitter defeat .
" - 点头 在 苦的 击败 .

查科痛苦地点了点头，表示彻底的失败。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θriː] - [mʌnθs] ['leɪtə(r)] [wen] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] ,
It was three Trygonian months later when His Highness ,
它 曾是 三 - 几个月 之后 什么时候 他的 高度 ,

三个月特里戈尼亚月后，殿下

['empərə(r)] - [met] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd] - [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [speɪs] - [pɔːt] .
Emperor Kalnor met Savage and Larhana at the great space - port .
皇帝 - 遇见 野蛮的 和 - 在 这 伟大的 空间 - 港口 .

卡尔诺皇帝在大型太空港会见了萨瓦奇和拉哈娜。

[əˈbʌv] [ðem; ðəm] [luːm] [ðə; ði] - , ['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [ɒn][ɪts] ['vɔɪɪdʒ] [θruː] ['haɪpə(r)] -
Above them loomed the Agreet , ready to depart on its voyage through hyper -
多于 他们 迫近 这 - , 准备好 到 离开 在 它是 航程 通过 超 -
[speɪs] [tuː; tə] ['terə] .
space to Terra .
空间 到 泰拉 .

在他们上方，阿格里特号巍然耸立，准备启程穿越超空间前往地球。

" [wiːl; wil][biː; bi] [bæk] ['sʌmdeɪ] , " - ['prɒmɪst] .
" We'll be back someday , " Larhana promised .
" 出色地 是 后退 总有一天 , " - 承诺 .

"我们总有一天会回来的，"拉哈娜承诺道。

" [jes] , " [ə'griːd] ['sævɪdʒ] .
" Yes , " agreed Savage .
" 是的 , " 同意 野蛮的 .

"是的，"萨维奇同意道。

" [aɪm][æz; əz] [mʌtʃ] - [naʊ] [æz; əz] ['terən] ,
" I'm as much Trygonian now as Terran ,
" 我是 作为 很多 - 现在 作为 泰伦 ,

"我现在既是特里戈尼亚人，也是泰拉人。"

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] ['terə] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ˌriːkən'strʌkʃn] [fɜːst] .
but we want to see Terra on the road to complete reconstruction first .
但 我们 想 到 看 泰拉 在 这 路 到 完全的 重建 第一的 .

但我们希望先看到 Terra 走上完成重建的道路。

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['predʒədɪsɪz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] , [bʌt; bət][ɪn][taɪm][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]

A	**lot**	**of**	**prejudices**	**will**	**have**	**to**	**be**	**overcome**	**,**	**but**	**in**	**time**	**it**	**will**	**be**
一个	很多	的	偏见	将要	有	到	是	克服	,	但	在	时间	它	将要	是

[dʌn] . "

done	**.**	**"**
完毕	.	"

很多偏见需要克服，但假以时日，终会实现。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神